Sannoi ja haamui

Porsangin ja Raisin variantti

Kainun sana- ja sanahaamulista Aikamatkaa varten –

Kvensk ord- og ordformliste til Aikamatka

Eira Söderholm

Syksy 2012

**aalto** s. ’bølge’ aaloissa aalttoin

**aamen** interj. ‘amen’

**aamu** s. ‘morgen’ aamula aamuu aamhuun *hyvvää aamuu* 'god morgen'

**aamuhämärä** s. ’morgenskumring’

**aamupäivä** s. ‘formiddag’ aamupäivälä *~ aamupäivästä*

**aamuruoka** s. ’frokost’

**aapa** s. 1. ‘åpent hav’ 2. ’åpent myrområde’ aappaa aavasta aavassa aaphaan aavale aavat aavoila

**aapahevoinen** s. ’havhest’

**aapameri** s. ‘åpent hav’ aapameren

**aapinen** s. ‘abc-bok’ aapista

**administratiivinen** adj. ‘administrativ’ administratiivisella

**adressi** s. ‘adresse’

**adventti** s. ‘advent, söndag etter advent’

**agiteerata** v. ‘agitere’ agiteeraamhaan agiteeraat

**ahđas** adj. ’trang’ ahthaat

**ahjo** s. ‘esse, arne’

**ahkera** adj. ‘flittig’ ahkerat (jf. *uuttera*)

**ahkerasti** adv. ‘flittig’

**ahkii** s. ‘pulk’

**ahma** s. ‘jerv’

**ahnet** adj. ‘begjærlig, grådig, ivrig’ *se oli ahnet viinhaan*

**ahneus** s. ’grådighet’ ahneuđen ahneutta

**ahven** s. 1. ‘uer’ 2. ’abbor’ ahventa (jf. *järviahven*)

**ai** interj. ‘å, au’

**aihki** ~ **aikki** s. ’stort og gammelt furutre’ aihkit

**aijankulu** s. ‘tidsfordriv’ aijankuluksi

**aijanräkninki** ’tidsregning’ *ennen aijanräkningin alun* ’før vår tidsregning’

**aijoissa** adv. ‘i tide, tidsnok’

**aika** s. ‘tid’aijan aijassa aijasta aikana aikhaan aikhaanki aikkaa aikoina aikhoin aikkoi *toisin aijoin* ‘av og til’ *pitkänä aikana* ‘på lang tid’

**aika-avaruus** s. ‘romtid, time space continuum’ aika-avaruutta

**aikakartta** s. ‘tidskart’ aikakartala aikakartan

**aikaknappi** s. ‘tidsknapp’ aikaknappii

**aikalaila** adv. ’ganske mye’

**aikaleksikoni** s. ‘tidsleksikon’ aikaleksikonissa

**aikamasiini** s. ‘tidsmaskin’aikamasiinilla aikamasiinissa aikamasiinhiin aikamasiinin aikamasiinii aikamasiinista

**aikamatka** s. ‘tidsreise’aikamatkala aikamatkale aikamatkan

**aikamatkakumppani** s. ‘tidsreisekamerat’ aikamatkakumppaniitten

**aikamatkakursi**  s. ‘tidsreisekurs’ aikamatkakursila

a**ikamatkalainen** s. ‘tidsreisende’ aikamatkalaiset aikamatkalaisila aikamatkalaisten

**aikamoinen** adj. ‘anselig, staselig’ aikamoisen (jf. *melkheinen*)

**aikasaapphaat** s. ‘tidsstøvler

**aikasärmi** s. ‘tidsskjerm’ aikasärmilä

**aikkaa** adv. ‘for lenge siden’; postp. ‘for – siden´ *vuosi aikkaa* ‘for et år siden’

**aikkoot** v. ‘tenke, ha mening’ aijon aijot aijoma aijotta

**aikoinansa** adv. ’i sin tid’

**ailatella** v. ’svaie, svinge’ ailattellee

**aina** adv. ‘alltid (jf. *tasan*); fremdeles, ennå’

**ainaki** adv. *joo ainaki* ‘ja visst’

**ainakhaan** adv. *ei ainakhaan* ‘i hvert fall ikke’

**ainet** s. ‘emne, material’ ainheet

**ainua** pron. ‘eneste’

**airo** s. ‘åre’ airoila

**aita** s. 1. ‘gjerde’ 2. ’hage’ aiđan aiđassa aittaa aittoi

**aitta** s. ‘bod, stabbur’ (jf. *puura*) aitan aitassa aittaa aittoi

**aivan** adv. ‘alldeles; bare’

**ajatella** v. ‘tenke’ ajatelhaan ajattele ajattelin ajatelkkaa ajatellu ajatelheet ajattelema ajattellee ajatelthiin ajatteli

**ajattaat** v. ’jage etter’

**ajatus** s. ‘tanke’ ajatuksessa ajatukset ajatuksissa

**ajjaat** v. ‘kjøre’ajjaa ajoin ajoit ajoi ajamhaan ajethiin ajettais aja ajat ajanheet

**ajos** s. ’betennelse, byll’ ajoksen ajoksii

**ajotie** s. ’ferdselsvei’

**akka** s. ‘kone, kjerring’

**akkara** s. ’akkar’ (jf. *ankkurikala*)

**akkuna** s. ’glugge’ (jf. *ikkuna*)

**akottuut** v. ’bli gift (om en mann)’ akotuin

**aksentti** s. ‘aksent’ aksentilla

**aktiivinen** adj. ’aktiv’

**ala** s. ‘område’ ala alala alale alalta alan

**alaikhäinen** adj. ’mindreårig’

**alakerta** s. 1. ’etasjen under’ 2. ’nedre lag’

**alamainen** s. ‘undersått’ alamaiset

**alapuolela** adv./p-sitio ‘nedenfor, på nedsida av’

**alapuolelta** postp. ‘nedenfra’

**alas** adv. ‘ned’

**alasti** adv. ‘naken’

**alaston** adj. ‘naken’ alastommii

**alattiolainen** adj. ‘altaværing’ alattiolaiset alattiolaisilla alattiolaisille alattiolaissii alattiolaisen

**alemaksi** adv. ‘lengere ned’

**aleti** adv. ’til stadighet’ (jf. *myöthään*, *myöthäänsä*, *yhtä mittaa*)

**alhaala** adv. ‘nede’

**alhainen** adj. 'grei, kjekk'

**alimainen** adj. ‘nederst’ alimaisheen

**alkhuun** adv. ’fra først av’ (jf. *alusta*, *ensialusta*)

**alkka** s. ’alke’

**alkkaat** v. ‘begynne’ alan alethaan alethiin alkanu alkoi aloima alama alan alettu alkais alkkaa alkkaissa *aloin lentämhään* ’jeg begynte å fly’ (jf. *ruveta*)

**alku** s. ‘begynnelse’ alkhuun alkkuu alussa alusta

**alkuaikhaan** adv. ‘i begynnelsen (om tid)’

**alkuhistooria** s. ‘opprinnelse, bakgrunn’

**alkupuoli** s. ‘førstedel’ alkupuolela

**alla** postp. ‘under’ pöyđän alla 'under bordet'

**alle**postp. ‘under’

**allehonda** s. ‘allehånde’ allehondaa allehondan

**allekirjoittaat** v. ‘underskrive’ allekirjoitethiin

**alli** s. ’isand’ allit

**alta** postp. ‘under’

**alternatiivi** s. ’alternativ’

**altso** part. ‘altså’ (jf. *siis*)

**alttari** s. ‘alter’ alttarilla

**alus** s. 1. ‘underside 2. fartøy’ alukset

**alusta** adv. ’fra først av’ (jf. *alkhuun*, *ensialusta, alusti*)

**alusti** adv. ’først, for å begynne med’

**alusvaatet** s. ‘undertøy’ alusvaattheet

**ammatti** s. ‘yrke’

**ammattilinja** s. ’yrkesfaglig linje’

**ammet** s. ‘stor kar’ ammheet

**ampiainen** s. ’veps’ ampiaiset

**amppuut** v. ‘skyte’ ampui

**ampultti** s. ’ambolt’

**ampumies** s. ‘skytter (mannlig) ampumiehet

**amtmani** s. ‘amtmann’amtmanii amtmaniksi amtmanilla amtmanille amtmanin amtmanista (jf. *maaherra*)

**ankara** adj. ‘streng, flittig, utholdende, ivrig’ *isä oli ankara maksan pääle* 'far likte lever veldig godt’

**ankkuri** s. ‘anker’

**ankkurikala** s. ‘akkar’ (jf. *akkara*)

**annijokilainen** s. ‘vestrejakobselvværing’, adj. ‘fra Vestre Jakobselv’ annijokilaisen

**anomus** s. ’søknad’ anomukset

**anonsi** s. ‘annonse’ anonsi anonsin

**anoppi** s. ‘svigermor’ anopin

**ansa** s. ‘felle’ anssoi

**anssio** s. ’inntekt’ anssiot

**antheeksi** adv. ‘unnskyld, om forlatelse’

**anttaat** v. 1. ‘gi’ 2. ’tillate, gi lov’anna annan annama annethiin annoin antakkaa antanu antoi anttaa antamhaan annethaan antanheet *anna olla* ‘la være’, *anttaat ilmi* ‘anmelde, angi, avsløre, avdekke’, *anttaat alle* ’gi opp’

**apet** s. ’matblanding for hester og kyr’ appheet

**aplodeerata** v. ‘applaudere, klappe’ aplodeerathaan

**aposteli** s. 'apostel'

**apoteekki** s. ‘apotek’ apoteekista

**apparaatti** s. ‘apparat’

**appelsiini** s. ’appelsen’

**appifaari** s. ‘svigerfar’ appifaariista appifaarin

**aprillikuu** s. ‘aprill’ aprillikuuta

**apu** s. ‘hjelp’ appuu avula apuna *sen avula* ‘med hjelp av det’ *tule aphuun* ‘kom og hjelp’

**apukieli** s. ‘hjelpespråk’ apukielenä

**apukonsti** s. 'hjelpemiddel’ (jf. *apuvehjet*)

**apumies** s. ‘hjelpesmann’ apumiehet

**apuvehjet** s. 'hjelpemiddel, hjelpeutstyr' (jf. *apukonsti*)

**arenteeri** s. ’leie av fiskevann eller jord’

**aresteerata** v. 'arrestere' aresteeraa aresteeraamassa aresteeratuksi

**argumenteeraaminen** s. ‘argumentering’

**argumenteerata** v. ‘argumentere’ argumenteeraan

**arina** s. ’arne, åpent ildsted’

**arka** adj. ‘sky, skygg’

**arkeologii** s. ‘arkeologi’ arkeologiita

**arki** s. ’hverdag’ arjen arkena (jf. *arkipäivä*)

**arkipäivä** s. ’hverdag’ (jf. *arki*)

**arkku** s. ‘kiste’

**arkuttaat** v. ’være redd for’ *arkutatko sie?* 'er du redd?'

**armas** adj. ‘kjær’ armhaat

**armattaat** v. 1. ’benåde’ 2. ’forbarme seg over’

**armo** s. ‘nåde’ armon

**armolinen** adj. ’nådig’

**arpa** s. 1. 'arv' 2. ’lodd’

**arparaha** s. 'arvepenger'

**arpi** s. ’arr’ arvet

**arpulainen** s. ’arving’ arpulaiset

**arranšööri** s. ‘arrangør’ arranšöörit (ES)

**artikkeli** s. ‘artikkel’ artikkelhiin artikkelista

**arvata** v. ‘gjette’ arvaan arvais arvas arvaa

**arvatenki** adv. ‘antakelig’

**arvaus** s. ’gåte’ arvaukset

**arvautella** v. 'spørre gåter’ arvauttelen

**arvela** v. ‘tenke, anta’ arvelee arveli

**arvelus** s. ‘tanke, vurdering’ arveluksen

**arvio** s. ’overslag’ *arviosta* ’etter overslag’

**arvo** s. ‘verdi’ *Ruijan raha oon huonossa arvossa* ‘norske penger har dårlig verdi’

**arvokas** adj. ‘verdifull’ arvokkhaat

**arvokkhaampi** adj (komp. av *arvokas*) ‘mer verdifull’

**asentopaikka** s. ‘bosted’ (jf. *asumapaikka*)

**asumakumppani** s. ’samboer’ asumakumppanit

**asumalaila** adv. ’beboelig’ *huonet ei vielä ole asumalaila* ’huset er foreløpig ikke beboelig

**asumapaikka** s. ‘bosted’ asumapaikan (jf. *asentopaikka*)

**aset** s. 1. ‘våpen’ 2. ’leketøy’ asheita

**asetella** v. ’leke’ asettelen

**asetti** s. ‘asjett’ asettiita

**asettuut** v. ‘stille seg, bosette seg’ asettui asetumma

**askelet** s. ‘steg’ askeletta

**assii** ~ **asia** s. ‘sak; ærend’assiin assiit assiisseen assiista assiita assiissa; asioita asiata

**assuuja** ks. *asuja* assuujille

**assuut** v. ‘bo’assuu asu asui asuin asun asunheet asuthaan asuthiin asuma asumhaan asunu asutta asuvat asunu

**astet** s. 'grad’ astheen (jf. *graadi*)

**asti** adv. ‘til, inntil; fra’ *mie olen ollu kristilinen lapsuuđesta asti* 'jeg har vært kristen siden barndommen' *mie vien sinun Tromsshaan asti* 'jeg skal følge med deg helt til Tromsø'

**astii** s. ‘kar, kjørel, all slags kopper og kar’ astiita

**astiinpeso** s. ’oppvask’

**astiinpesomasiini** s. ‘oppvaskmaskin’

**astma** s.‘astma’

**astuut** v. ‘stige’ astumhaan

**asuja** s. ‘beboer’ asujista asujat asujiita (jf. *asukas*)

**asukas** s. ‘beboer’ (AB) asukhaita (~ ES *asukkhaita*) (jf. *asuja*)

**asuma-ala** s. ‘bosetningsområde’ asuma-aloista

**asumahuonet** s. ‘bolighus’ asumahuonheen

**asumakumppani** s. ‘samboer’ asumakumppanin

**asumaloma** s. ‘værelse, beboelsesrom’ asumalomat

**ateisti**s. ’ateist’

**ateria** s. ‘melkeomgang (spesielt om råmelk)’

**attama** s. ’fjordis’ attamalla

**aueta** s. ‘åpne seg’ aukeaa ~ aukenee aukeni

**aukaista**  v. ‘åpne’ aukaissee

**auki** adv. ‘åpen’

**aukinainen** adj. ’åpen (f.eks. om båt)’ (jf. *aukkee, aukkein*)

**aukkee** adj. ‘åpen’ aukkeele *aukea vesi* (jf. *aukinainen, aukkein*)

**aukkein** adj. ‘åpen’ aukkeimilla (jf. *aukinainen, aukkee*)

**aukkein** s. ’åpning’ aikkeimet

**auksuuni** s. ‘auksjon’ auksuunissa

**aukustikuu** s. ‘august’

**auringonlasku** s. ‘solnedgang’ auringonlaskussa

**auringonnousu** s. ‘soloppgang’

**auringonpaistheinen** adj. ‘solrik’ auringonpaistheisena (vrt. jf. *aurinkoinen*)

**aurinko** s. ‘sol’ auringon

**aurinkoinen** adj. ‘solrik’ aurinkoisena (vrt. jf. *auringonpaistheinen*)

**auskari** s. ’auskar’

**autsi** s. 'trang dal, kløft' (jf.*vuoma*, *vankka, kuru*)

**auttaat** v. ‘hjelpe’ auta auttaa auttamhaan

**autti** s. ’e, ærfugl (hunn)’

**auttiin** adj. ’øde’ auttiinta auttiimena

**auttuus** s. ’salighet’ auttuuđen

**avaruus** s. ‘verdensrommet’ avaruuđen

**averteerata** v. ‘avertere’ averteerathiin

**aviisi** s. ‘avis’ aviishiin aviisissa aviisista aviissii

**avioliitto** s. ’ekteskap’ avioliitossa (jf. *naimisissa*)

**avustus** s. ’hjelp, støtte stønad’ avustukset

**avvain** s. ‘nøkkel’ avvaimet

**avvujalkaisin ~ avojalkaisin** adv. ‘barfotet’

**avvupäin** adv. ’barhodet’

**bensiini** s. ‘bensin’ bensiinii

**besiinipuođi** s. ‘bensinstasjon’ bensiinipuođinbensiinipuođissa

**Biblia** s. ‘Bibel’ Bibliaa (jf. *Raamattu*)

**biblioteekki** s. ‘bibliotek’

**blaađi** s. ’(lese)blad’

**bolševiikki** s. ‘bolsjevik’ bolševiikit

**bussi** s. ‘buss’ bussila (jf. *ruuttapiili*)

**bändi** s. ’band’ bändit

**C-vitamiini** s. ‘C-vitamin’ C-vitamiinii

**daami** s. ‘dame’ daamiin

**daattamasiini** s. ’datamaskin’

**daattumi** s. ‘datum’

**desemperikuu** s. ‘desember’

**desilitteri** s. ‘desiliter’ desilitterii

**devoni** s. ’devonsluk’ devoniita (jf. *uistin*)

**dialekti** s. ‘dialekt’ dialektiitten dialektiista dialektista dialektina dialektit

**digitaalikartta** s. ‘digitalisert kart’ digitaalikartala

**digitaalileksikoni** s. ‘digitalleksikon’ digitaalileksikonii digitaalileksikonista

**dikti** s. ‘dikt‘ (jf. *runo*)

**direktoraatti** s. 'direktorat'

**diskrimineerata** v. ‘diskriminera’

**dokumentti** s. ‘dokument’ dokumentiissa dokumentiista dokumentin dokumentissa dokumentit dokumentiissa

**dongerihousut** s. pl. ’dongeribukser’

**dyssi** s. ’dysj’

**eđeltä** prepost. ‘foran’ *hän tuli kotia eđeltä juhaneksen* 'han/hun kom hjem før sankthans'

**eđeltä** adv. ‘i forveien’ (jf. *eđeltäpäin*)

**eđeltäpäin** adv. ’i forveien’ (jf. *eđeltä*)

**eđesauttaat** v. ‘hjelpe til, fremme’ eđesauttoi

**eđespäin** adv. *ja niin eđespäin* ’og så videre’ (jf. *ja niin poispäin*)

**eđessä** postp. ‘foran’ *se ooon juuri sinun silmiin eđessä* 'den er akkurat foran øyene dine'

**eđestakaisin** adv. ‘fram og tilbake’

**eđesvastata** v. ’være ansvarlig for’ eđesvastaan

**eđesvastaus** s. ’ansvar’ eđesvastauksessa *heilä oli eđesvastaus lapsista* ’de hadde ansvar for barn’

**eđetä** v. ‘gå fram(over)’ eđethään

**eeskävijä** s. ’pioner’

**eeventyyri** s. ’eventyr’ (jf. *satu*)

**effektiivinen**  adj. ’effektiv’

**ehđoittaa** v. ’foreslå’ ehđoitan

**ehhee** adj. ‘hel’ (jf. *ehyt*)

**ehto** s. ’vilkår, betingelse’

**ehtoajatteliija** s. ’fritenker’

**ehtoolinen** s. 'nattverd' ehtoolisen ~ *herran ehtoolinen*

**ehyt** adj. ‘hel’ (jf. *ehhee*)

**ei** v. ‘ikke’eihän eikä emmä emmäkä emmäkö en enhän enkä et etkä etkö että älä älkkää

**eilen** adv. ‘i går’

**eistä** adv. ’først’ (jf. *ensistä*)

**ekonominen** adj. ’økonomisk’

**eksaameni** s. ’eksamen’

**eksyät** v. se *öksyyt*

**elekriski** s. ‘elektrisitet’ (jf. *sähkö*)

**elektronikki** s. ’elektronikk’

**eli** konj. ‘eller’ (jf. *tahi*)

**elinaika** s. ‘levealder, levetid’ elinaijan

**elinkeino** s. ’næring, levevei’ (jf. *elämänkeino*)

**elka** s. ‘elg’ elkat

**elkansarvisuola** s. ‘hjortetakksalt’ elkansarvisuolaa

**elläimiittenpito** s. ‘husdyrhold’ elläimiittenpiđosta

**elläin** s. ‘dyr’ elläimiitä elläimet (jf. *elukka, elävä*)

**elläintohtori** s. ‘dyrlege, veterinær’

**elläät** v. ‘leve’elethiin elethään eli ellää elä elänheet eläny elät eläkkää elävät *elläät herroiksi*’leve bra’

**elo** s. ’reinflokk’

**elukka** s. ’dyr’ (jf. *elläin, elävä*)

**elämä** s. ‘liv’ elämän elämästä elämässä elämää elämhään *oonko net elämässä?* ’lever de?’

**elämänkeino** s. ‘næring, levevei’ (jf. *elinkeino*)

**elämäntyö** s. ‘livsverk, livsgjerning’ elämäntyön

**elämöiđä** v. ’holde leven’ elämöitten

**elättäät** v. ‘livnære, holde liv i’

**elävä** s. ’dyr’ (jf. *elläin*)

**emä** s. ’dyremor’ emmii

**emäntä** s. ‘kone; husmor; bondekone; matmor’emänästä emänille emänän

**engelska** s. ‘engelsk språk’ engelskaa

**enimästi** adv. ‘for det meste’ (jf. *enintä, enniimitten*)

**enimät** pron. pl. ‘de fleste’

**enintä** adv. ‘for det meste’ (jf. *enimästi, enniimiitten*)

**eniten** adv. ‘mest, høyst, maksimalt’

**enkeli** s. ‘engel’ enkeliitä

**ennemin** adv. ‘tidligere’

**ennen** 1. prep. ‘før’ 2. adv. ’tidligere’ 3. adv. ’heller’ennenki *hän oli lähteny monta päivää ennen* ’han hadde dratt noen dager tidligere’ *ennen mailmassa* ’før i verden, tidligere’

**ennenvanhasta** adv. ’i gamle dager’

**enniimitten** adv. ‘for det meste’ (jf. *enimästi, enintä*)

**enniin** kvanttori ‘det meste’ enniimät

**ennustaat** v. ’spå’

**ennustus** s. ’spådom’ ennustukset

**ennättäät** v. ’rekke’ ennätimmä (jf. *kqä*)

**ennää** adv. *ei ennää* ‘ikke mer’

**eno** s. 1. ‘onkel (på morsida)’ 2. ’(stor) elv’ (jf. *teno*) enoista

**ensi** adj. (ubøyelig) ‘neste; første’ *ensi kerrala* ‘neste gang’

**ensialusta** adv. ’i begynnelsen’ (jf. *alusta, alkhuun*)

**ensimäinen** ord. ‘første’ ensimäisen ensimäisenäensimäiset ensimäisistä ensimmäisii (ES *ensimäissii*) ensimäisissä ensimäisessä

**ensinä** adv. ‘først og fremst’

**ensistä** adv. ‘først’ (jf. *eistä*)

**entinen** adj. ‘tidligere’ entisheen

**entiseltä** adv. ’fra før’ *se oon minule entiseltä opas mies* ’han kjenner jeg fra før’

**enturissa** adv. ’på et uvisst sted’ *lääki oli enturissa* ’ legen visste man ikke om hvor han var’

**entä**konj. ‘enn’entäs

**enämen** adv. ‘mer’ (jf. *enämpi*)

**enämpi**adv. ‘mer**’** (jf. *enämen*)

**enämppää** adv. ’mer (i nektende setninger)’ *mie en saata sannoot enämppää* ’jeg kan ikke si mer’

**eppäilä** v. ’tvile’ eppäilen

**epäjumala** s. ’avgud’

**epäluuloinen** adj. ‘mistroisk, mistenksom’ epäluuloisena

**epäonnistuut** v. mislykkes’

**epäselvä** adj. ‘uklar’ epäselvää

**epätavalinen** adj. ’uvanlig’

**epäuskoinen** adj. ’vantroende’

**epävissi** adj. ’ubestemt’

**erettyyt** v. ‘ta feil’ erettynny

**erheys** s. ’feil, feiltakelse’ erheyksen erheyksii

**eri** adj. ‘forskjellig’; pron. ‘annen’

**erikoinen** adj.‘spesiell**’** erikoiset erikoisen

**erikoisen** part. ‘spesielt’

**erilainen** adj. ‘forskjellig; annerdeles’ erilaiset erilaiselta erilaissii

**eriliikaisesti** adv. ‘særlig, spesielt’ (jf. *erittäinki, erinomhaitten*)

**erilänsä** adv. ‘adskilt’ (jf. *erittäin*)

**erimielisyys** s. ’tvist, uenighet’ erimielisyyđet

**erinomhainen** 'spesiell' (jf*. eriskumhainen****)***

**erinomhaitten** adv. ’spesielt, særlig’ (jf. *eriliikaisesti, erittäinki*)

**eriskumhainen** adj. ‘spesiell, merkelig’ (jf. *erinomhainen*)

**eristäät** v. ’skille, holde fra hverandre’ *rajat eristävät kansan toisesta kansasta* ’grensene skiller folk fra hverandre’

**erittäin** adv. ’for seg, adskilt’ *Pykejä oon ollu erittäin näistä muista kylistä* ’Bøgøynes har vært adskilt fra disse andre bygdene’ (jf. *erilänsä*)

**erittäinki** adv. ’særlig, spesielt’ (jf. *eriliikaisesti, erinomhaitten*)

**erityinen** adj. ‘spesiell, bestemt’

**erkkaanttuut** ~ **erkkainttuut** v. ‘skille seg, bli skilt’ erkkaantuvat

**ero** s. 1. ‘forskjell’ (jf. *erotus*) 2. ’skilsmisse’

**erottuut** v. ‘skille seg; kunne sees, være synlig’ erottunnu erottuu

**erotus** s. 1. ’forskjell’ 2. ’reinskilling’ erotukset

**esikerran** adv. ‘for første gang’

**esile** adv. ‘fram’

**esim.** adv. ‘f. eks.’ (= esimerkiksi)

**esimerkiksi** adv. ‘f. eks.’

**esimerkki** s. ’eksempel’ esimerkit

**esittäät** v. ‘framføre, uttrykke’ esitti

**esivalta** s. ‘øvrighet; mundighetene’ esivallat esivalloile

**essiinttyyt** v. ‘forekomme’ essiintyvät

**estet** s. ‘hinder’ estheet

**estäät** v. ’hindre’ (jf. *hättiit*)

**etelä** s. ‘sør’ etelästä etelhään

**eteläläinen** s. ’søring’

**etelämpi** adj. ‘sørligere’ *etelämpänä* ‘lengere sør’

**etheen** postp. ‘foran’

**etheenkäsin** adv. ’framover’ (jf. *etheenpäin*)

**etheenpäin** adv. ‘framover’ (jf. *etheenkäsin*)

**etheensä** adv. ‘foran seg’

**ette** konj. ‘at’ *se vähenee ette vähenee* ’det blir mindre og mindre av det’ (jf. *että*)

**ettei**konj. ‘at ikke’ *–ettei se mene* ‘at han ikke går’

**että** konj. ’at’ (jf. *ette*)

**etuhammas** s. ‘fortann’ etuhamphaat

**etumainen** adj. ’fremst’ (jf. *perämäinen*)

**etunimi** s. ‘fornavn’ (jf. *ristimänimi*)

**evakko** s. ’evakuering’ *evakon aikana* ’under evakueringa’

**evakueerata** v. ‘evakuere’

**evankeelis-lutherilainen** adj. ‘evangelisk-luthersk’ evankeelis-lutherilaisheen

**eväs** s. ‘niste’ (jf. *niesta*) evhäät evhäitä

**faari** s. ‘far; bestefar’ faarila faarin faarit faartin

**faaripuoli** s. 'stefar’ (jf. *isäpuoli*)faaripuolen faaripuolta

**faarti** s. ‘fart’ faarttii

**fanki** s. ‘fange’ fangiksi

**fankikaveri** s. ‘fangekamerat’ fankikaverin

**fankila** s. ‘fengsel’ fankilassa fankilasta fankilhaan

**fankileiri** s. ’fangeleir’

**fapriikki** s. ‘fabrikk’

**fasta** adj. ’fast’ (jf. *vakituinen*)

**fati** s. ‘fat’ fatin fattii fatila

**fatilinen** s. ‘en fat (full av noe; om mengde)’

**favoritti** s. ’favoritt’

**feeriä** s. ‘ferie’ feeriälle

**feili** s. ‘feil’ feilii feilit (jf. *vika*)

**fennomaani**  s. ‘fennoman, finskhetsaktivist’ fennomaaniita fennomaanin fennomaanit

**fepruaarikuu** s. ‘februar’ fepruaarikuuta fepruaarikuun

**fierlyyti** s. ’fjerflut’

**fierua** ~ **fierva** s. ‘fjære (om stranden og vannet)’ fieruaa fieruassa

**fiervavesi** s. ‘fjære (om vannet)’ (jf. *fierva*) fiervaveđet

**fiiberi** s. ‘fiber’ fiiberii

**fiikus** s. ‘gummifikus’

**fiila** s. ’fil (vertøy til å file)’

**fiilata** v. ’file’ fiilas

**fiili** s. 1. ’fil (f.eks. datafil)’ 2. ’melkeringe, rømmekolle’

**fiini** adj. ‘fin, vakker; tynn’fiiniinfiinit fiinhiin fiiniksi fiinii

**fiinimpi** adj. (komp. av *fiini*) ‘finere’

**fiinisti** adv. ‘fint’

**fiktiivinen** adj. ‘fiktiv’ fiktiiviset

**filee (~ file**)s. ’filé’ fileetä

**fileteerata** v. ’filetere’ fileteeraan

**filmi** s. ’film’ filmit

**firma** s. ’firma’

**fiskari** s. ‘fisker’ (jf. *pyyttääjä, pyytömies*) fiskarii fiskarit fiskariita fiskarin

**fiskariperet** s. ‘fiskerfamilie’ fiskariperheestä

**fiskata** v. ‘fiske’ fiskanheet (jf. *onkkiit*, *pyyttäät*)

**fisku** s. 1. ‘fiske, fiskeri’ (jf. *pyytö*) fiskhuun’ 2.’sviske’

**fiskuvelli** s. ’sviskesuppe’

**fiskuhomma** s. ‘fiskearbeid’ fiskuhommissa

**fiskupolitiikki** s. ‘fiskeripolitikk’

**flaaku** se *flaku*

**flaku** ~ **flaaku** s. ‘flagg’ flaaun flavut flakkui

**flasku** s. ‘flaske’ flaskui flaskut (jf. *potteli*)

**flinkki** adj. ’flink’ (jf. *seppä*)

**flynteri** s. ‘flyndre’ flynterii

**flyyi** s. ‘fly’ flyyii flyyilä flyyissä (jf. *ilmalaiva, lentolaiva*)

**fläkätä** v. ’kløyve, dele på langs (fisk)’ fläkkäsin

**fläski** s. ‘flesk’

**formata** v. ‘forme’ formathaan

**formu** s. ‘form (for å steike noe i)’

**frahtata** v. ‘frakte’ frahtaama frahtaamhaan (jf. *kuljettaat*)

**frahti** s. 1. frakt, fraktavgift’

**frakki** s. ‘frakk’

**franska** s. ‘fransk språk’ *franskan kieli*

**freistata** v.‘prøve’freistaa freistaama freistais freistas freistanu freistattu (jf. *kokkeila,* *yrittäät*)

**friiari** s. 'frier’

**friiata** s. 'fri til ha følge med’

**friiastella** v. se *friiata*

**frouva** s. ‘frue’ frouvat frouvan

**frukti** s. ‘frukt’ fruktiista

**fruukosti** s. ’frokost’ (jf. *aamuruoka*)

**fryysi** s. ‘fryseboks, fryseskap’

**fröökynä** s. ‘fröken’ fröökynänä

**funteerata** v. ‘tenke, fundere’ (jf. *hunteerata*)

**fylkinkomuuni** s. 'fylkeskommune‘

**fylkki** s. ‘fylke’ fylkkii

**fyllätä** v. ’fylle’

**fyyry** s. ’fyr, fyrlykt’

**fyyrylyhty** s. ’fyrlykt’

**färi** s. ‘farge’

**färinen** adj. *eri färissii* ‘av forskjellige farger’ färisiksi

**färja** s. ’ferge’ (jf. *lautta,* *lossi*)

**fästi** s. ‘fest’ (jf. *piđot*) fästhiin fästissä

**fästikontrahti** s. 'festekontrakt' fästikontrahđit

**geeni** s. ‘gen’

**geenisekoitus** s. ‘genblanding’

**graadi** s. ‘grad’ graadii graadissa (jf. *astet*)

**gramma** s. ‘gram’ grammaa

**grammatiikki** s. ‘grammatikk’ grammatiikkii grammatiikin grammatiikit

**grillata** s. ‘grille’ grillattu

**haaki** s. ’hage, innhegning' haakissa (jf. *taras*)

**haalee** adj. ‘lunken’ haaleeta

**haamu** s. 1.‘(gramm.) form‘ 2. ‘skikkelse’ (jf. *muoto*) 3. ‘spøkelse’ haamui

**haapa** s. ’osp’

**haara** s. 1. ‘grein' 2. 'skrev’

**haasi** s. ’hesje’

**haaskata** v. ’sløse’ haaskaan (jf. *tuhlata*)

**haassii** s. se *haasi*

**haava** s. ‘sår’

**haavoittaat** v. ’såre’

**haijikala** s. ’hai’

**haiju** s. ‘lukt, duft’

**haijuheinä** s. ’marigress’

**haikata** v. ‘haike’ haikkaama

**haikara** s. ’skarv’ (jf. *skarffa*)

**haista** v. intr. ‘lukte’ *haissee hyvältä* 'lukter godt'

**haistaat** v. trans. ‘lukte’ haistaa haistan

**haitari** s. ’trekkspill’

**haitata** v. ’skade, forstyrre, hindre, hefte’

**hajanainen** adj. ‘spredt, usammenhengende’

**hajjaanttuut** v. ’bli spredt’ hajjaanuthiin

**hajoittaat** v. trans. ’spre, oppløse, ødelegge’ hajoitan

**hajota** v. 'gå i stykker’ hajjoo

**haju s.** se *haiju*

**haka** s. ‘hasp, krok’ haat

**hakaparenteesi** s. ‘hakeparentes’

**hakata** v. ‘hugge; slå’ hakkas hakathiin hakattuu hakkais

**hakemamatka** s. ‘en tur for å hente noe’

**hakkeet** v. ‘leite etter’ haje hakemhaan hakkee hajema hakevan

**hakko** s. ’skogsområde der det har blitt hogd trer’

**hako** s. ’bar (f. eks. av furu)’ havut

**haku** s. se *hako*

**halata** v. ’klemme, omfavne’ hallaan(jf. *pittäät kaulasta*)

**haljeta** v. ’sprekke’ halkkee

**halkaista** v. ‘kløyve, dele i to’ halkaisthaan (vrt. *halkkoot*)

**halki** adv. ’ i to, tvers av, tvers igjennom’

**halkkeema** s. ‘sprekk, revne’ (jf. *halkkein*)

**halkkein** s. ’sprekk, revne’ (jf. *halkkeema*)

**halkkoot** v. ‘kløyve, dele i to’ halvoima (vrt. *halkaista*)

**halko** s. ‘vedskie’ halvot ~ halot halkkoi

**halkopino** s. ’vedstabel’

**halla** s. ’frost (om sommeren)’ *halla pannee* ’frosten ødelegger’

**hallitus** s. ‘regjering’ hallituksen

**hallitusherra** s. ‘myndighet’ hallitusherrat hallitusherroile

**hallussa** postpos. ‘i eie’ *se oon pojan hallussa*

**halpa** adj. ‘billig’ halvat halppoi (jf. *huokkee*)

**halu** s. ‘lyst’ *pojala oli halu nähđä maailmaa* ’gutten hadde lyst å se verden’

**haluta** v. ‘ha lyst til, ville, ønske’ halluisin halluisit halluisitta halluu ~ halvaa halluuma halluun halluut (~ haluat) halluutta halus halusin halunu haluthiin halluis halluisimma haluthaan halunheen haluttu

**hamet** s. ‘skjørt’

**hamina** s. ‘havn’ haminat

**hammas** s. ‘tann’ hamphaat hamphaita hamphaitten

**hamppu** s. 'hamp'

**hanhi** s. ’(grå)gås’ hanhin

**hanka** s. ’tollegang’ hangat

**hankala** adj. ’besværlig, ubekvem’

**hanki** s. ’(dyp) snødekke, snøskavl, skare’ hangen

**hankki** s. ’bunt, knippe, hank’ hankit

**hankkiit** v. ’skaffe’ hankin

**hantteerata** v. ’håndtere’

**hantuuki** s. ‘håndkle’

**hapan** adj. ‘sur’ happaman

**hapantaikina** s. ‘surdeig’ hapantaikinaa hapantaikinalla hapantaikinasta

**happanuttaat** v. trans. ’surne’

**happela** adj. ’snar, kvikk’

**harakka** s. ‘skjære’

**harava** s. ‘rive, rake’

**haravoiđa** v. ‘rake, bruke rive’ haravoitten

**harja** s. 1. ‘møne, takrygg’ 2. ’børste, kost’ 3. ’man (på hest)’harjan

**harjaanttuut** ~ **harjainttuut** v. ‘bli vant til’ harjaantunnu

**harju** s. ‘ås’

**harmaaja** adj. ‘grå’ harmaajat

**harppuna** s. ‘harpun’ harppunalla

**harras** adj. ’andektig’ harthaat

**harri** s. ‘harr’ harrit

**harttii** s. ‘skulder’ harttiit (jf. *olka, olkapää*)

**harva** 1. adj. ’glissen’ harvoi 1. pron. ’få’ *joku harva* ’noen få’

**harvassa** adv. ’spredt’ *sielä oli talloi harvassa* ’det var få hus der’

**harvinainen** adj. ’sjelden, uvanlig’

**harvoin** adv. ’sjelden’

**hattu** s. ‘hatt’ hatun hatunki

**hauđata** v. ‘begrave’ hauđathiin

**hauđet** s. ’kuforing kokt avhøy og fiskehoder’ hautheen

**hauki** s. 'gjedde' hauvet

**haukka** s. 1. ‘gjesp’ 2. ’hauk’

**haukkuut** v. 1. ’gjø, bjeffe’ 2. ’skjelle’ (jf. *moittiit, torruut*) haukun

**hauska** adj. ‘morsom, artig, trivelig’ hauskat

**hauta** s. ‘grav’ hauđan

**hauttoonttuut** v. ‘trekke, modnes (om mat)’ hauttoontunheet

**havainto** s. ‘oppdagelse, observasjon’

**havaita** v. ‘oppdage, merke’ havaittee havaittemma havaittematta

**havata** v. ’oppdage, merke’ havvaa havas (se *havaita*)

**havattuut** v. ‘våkne til, skvette til’ havattuu

**heh** interj.

**heikko** adj. ‘svak’

**heiluttaat** v. ‘vifte’ heiluttaa

**heiluut** v. ‘svinge, vaie; svaie’ heilui heiluthaan heiluu

**heiskuttaat** v. ‘vifte’

**heinikkö** s. 'gressmark'

**heinä** s. ‘høy’

**heinähäkki** s. ’høyhekk’

**heinämaa** s. ’høyslåtte’ (jf. *karkkee, niitty*)

**heinänteko** s. ’høyonn’

**heittäät** v. ‘slutte’ heittäkkää heitä heittäny

**hektu** s. 'rommål: ca 100 liter'

**hekturi** s. ’skinnlue’

**helatuorestai** s. ’Kristi himmelfartsdag’ helatuorestaina

**helikopteri** s. ‘helikopter’ helikopterissa

**hella** s. ‘helle’

**helluntai** s. ‘pinse’ helluntaina

**helma** s. ’kant på skjørt, skjole, bluse, jakke’ helmoi

**helpompi** adj. ‘lettere’ (komp. av *helppo*)

**helposti** adv. ‘lett’

**helppo** adj. ‘lett’

**hengastaat** v. trans. ’henge’

**hengata** v. trans. / intrans. ‘henge’ henkkaa henkas henkkais (jf. *hirttäät*)

**hengestyyt** v. ‘bli åndpusten’ hengestynheenä

**hengissä** adv. ‘med i livet i behold’ *hän oon hengissä* ‘hun/han har overlevd’

**henkastaat** v. trans. se *hengastaat*

**henkata** v. se *hengata*

**henki** s. 1. ‘liv’ 2. ’person’ hengen *ottaat hengiltä* 'drepe' *vähissä hengin* ’(nesten) halvdød’

**henkkaavuus** s. ‘avhengighet’ henkkaavuuđen (ES)

**henkkiit** v. ‘ånde’ hengin

**henko** s. ’brattheng (ved fjellside)’ henkosta

**hera** s. ‘myse’ herasta herat

**herkku** s. ‘godbit, delikatesse’ (jf. *hersku*) herkkui herkut herkulta herkkuu

**herkkä** adj. ’ømtålig; lett, snar’

**hermo** s. ‘nerve’

**hermostuut** v. ‘bli nervøs’ hermostuthiin

**hernet** s. ‘ert’ hernheitä

**herra** s. ‘herre’herroin herran herroila herrat herrhaan

**herrasmies** s. ’herremann, gentlemann’ herrasmiehet

**herraton** adj. ‘herrelös’ *Voi herraton aika!* ‘Du store min tid!, Gud bevare!’

**herrattava** adj. ‘herrskapelig, herraktig’

**herräys** s. ‘vekkelse’ herräyksen

**herräysliiket** s. ‘vekkelsesbevegelse’ herräysliikkheen

**hersku** s. ‘godbit, delikatesse’ herskui herskut herskulta herskuu

**herätä** v. ‘våkne’ herrään

**het** pron. ‘de’heiđän ~ heän heile heilä heistä heiđät heihin heitä

**heti** adv. ‘snart, straks’

**hetki** s. ‘stund’ hetken

**hevoinen** ~ **hevonen** s. ‘hest’ hevoisella hevoisellaki hevosella

**hevoisenkenkä** s. ’hestesko’

**hevoisenmarja** s. ’blokkebær’

**hevoiskuorma** s. ’hestelass’

**hevoisloimi** s. ’dekken, hesteklede’

**hiđas** adj. ‘langsom, treg’

**hieraanttuut** ~ **hierainttuut** v. 'bli slitt' hieraantunnu

**hieroot** v. ' gni, masere’

**hieta** s. ‘sand’ hieđala (jf. *santa*)

**hietainen** adj. ‘sandete’ hietaiselle

**hietalaattii** s. ‘sandgulv’ hietalaattii

**hietamella** s. ’sandmel’

**hihđata** v. ‘gå på ski’hihđathaan hihtaa hihtaisit hihtasit hihtas

**hihna** s. ’reim’ (jf. *remmi*)

**hiili** s. ‘kull’ hiilet

**hiiri** s. ‘mus’ hiiren hiirii

**hiirihaukka** s. ’

**hijjoot** v. ’slipe’

**hiljain** adv. 1. ‘sent' 2. 'stille’

**hiljainen** adj. 1. ‘sen’ 2. 'stille. rolig'

**hiljaisuus** s. ’stillhet’ hiljaisuuđessa

**hiljastuut** v. ‘bli forsinket’ hiljastunnu

**hiljattain** adv. ’for ikke så lenge sida’

**hiljemin** adv. ‘senere’ (komp. av *hiljain*)

**hilla** s. ‘multebær’ hilloi hilloin

**hillamaa** s. ‘multeland’ hillamaina

**hillankukka** s. ‘molteblomst’ hillankukkii

**hillitä** v. ’beherske’ *hillitte ittesti* ’behersk deg’ (jf. *piđätellä ittensä*)

**himo** s. ’begjær’

**hinkalo** s. ’bås’

**hinta** s. ‘pris’

**hirmu** adv. ‘veldig, meget’

**hirmuinen** adj. ‘veldig stor, enorm’

**hirmuinen** adv. ‘veldig, forferdelig’ (se jf. *hirmuisen*)

**hirmuisen** adv. ‘veldig, forferdelig’ *hirmuisen paljon* ‘veldig mye’ (jf. *hirmuisesti*)

**hirmuisesti** adv. ‘veldig, forferdelig’ (jf. *hirmuisen*)

**hirnattaat** v. ’knegge (en gang)’ hirnatti

**hirnuut** v. ‘knegge’

**hirsi** s. ‘tømmer’ hirtheen *mennä hirtheen* ‘henge seg’

**hirsihuonet** s. ‘tømmerhus’hirsihuonheesta hirsihuonheissa

**hirttämätouvi** s. ‘hengingstau’

**hirttäät** v. ‘henge (en person)’ (jf. *hengata*)

**hirvee** adj. 1. ‘forferdelig’ 2. ’stor’ hirveetäki

**hirveempi** adj.‘forferdeligere’ (kom. av *hirvee*) hirveemppää

**histooria** s. ‘historie’ histoorian histooriasta histooriaa

**histoorialinen** adj. ‘historisk’ histoorialiset

**hithaamin** adv. ‘saktere’

**hituinen** s. ‘fnugg, flak, en liten smule’

**hivelttyyt** v. 'bli vond (av ledd)’ hivelythiin

**hoi** interj.

**hoikka** adj. ‘slank, tynn’ hoikat hoikkii

**hoikkuut** v. ’bli slankere’ hoikun

**hoito** s. ‘stell, omsorg’ hoiđon

**hoittaat** v. ‘stelle, pleie’ hoiđan

**hoksata** v. ‘komme på, finne på/ut’ hoksaama hoksanu

**holkeri** s. ’håkjerring’

**hollantilainen** adj. ‘hollendsk’

**hollantilainen** s. ‘hollender’ hollantilaisen

**hollipaikka** s. ‘holdeplass’

**homma** s. ‘jobb, arbeid, gjøremål’ hommaa hommat hommhiin hommasta hommissa hommii

**honka** s. '(tørr) furu’ hongat

**hoppee** s. ‘sølv’

**hoppeevana** s. ‘sølvbelte’ hoppeevanana

**hoppu** s. ‘hast, travelthet’ *minula oon hoppu* ‘jeg har det travelt’

**hoppuruoka** s. ‘ferdigmat’ hoppuruokkaa

**hopusti** adv. ‘fort, i full fart’ *minula oon hoppu*

**hourata** v. ‘tulle’ houraa houraamasta houran houraat

**housunsääri** s. ’buksebein’ housunsääret

**housut** s. pl. ‘bukse’

**hoviherra** s. ‘hoffmann’

**huh** interj.

**huiii** interj.

**huilata** v. 1 ’gli, skli’ 2 ’flyte, renne’ 3 ’ake’ huilas

**huiluut** v. ’kjerne’ (jf. *kirnuta*)

**huiskuttaat** v. ’vifte’ huiskutan

**huivi** s. ‘tørkle, skjerf, sjal’ huivit

**hukka** s. ‘ulv’

**hukkhaan** adv. *mennä hukkhaan* ‘bli borte, bli ødelagt’

**hukki** s. 1. ’høgg (krok til å ta opp fisken)’ 2. 'lyster'

**hukkuut** v. 'drukne' (jf. *hävitä*) hukun

**hullu** adj. ‘gal’ hullut hulluista hulluu

**hulluin** adj. (superl. av *hullu*) ‘galest’

**hullumpi** adj. (komp. av *hullu*) ‘galere’ hullumaksi

**hullunkurinen** adj. ’snurrig, kostelig, komisk’ hullunkurista

**hullutella** v. ’tulle, tøyse’ (jf. *taajoot*)

**hulluus** s. ’galskap’ hulluutta hulluuđen

**hunaja** s. ‘honning’ hunajaa

**hunteeraaminen** s. ‘tenking, det man skal tenke på’ hunteeraamista

**hunteerata** v. ‘tenke, fundere’ (jf. *funteerata, jänkätä*) hunteeraamassa hunteerata hunteeraa hunteeraamhaan hunteerannu

**huoata** v. ‘sukke’ huokkaan huokas

**huokkaila** v. ‘sukke’ huokkaileeva (avl. av *huoata*)

**huokkee** adj. ‘billig’ (jf. *halpa*)s

**huoliit** v. ‘ville ha’ huolii

**huolimaton** adj. ’likegyldig’

**huomata** v. ‘oppdage, legge merke til’ huomaa huomaavan huomanheet huomaisimma huomaisitta huomasitta huomanu (jf. *havaita, hoksata)*

**huomena** adv. ‘i morgen’

**huomenaamula** adv. ‘i morgen tidlig‘

**huomhaatus** s. ‘merknad’

**huonet** s. ‘hus’ (jf. *talo*) huonheesseen huonheessa huonheet huonheissa huonheita huonheen

**huonetlaikko** s. ’husleie’

**huono** adj. ‘dårlig’ huonona huonoo

**huonoin** adj. (superl. av *huono*) ‘dårligst’ huonointa huonoimat huonoimphiin

**huonompi** adj. (komp. av *huono*) ‘dårligere’ (jf. *värrempi*) huonomaksi

**huonomuus** s. 'underlegenhet' huonomuutta

**huonota** v. ’bli dårligere’ (jf. *värretä*) huononee

**huora** s. ‘hore’ huoran

**huorata** v. ’hore, drive med hor’ huoras

**hupi** s. ’fornøyelse, moro’

**hups** interj. ‘vips’

**hurina**s. ’dur’

**hurja** adj. ‘vill’

**hurskas** adj. ’from’ hurskhaat

**huttura** *tulla hutturhaan* ’bli full, beruset’

**huuđela** v. ‘rope’ huutelee huuđelhaan (jf. *huuttaat*)

**huuli** s. ‘leppe’ huulet

**huuto** s. ‘rop’

**huutokauppa** s. ’auksjon’

**huuttaat** v. ‘rope’ (jf. *huuđela*)huuđa huuđethaan huuđethiin huuttaa

**huvittaat** v. ’ha lyst til’ *ei se huvittannu* ’det hadde man ikke lyst til’

**hyhmä** s. ’sørpe (av is, snø)’

**hyksi** s. ‘(et) hår (på hudet)’ (jf. *karva*) hykset hyksii

**hyljet** s. ‘sel’ hyljettä

**hylly** s. ’hylle’

**hymmyilä** v. ‘smile’ hymmyilee hymmyili hymmyilemhään (jf. *muijoila*)

**hymööri** s. ‘humør’ *se oli niin hyvälä hymöörillä* ‘han/hun var i så godt humør’ (jf. *mieli*)

**hypätä** v. ‘hoppe’ hyppäis hyppäs hypäkkää

**hys** interj.

**hyttä** s. ’hytte’

**hyvin** adv. 1. ‘bra’(jf. adv. *hyvästi*) 2. **’**meget’

**hyvväilä** v. ‘kjærtegne’ hyvväili

**hyvä** adj. ‘god, bra’ hyvviihyvvää hyväle hyvän hyvät hyvältä hyvälä hyvänä

**hyväksyyt** v. ’godta’

**hyvämuistoinen** adj. ‘med god hukommelse’

**hyvästi** interj. ‘farvel, adjø, ha det bra’ hyvästit

**hyvästi** adv. ‘bra’ (jf. *hyvin*)

**hyyrätä** v. ‘ta hyre’ *hyyräthiin Jäämerheen*

**hyyry** s. ’hyre (i skip)’

**hyysikkä** s. ‘toalett, do’ hyysikkhään

**hyyssä** s. ‘hyse’ hyyssää (jf. *tioso, juuso*)

**hyyttyyt** v. ’stivne, størkne’ hyytyny

**hyöđylinen** adj. ‘nyttig’

**hyöđyttäät** v. trans. ‘nytte, gagne’

**hyökätä** v. 'angripe' hyökkään

**hyöttyy** v. intr. ‘ha nytte av’ hyöđyn *kainun oppimisesta hyöttyy* ‘en har nytte av å lære kvensk’

**hyöty** s. ‘nytte, fordel’ hyöđyn hyöttyy

**häfti** s. ‘hefte’ häftit (jf. *vihko*)

**häh** interj. ‘hæ’

**häikäistä** v. ‘blende’ häikäissee

**häiritä** v. ‘forstyrre’ häiritten

**häkki** s. ’bur, hekk’ häkit

**hämet** s. ‘språket i Tavastland’ hämettä

**hämhäkki** s. ’edderkopp’ hämhäkit

**hämmästyyt** v. ‘bli overrasket’ hämmästynheet hämmästynheen hämmästynny hämmästynheiltä

**hämärä** s. ‘halvmørk’ hämärässä

**hän** pron. ‘han, hun’hänele hänelä hänen hänenki hänestä häntä häneltä

**häpheissä** adv. ‘skamfull, flau’ *hän oon häpheissä*

**häppee** s. ‘skam’

**häpy** s. ‘skamfølelse’ *sillä ei ole häppyy*

**härkin** s. 'trevisp av furu- eller grantretopp' härkimellä

**härkkiit** v. ‘bli øksen’ härki

**härkä** s. ‘(kastrert) okse; kjørerein’ härkkiin

**häränliha** s. ‘oksekjøtt’ härkälihhaa

**hättiit** v. ’hindre’ hättiny (jf. *estäät*)

**hättäilä** v. ’være redd, bekymret’ hättäilee

**hättäänttyyt** v. ‘bli engstelig’ mie hättäänyn

**hätä** s. ‘nød’ hättää *mie olin niin häđässä* 'jeg var veldig i nød’

**hätähuuto** s. ‘nødrop’ hätähuuđon

**hätähättää** adv. ’så vidt, med nød og neppe’

**hävettäät** v. ’skjemmes’ *minnuu hävettää ajatella sitä* ’jeg skjemmes over å tenke på det’

**hävetä** ‘ skjemmes’ häppeen *Pekka häppee ittensä puhheita* ’ Pekka skjemmes over det han har snakket’

**hävittäät** v. ‘ødelegge’ hävitethiin hävitti hävittää

**hävitä** v. 1. ‘drukne' (jf. *hukkuut*) 2. 'bli borte’ (jf. *kađota*) hävis häviny hävvii hävviimässä hävittäis

**hävitön** adj. se *hävytön*

**hävytön** adj. ’uforskammet’ hävyttömät

**häyttyyt** v. ‘måtte, være nødt til’ häyđyin häyđymä häyđyn häytyisimmä häyđythään häytyi häyđyt häytyisin häytyis häytyisit häyttyy häytyny (jf. *häättyyt*)

**häämöttäät** v. ‘skimtes’ häämöttää

**häärätä** v. ‘styre, ståke’ häärää

**häät** s. pl. ‘bryllup’ häissä häihiin *kaksi päivää met piđimä häitä* ‘vi hadde to dagers bryllup’

**häättyyt** v. ‘måtte, være nødt til’ hääđyn, häätyi

**höperä** adj. ’sprø, tåpelig, tullete’

**höperänlainen** adj. ’litt tullete’

**höristellä** v. ‘spisse ører’ höristelhään *hevoinen höristelee korvii*

**höyhän** s. se *höyhen*

**hyöhen** s. ‘fjær, dun’ höyhemet

**höylä** s. ‘høvel’

**höylätä** v. 'høvle’

**höyry** s. ‘damp’

**höyrytä** ‘dampe’ höyrys

**höystö** s. 1. ‘gjødsel' 2. 'krydder’

**höystäät** v. ‘gjødsle; krydre’

**idee** s. ‘idé’

**identiteetti** s. ‘identitet’ identiteetin

**ihana** adj. ‘deilig, nydelig’ ihanaa

**ihaniin** adj. **(**superl. av *ihana*) ‘nydeligst’ihaniimppii

**ihhaila** v. ‘beundre’ ihhailehan ihhailemhaan

**ihmet** s. ‘under, mirakel’ ihmettä ihmheessä ihmheen

**ihmetellä** v. ‘undre’ (jf. *kummastella*) ihmetelhään ihmettele ihmettelet ihmettelisimmä ihmettelin ihmettellee ihmettelimä

**ihminen** s. ‘menneske’ihmisenihmiset ihmisille ihmissii ihmisten ihmistä ihmiselle ihmiset ihmisistä ihmisillä ihmisiltä ihmisinä *käyđä ihmisissä*’besøke folk’

**ihmisjoukko** s. ‘folkemengde; befolkningsgruppe’ ihmisjoukkhoon

**ihmisraito** s. ‘menneskerekke’ ihmisraiđon

**ihmistokka** s. ‘menneskeflokk’

**ihmisyys** s. ’folkeskikk’ *oonko tuo ihmisyyttä ennää*?’er det der folkeskikk nå lenger?’

**iho** s. ‘(menneske)hud’

**iili** s. ’skur, byge’ (jf. *kuuro*) iilit

**ikhäinen** adj. (av aldern) *vuođen ikhäinen* ‘ett år gammel’

**ikinä** adv. ‘noensinne’

**ikkuna** s. 1. ‘glugge’ 2. ’møkkhull i fjøset 3. ’vindu’ ikkunhaan ikkunaa ikkunassa (jf. *klasi*, *akkuna*)

**ikuinen** adj. 1. ‘evig’ ikuisessa 2. 2. 'av viss alder' (jf. *ikhäinen*) *ko mie olin viiđen ikuinen* 'da jeg var fem år'

**ikuisuus** s. ‘evighet’ ikuisuuđen

**ikä** s. ‘alder’

**ikäihminen** s. ‘tilårskommen menneske’

**ikäinen** se *ikhäinen*

**ikämies** s. ‘eldre mann’

**ikävä** s. ’sorg’

**ikävä** adj. ’trasig, trist’

**iljettäät** v. ’gjøre kvalm’ *koko ajatuski iljettää minnuu* ’bare tanken gjør meg kvalm’

**iljetä** v. ’få seg til’ *mie en ilkkee syöđä maksaa* ’jeg får meg ikke til å spise lever’

**ilkkee** adj. ‘ekkel, slem’

**ilma** s. ‘luft; vär’ ilmala ilmhaan ilman

**ilmalaiva** s. ‘luftskip; fly’ ilmalaivasssa (jf. *lentolaiva*, jf. *flyyi*)

**ilman** adv. 1. ‘gratis' 2. 'vel’

**ilman** prep. ‘uten’ *ilman rahatta* 'uten penger'

**ilmaraito** s. ‘lufttog’ (ES) ilmaraiđosta ilmaraiđola ilmaraiđon (jf. *ilmatooki*)

**ilmatooki** s. ‘lufttog’ (jf. *ilmatooki*)

**ilmestys** s. ’åpenbaring’ *Juhaneksen ilmestys* ’Johannes’ åpenbaring’

**ilmestyyt** v. ‘dukke opp’ ilmestyy (jf. *ittäät*)

**ilmivalkkee** s. *pallaat ilmivalkkeessa* 'stå i lys lue' (jf. *julkituli*)

**ilmoittaat** v. 1. ‘si fra’ 2. ’uttrykke’ ilmoitan

**ilo** s. ‘glede’ ilon

**iloinen**adj. ‘glad’ iloiset

**iloisempi** adj. (komp. av iloinen) ‘gladere’ iloisemmalta

**iloisesti** adv. ‘gledelig’

**iloita** v. ’glede seg’ iloitten

**ilta** s. ‘kveld’ iltana illan

**iltainen** s. ’kveldsmat’ (jf. *iltaruoka*)

**iltapuoli** s. *iltapuolela* ’mot kvelden’

**iltapäivä** s. ‘ettermiddag’ iltapäivänä

**iltaruoka** s. ’kveldsmat’ (jf. *iltainen*)

**iltarusko** s. ’kveldrød’

**iltti** s. ’overstykke på skaller’

**ilvettiit** v. ’spøke, skøye’

**ilves** s. ’gaupe’ ilvekset (jf. *ilveskissa*)

**ilveskissa** s. ’gaupe’ (jf. *ilves*)

**immeet** v. ’suge’ imi

**indiaaneri** s. ‘indianer’

**inhota** v. ‘avsky, forakte’ inhoon

**insenööri** s. ‘ingeniør’

**interesantti** adj. ‘interessant’ interesantista

**interesseerata** v. ‘interessere’ interesseerattui

**internaatti** s. ‘internat’ internaatin internaatissa

**into** s. ‘iver’ innossa

**intressi** s. ‘interesse’ intressistä

**irtain** adj. ’løs’ irtaimille

**iskeet** v. ‘slå; undersøke’ *iskeet valkkeeta*  ‘lyne’

**iso** adj. ‘stor’ (jf. *suuri*) ison isot isossa isole issoi issoo

**isoisä** s. 'bestefar’ (jf. *äiji*)

**isokairo** s. ’stormåse’ (jf. *kairo*)

**Isokarhu** s. se *Isokarfuu*

**Isokarhuu** s. se *Isokarfuu*

**Isokarfuu** s. ’Storebjørn’

**isokäräjä** s. 'storting' isonkäräjän (jf. *isotinka*)

**isomasti** adv. *ei isomasti* ’ikke særskilt mye’ (jf. *isosti*)

**isompi** adj. (komp. av *iso*) ‘større’ isomassa isoman isomalle

**isomus** adj. (superl. av *iso*) ‘størst’ isomuksen (jf. *issoin*)

**isonttaat** v. ’forstørre, gjøre større’ isonan isontannu

**isosti** adv. *ei isosti* ’ikke mye’ (jf. *isomasti*, *paljon*)

**isota** v. ‘bli større’ isonee

**isotinka** s. ‘stortinget’ isossatingassa (jf. *isokäräjä*)

**isotäti** s. ’gammeltante’ isotätin

**isovanhiimet** s. ’besreforeldre’

**isoäiji** s. ’oldefar’

**Isoämmi** s. ’oldemor’

**issoin** adj. (superl. av *iso*) ‘ størst’ issoiman (jf. *isomus*)

**istuin** s. ‘sete, oppholdssted’ istuimet

**istuut** v. ‘sitte’istu istukkaa istuma istuthaan istuu istuisimma istunheet istui istumassa istunu istumhaan

**isä** s. ‘far’isän issii (jf. *faari, pappa*)

**isäpuoli** s. 'stefar’ (jf. *faaripuoli*) isäpuolen isäpuolta

**isäntä** s. ‘ektemann; husbonde’isäniitten

**itaalia** s. ‘italiensk språk’ *itaalian kieli*

**itaalialainen** s./adj. ‘italianer; italiensk’ itaalialaista

**itkeet** v.‘gråte’ (jf. *parkkuut***)** itkekkää itkee itkemä itkethään itketty

**itku** s. ‘gråt’

**itte** indef.pron. ‘selv’ ittele ittelä

**itte** refl.pron. ‘seg selv’itteni (sg. 1. p.) ittesti (sg. 2. p.) ittensä (sg./pl. 3. p.) itteemä (pl. 2. p.) itteensä (sg./pl. 3. p.) ittelensä(sg./pl. 3. p)

**itte kukanen** pron. 'hver og en' (jf. *itte kukin*)

**itte kukin** pron. ’hver og en’ (jf. *itte kukanen*)

**itteksensä** adv. ‘av seg selv, for seg selv’ (jf. *ittestänsä*)

**ittelinen** adj. ’selvstendig’ (jf. *ittenäinen*)

**ittemurha** s. ’selvmord’

**ittenäinen** adj. ‘selvstendig’ (jf. *ittelinen*)

**ittepäinen** adj. ’sta’

**ittestänsä** adv. ’av seg selv’ (jf. *itteksensä*)

**ittetunto** s. ‘selvfølelse’ ittetunnon

**itteviisas** adj. ’selvklok’

**ittäät** v. ‘dukke opp, komme til syne’ ittää itämhään iđethään (jf. *ilmestyyt*)

**itu** s. ’spire, kime’

**itä** s. ‘øst’ (jf. *öystä*)

**iänkaikkinen** adj. ’evig’

**iänkaikkisesti** adv. ‘for evig’

**ja** konj. ‘og’

**jaa** interj. *jaa niin* ‘ja vel’

**jaakko** s. *jaakon aikana* ’rundt 25. juli’

**jaara** s. 'vær (hansau)’

**jaarakaritta** s. ’hanlam’

**jaha** interj. ‘jaha’

**jakaminen** s. ‘deling’ jakamisesta

**jakkaat** v. ‘dele, dele ut’

**jaksaat** v. ‘orke, klare’ jaksa jaksaa jaksanu

**jalas** s. ’mei’ jalakset

**jalka** s. ‘fot, ben’ jalassa jalat jalkkaa jaloissa jaloista

**jalkaisin** adv. ’til fots’ (jf. *käyđen*)

**jalkalapsi** s. 'uekte barn’ jalkalapset

**jalkaneuvo** s. ‘fottøy’

**jalkasessa** adv. ’oppegående’

**jalkasheen** adv. ’oppgående’ *päästä jalkasheen* ’bli oppegående’

**jalkasikkii** ~ **jalkasikiä** s. ‘løsunge’

**jalopeura** s. ’løve’ jalopeuroi

**jano** s. ‘tørst’ janhoon *minula oon jano* ‘jeg er tørst’

**janturi** s. ‘døgn’ janturin (jf. *vuorokausi*)

**januaarikuu** s. ‘januar’ januaarikuun

**jatkata** v. trans. ‘fortsette’ jatkaa jatkaamhaan

**jatko** s. ‘fortsettelse’ jatkole

**jatkokoulu** s. ‘videregående skole’ jatkokoulussa

**jatkuut** v. intrans. ‘fortsette’ jatkuu

**jauhaat** v. ‘male’ jauhethaan

**jauho** s. ‘mel’ jauhoi jauhot jauhoo

**jaukkuut** v. ’forsvinne’ jaukkunu (jf. *hävitä,* *kađota*)

**jehuva** s. ’jehovas vitne’

**jikti** s. se *jikta*

**jikta** s. 'gikt’ jiktan

**jo** adv. ‘allerede’joko jokos

**johđattaaja** s. ’leder’ (jf. *johtaaja*)

**johđatus** s. 1. ’innledning’ 2. s.

**johtaaja** s. ’leder’ (jf. *johđattaaja*)

**joikkaat** v. ‘joike’ joikanu

**joka** pron. (ubøyelig) ‘hver’ *joka yksi* ’hver og en’ (jf. *jokhainen*) *joka toinen* ’annenhver’

**joka** rel. pron. ‘som’joilajoitten jokka jolla jonka jossa joissa jolle joita jota josta

**jokainen** pron. se *jokhainen*

**jokhainen** pron. 'hver' jokhaisella (jf. *joka yksi*)

**jokalainen** proadj. ’all slags’ (jf. *kaikenlainen*)

**joki** s. ‘elv’ jokkee joven jovessa jovesta jokheen

**jokivarsi** s. ‘området langs elva’ jokivarressa jokivartta (f.eks. *Alattionjokivarsi, Tenojokivarsi*)

**jokivenet** s. ’elvebåt’ jokivenheet

**joko** konj. *joko…eli* ‘enten…eller’

**joksiki** adv. ’ganske, rett så’ *joksiki usseesti* ’ganske ofte’

**joku** pron. 1. ‘noen få’ 2. ’en eller annen’ jokku jossaki jotaki johonki jollaki jostaki jotaki jonkun ~ jonku

**jolla** s. ’jolle’ (jf. *paaski*)

**jolppi** s. ’lømmel, tølper’

**jonkulainen** proadj. ‘en/et slags’ jonkulaiset

**joo** adv. ‘ja’ *joo vain* ‘jo da, selvfølgelig’

**jorva** s. ‘hofte’

**jos** konj. ‘hvis, om’

**joskus** adv. ‘av og til, iblant’ (jf. *muutamisti, välhiin, välilä, välistä*)

**joukahtaat** v. *joukattaat mielheen* ’komme på, falle en inn’ *se joukatt di mulle mielheen* ’det falt meg inn’

**joukhainen** s. ’svane’

**joukko** s. ‘gruppe, flokk’ (jf. *roikka*) joukkhoon joukonjoukole joukossa

**joukolinen** adj. ‘som har familie’

**joukon** adv. ’ganske, temmelig’ (jf. *koko*) *suomen kieliki oon joukon raskas* ’finsk er temmelig vanskelig’ *se oon tullu joukon jälkhiin sottaa tänne* ’hun/han har kommet en stund etter krigen hit’

**joukossa** postp. ‘blant’ *vesisaarelaisten joukossa*  ‘blant vadsøværingene’

**jouluevankeeliumi** s. ‘juleevangelium’ jouluevankeeliumin

**joulupuu** s. ‘juletre’

**jouluskenkki** s. ‘julegave’ jouluskenkin

**joulut** s. (pluralis tantum) ‘jul’ joului jouluin

**jouluyö** s. ’julenatt’

**journalisti** s. ‘journalist’ journalistiita

**jouttaava** adj. ‘unødvendig, unyttig’ jouttaavaa jouttaaviita (jf. *turha*)

**joutiloiđa**v. ’late seg’ joutiloittee

**jouttaava** ks. *joutava*

**joutti** s. ‘fjær (f.eks. i madrassen)’ juottet

**jouttuut** v. ‘havne; må’ jouđuima jouđutta joutunu joutunu joutukhoot joutui jouđuthiin

**joutuinen** adj. ’snar, rask’

**joutuisesti** adv. ’fort, raskt’

**jovensuu** s. ‘elvemunning’ jovensuussa

**juhanes** s. ‘sankthans’ juhaneksena (jf. *mettumaari*)

**juhla** s. ‘fest’ (jf. *piđot*) (brukes ofte i flertall) *juhlat*

**juhliit** v. ‘feste, ha fest’ juhlima

**juksa** s. ’jukse’

**juksafisku** s. ’juksefiske’

**juksata** v. 1. ’jukse, lure’ 2. ’jukse, fiske med jukse’ juksaan

**juksmaakari** s. 'jukser’

**julkituli** s. *pallaat julkiulessa* ’stå i lys lue’ (jf.*ilmivalkkee*)

**jumala** s. ‘gud’ Jumalan Jumalalle

**jumalanpalvelus** s. ‘gudstjeneste’ jumalanpalveluksessa (jf. *kirkonmenot*)

**jumalaton** adj. ’ugudelig’ jumalattomat

**jumalattomuus** s. ’ugudelighet’ jumalattomuuđet

**juna** s. ‘tog’ (jf. *raito, tooki*)

**juođa** v. ‘drikke’ joi ~ juoi juoma juodhaan joisima ~ juoisima juomatta juomhaan juotu

**juolikka** s. 'blokkebær' juolikoita

**juoma** s. ‘drikke(vare)’ juomaa juomat

**juomingit** s. pl. ’drikkelag’

**juomu** s. ‘syre(gress)’ juomuu

**juoppo** adj. 'drikkfeldig’

**juoppo** s. 'fyllik, dranker’

**juoruämmä** s. ’svalderkjerring’

**juoruta** v. ’sladre’ (jf. *varata*)

**juosta** v. ‘springe, løpe’juoksee juosthaan

**juosten** adv. ‘springende’

**juottaat** v. 1. ‘lodde (med flytende metall)‘ *juottaat kiini* 2. 'la en drikke, få en til å drikke'

**juova** s. 'steinur' (jf. *louhikko*)

**juovattaat** v. ‘følge etter’ (jf. *kuorata, kyytätä*)

**justhiin** adv. ‘akkurat, nettopp’ (jf. adv*. juuri*)

**justhiinsa** adv. ‘nøyaktig, alldeles’ *ei se ollu justhiinsa niin varmaa*

**jutela** v. ’prate’ juttelen (jf. *praatata, praattiit, puhhuut*)

**juttaat** v. ‘ferdes’juđin juđit juđethiin

**juulikuu** s. ‘juli’

**juunikuu** s. ‘juni’

**juurakko** s. ’røtter’

**juuri** adv. ‘akkurat; så vidt’ (jf. *justhiin*)

**juuri** s. ‘rot (: røtter)’ juuret

**juurikaali** s. ‘kålrot’ juurikaalii

**juurikasvi** s. ‘bete’ juurikasvit

**juuritaikina** s. ‘surdeig’

**juurttuut** v. ‘slå rot’ juurtunu

**juuso** s. ‘hyse’ (jf. *hyyssä*, *tiuso*)

**juusto** s. ‘ost’ juuston juustoo

**juustoainet** s. ‘ostemasse’ juustoainetta juustoainheen

**juustolokki** s. ‘osteform (der ostemassen får renne ferdig)’ juustolokkhiin juustolokkii

**juustonjuoksuttaaja** s. ‘løype’ juustonjuoksuttaajan juustonjuoksuttajjaa

**juutalainen** adj. 'jødisk'

**juutalainen** s. ‘jøde’

**jyristä**  v. ‘tordne, brake, dundre’ jyrissee

**jyvä** s. 1. ‘korn’ 2. ’bygg (jf. *ohra*)’ jyvvää

**jyvänviljominen** s. ‘korndyrking’ jyvänviljomista

**jähđyttäät** v. '(av)kjøle'

**jähtyyt** v. ‘kjølne, bli kald’ jähtyi jähtymhään jähtyy

**jäkälä** s. ’lav’

**jäljelä** adv. ‘igjen’ *jääđä jäljele* ‘bli igjen’ *ei ole enämpi ko yksi jäljelä* ‘det er bare én igjen’

**jälkheen** adpos. se *jälkhiin*

**jälkheen** adv. se *jälkhiin*

**jälkhiin** adpos. ‘etter’ (jf. *perästä*) *se oon sen jälkhiin kunka met halluuma* ’det er avhengig av det hvordan vi ønsker’ *hän siirtyi tänne jälkhiin sođan* ’hun/han flyttet hit etter krigen’

**jälkhiin** adv. ‘etterpå, seinere’

**jälkhiinmurkinan** adv. ’på ettermiddagen’

**jälki** s. 1. ’spor’ 2. ’avtrykk’ jäljet

**jälkiläinen** s. ’etterkommer’

**jälkilämpö** s. ‘ettervarme’ jälkilämmössä

**jälkimäinen** adj. ‘den/det siste, den/det som kommer etter’

**jälkimäinen** s. pl. *jälkimäiset* ’livmora, navlestreng osv. som kommet ut etter at barnet er født’ jälkimäisissä

**jälkipolvi** s. ‘etterkommende generasjon’ jälkipolvet jälkipolvile

**jälleenrakenus** s. ’gjenreising’

**jälli** s. ’(fiske)hjell’ jällit

**jänes** s. se *jänis*

**jänis** s. ‘hare’ jänikset jäniksii

**jänkkä** s. ‘myr’ jänkkii jänkät jänkkhään

**jänkkäheinä** s. ’starr’

**jänkkävilla** s. ’myrull’ (jf. *villapää*)

**jänkä** s. se *jänkkä*

**jänkätä** v. ’fundere, tenke over’ jänkkään (jf. *hunteerata*)

**jännittyyt** v. ‘bli spent’ jännittynheet

**jännittäät** v. ‘være spent’ *minnuu jännittää* ‘jeg er spent’

**jännittäävä** adj. ‘spennende’ jännittäävää

**jännitys** s. ‘spenning’ jännityksen

**järjestö** s. ‘organisasjon’ (jf. *organisasioni*) järjestön

**järki** s. ’forstand, vett’ *olla* *täyđessä järjessä* 'være ved sine fulle fem'

**järvi** s. ‘vann, innsjø’ järvissä

**järviahven** s. ‘abbor’ järviahvenii (ks. myös *ahven*)

**jäsen** s. ‘medlem; lem’ jäsenii

**jätkä** s. ’omstreifende arbeidsmann’

**jättäät** v. ‘forlate’ *jättäät kesken* trans. ’avbryte (for eks. studiene)’

**jää** s. ‘is’ jään jäätä jääle *jäässä* ’islagt’

**jääđä** v. ‘bli (igjen), forbli’ jäi jää jääkkää jäät jäit jääđhään jäänny (ES) jääny jääthiin *jääđä kesken* ’forbli uferdig’

**jääkaappi** s. ‘kjøleskap’ (jf. *kylmäkaappi*)

**jääkarfuu** s. ‘isbjørn’

**jääkarhu** s. se *jääkarfuu*

**jääkylmä** adj. 'iskald'

**jääkäri** s. ’jeger’ jääkärit

**jäähyvästit** s. ‘avskjed’

**jääri**  s. ‘gjær’ jäärii jäärin jäärittäki

**jäätikkö** s. 1. 'iskappe, isbre' 2. 'hålke' (jf. *kaljamaa*)

**kaaja** s. ’kai’

**kaakka** s. ‘skit’ (jf. *paska*)

**kaakkahoppu** s. *minula oon kaakkahoppu* ‘jeg må skite’

**kaakkuri** s. ’smålom’

**kaalaat** v. ’va’ kaaloi

**kaalama** s. ’vadested’

**kaali** s. ’bladdelen av rotfrukt, poteter’ kaalet (jf. *kooli*)

**kaalo** adj. ’kjølig’

**kaamos** s. ‘mørketid’ kaamoksen

**kaappi** s. ‘skap’ kaapit kaappii

**kaappiit** v. ’skave’ kaavithiin (jf. *kravata*)

**kaara** s. 1. ‘trau, kar, beholder’ 2. ’vogn, stor bil’ kaarassa kaaroi

**kaari** s. 1. ’bue’ 2. ’spant’ kaaret

**kaaripyssy** s. ’pil og bue’

**kaarnet** s. ‘krøkebær’ kaarnheita

**kaarnetmehu** s. ‘krøkebærsaft’ kaarnetmehhuu

**kaarnetpuuro** s. ‘krøkebærgrøt’

**kaarni** s. se *kaarnet* kaarnit

**kaarnikka** s. se *kaarnet*

**kaarttaat** v. ‘svinge, bøye av’ kaarama kaarttaa

**kaattaat** v. ‘felle, helle’ kaatanu kaađa kaađatta kaađethaan

**kaattuut** v. ‘falle, kantre, tippe’ kaatui

**kaava** s. ‘mønster, modell’ kaavan

**kaaveli** s. ’kavl (på fiskegarn)’ kaavelit

**kađota** v. ‘forsvinne’ (jf. *hävitä*)katos kattois

**kađotus** s. ’fortapelse’ *Liisa joutui kađotuksheen hänen synttiin takia* ’Liisa gikk fortapt på grunn av sine synder’

**kafea** s. ’kafé’ kafehaan

**kaffeli** s. ‘kaffel’ kaffeliita kaffelilla kaffelit

**kaffi** s. ‘kaffe’ kaffii kaffhiin kaffin kaffissa

**kaffijuusto** s. ‘kaffeost’ kaffijuuston kaffijuustoo

**kaffikattila** s. ‘kaffekjel’ kaffikattilaa

**kaffikello** s. ‘kaffeklokke’

**kaffikuppi** s. ‘kaffekopp’ kaffikuppii

**kaffipöytä** s. ‘kaffebord’

**kaffistella** ‘drikke kaffe’ kaffistelen

**kahđeksen** kard. ‘åtte’ (jf. *kaheksan*) kahđeksessa

**kahđeksentoista** kard. ‘atten’

**kahđeksantoistasađan-luku** s. ‘1800-tallet’ kahđeksentoistasađan-luvula

**kahđeksentoistasattaa** kard. ‘1800’

**kahđekses** ord. ‘åttende’ kahđeksennen

**kahđeksestoista** ord. ‘attende’

**kahđen** adv. ‘på tomannshånd’ (jf. *kahđen kesken*)

**kahđenkertainen** adj. ‘dobbel’ (jf. *monenkertainen, yhđenkertainen*) kahđenkertaiseksi

**kahđenlainen** adj. ’toslags’

**kahđestoista** ord. ‘tolvte’

**kaikenlainen** pron. ‘allslags’ kaikenlaista kaikenlaissii (jf. *jokalainen*)

**kaikki** pron. ‘all, alle’kaiken kaikile kaikissa kaikkiin kaikila kaikesta kaikista kaikkii kaikkee kaikessa

**kaikkiin** adv. ‘aller’ *Mikko oon kaikkiin paras* 'Mikko er den aller beste'

**kaikkivalttias** adj. ‘allmektig’ kaikkivalttiasseen

**kaikkuut** v. ’gjenlyde, klinge’ kaikunu

**kaiku** s. ‘ekko’

**kaima** s. ‘navnebror, -søster’ kaimala kaimat kaimoista

**kainalo** s. ‘armhule’ *kainalossa* ‘under armen’ kainalhoon

**kaino** s. ’rep (i notvarpfisk)’

**kainu** s. *kainun kieli* ‘kvensk språk’ kainun kainuu kainuksi

**kainulainen** adj. ‘kvensk’kainulaisela kainulaisesta kainulaiset kainulaisila kainulaisista kainulaissii kainulaista kainulaisten kainulaisen kainulaisiksi kainulaisile kainulaisessa

**kainulainen** s. ‘kven’ (jf. *kvääni*)

**kainulaislapsi** s. ‘kvensk barn’ kainulaislapsile

**kainulaisperet** s. ‘kvensk familie’

**kainulaisporvari** s. ‘kvenborger’ kainulaisporvariitten kainulaisporvarit

**kainunkakko** s. ‘kvensk kake’ kainunkakon

**kainunkielinen** adj. ‘kvenskspråklig’ kainunkielisen

**kainunleipä** s. ‘kvensk brød’ kainunleivissä

**kaippaus** s. ‘savn, lengsel’ kaippauksen

**kairo** s. ’stormåse’ (jf. *isokairo*)

**kaiski** s. ’bregne’ kaiskit (jf. *kuolemankukka, kuolheenkoura, ruumhiinkoura*)

**kait** part. 'vel' *kait se tullee* 'hun/han kommer vel'

**kaitainen** adj. ‘smal’ kaitaisen

**kaittuut** v. ’forsvinne, fjerne seg’ kaitunu

**kaivaat** v. ‘grave’ kaivamaa kaivamhaan

**kaivata** v. ‘savne’ kaippaan kaipas

**kaivo** s. ‘graving’

**kaja** s. ’skjå’

**kajastaat** v. ‘skimte’ kajastaa

**kajava** s. ‘måse, krykkje’ kajavat kajaviita

**kajuutta** s. ’kahytt’

**kakko** s. ‘kake’ kakkookakot kakkoi kakoiksi kakon

**kaks** kard. se *kaksi*

**kaksi** kard. ‘to’ kahđen kahđesta kahđele kahtheen kahđet

**kaksikielinen** adj. ‘tospråklig’

**kaksikymmentä** kard. ‘tyve’ kahtheenkymmentheen

**kaksinen** adj. ’særlig bra (i nektende setninger)’ *ei net heiđän talot olheet kaksiset* ’de husene deres var ikke særlig bra’

**kaksitoista** kard. ‘tolv’

**kaksituhatta** kard. ‘to tusen’

**kaksituhatta-luku** ‘2000-tallet’ kaksituhatta-luvun

**kaksoinen** s. ’tvilling’ kaksoiset

**kala** s. ‘fisk’ kallaa kalan kalat kalloi

**kalakairo** s. ’fiskemåse’

**kalakakko** s. ‘fiskekake’ kalakakkoi kalakakkoo kalakakot

**kalakokko** s. ’fiskeørn’

**kalakukko** s. ‘"fiskehane" (et slags fiskebrød)’ kalakukkoo kalakukossa

**kalaleipä** s. ‘fiskebrød, brød med fisk inne’

**kalanloput** s. pl. ‘plukkfisk’ kalanloppui

**kalanosto** s. ’fiskekjøp’ *ryssät kuljethiin kalanostossa* ’ryssene ferdedes og kjøpte fisk’

**kalanpala** s. ‘fiskebit’ kalanpalat

**kalaparvi** s. ‘fiskesverm’ kalaparven

**kalanpenikkä** s. ‘fiskeyngel’ (jf. *kalansikkii*)

**kalansikkii** s. ‘fiskeyngel’ (jf. *kalanpenikkä*)

**kalapruuki** s. ‘fiskebruk’ kalapruukhiin

**kalastaaja** s. ‘fisker’ kalastaajana

**kalastaat** v. ‘fiske’) kalastamassa (jf. *fiskata*, *onkkiit*, *pyyttäät (kallaa)*)

**kaljamaa** s. ‘hålke’ (jf. *jäätikkö*)

**kalju** adj. ‘skallet’

**kaljupäinen** adj. ‘skallet’ kaljupäisestä

**kalkki** s. 'kalk’

**kallela** adv. ’på skrå, på skjeve’ *pojala oli hattu kallela* 'gutten hadde hatten på skrå'

**kallele** adv. se *kallela* (jf. *kaltthoon,* *viinthoon*)

**kallis** adj. ’dyr’ (jf. *tyyris*) kallhiit

**kallistaat** v. 'stille på skrå, bøye'

**kallistuut** v. ‘helle, lute’

**kallo** s. 1. ‘panne (kroppsdel)’ (jf. *otta*) 2. ’skalle’ kallon kalloo

**kalossi** s. ‘kalosje’ kalossit

**kalssee** adj. ’kjølig’

**kaltossa** adv. ’på skrå’ *ovi oon kaltossa* ’dørra er på skrå’

**kaltthoon** adv. ’på skrå, feil’ (jf. *kallele, viinthoon*) *mutuuri oli jääny kaltthoon* ’motoren var havnet på skrå’

**kalttii** s. ‘kilde (vann- og litteratur-)’ kalttiissa kalttiita

**kaltto** adj. ’skeiv, skrå’ (jf. *viinto*)

**kalu** s. ‘vare’ (jf. *tavara*) kallui

**kalunvaihetus** s. ‘varebytte’ kalunvaihetuksen

**kalvet** s. 'skygge' *kalvheessa* 'i skyggen'

**kalvipuu** s. 'tørt, skadet tre'

**kalvo** s. 'hinne'

**kamala** adj. ‘forferdelig’ kamalan kamaliita

**kamari** s. ‘kammers’ kamarhiin

**kamera** s. ‘kamera’ kamerat

**kammata** v. ’gre, kjemme’ kampasin

**kammi** s. ‘gamme’ kammin

**kampa** s. ’kam’ kammat

**kamppheet** s. pl. ‘utstyr; klær’

**kana** s. ‘høne’ kannoi kanan

**kananpenikkä** s. ‘kylling’

**kandidaatti** s. ‘kandidat’ kandiđaatiksi

**kaneli** s. ‘kanel’ kanelii

**kangas** s. ‘tøy, stoff, lerret, klede’ kankhaan kankhaassa (jf. *vaatet*)

**kangi** s. ‘gang, forstue’

**kangistuut** v. 'stivne' kangistunnu

**kanki** s. ‘spett’ kangela

**kankkoot** v. ’bryte opp (f.eks. stein, røtter osv.)’ kangon

**kannattaat** v. 1. ‘lønne seg' 2. 'la bære’ kannata

**kannu** s. 1. ‘kanne' 2. 'rommål: to liters mål’

**kans** postp. ‘med’ (jf. *kansa*) *muorin kans* 'med mor'

**kansa** adv. se *kans*

**kansa** adv. se *kans*

**kansa** postp. se *kans*

**kansa** s. ‘folk’ kanssaa kansan kansat

**kansakoulu** s. ‘folkeskole’ kansakoulun

**kansakoulunopettaja** s. ‘folkeskolelærer’

**kansankulttuuri** s. ‘folkekultur’ kansankulttuurin

**kansi** s. ‘lokk’ kannen

**kantapää** s. ’hæl’

**kanto** s. ‘stubbe’ kannon kanttoo

**kanttaat** v. 1. ‘bære' 2. 'kalve, lamme osv.’ kantoi

**kantti** s. ’kant’ *joka kantilta* ’fra hvert hold’ *assiit oon hullula kantila*’det går galt med sakene’

**kapina** s. ‘opprør’ kapinasta

**kapitteli** s. ‘kapittel’ kapittelissa (jf. *luku*)

**kapituleerata** v. ‘kapitulere’ kapituleeras

**kapal** s. se *kappalet*

**kappalet** s. ‘stykke, bit’ kappalheesseen kappalheet

**kapusta** s. ‘øse, sleiv’ (jf. *kauha)* kapustalla kapustan

**karaasi** s. ‘garasje’

**karaffi** s. ‘kareffel’ karaffii

**karata** v. ‘rømme’ karkkaa karkas karathiin

**karfuu** s. ‘bjørn’

**karhu** s. se *karfuu*

**karhuu** s. se *karfuu*

**karhunpesäkuoppa** s. ‘bjørnehi’

**karistaat** v. 1. intr. ’angripe, ruse på/til’ 2. trans. ’sette ut (garn, lin)’

**karitta** s. ‘lam’ karittan

**karja** s. ‘fe, krøtter’

**karju** s. ’brøl‘

**karjuut** v. ’brøle, rope’

**karko** s. ’steinstrand, grunne med små stein i elva’

**karsas** adj. ’skjeløyd’

**karssiit** v. 1. ’kviste’ 2. ’ruse, storme’ *se hullu karsi minun pääle* ’den galningen angrep meg’

**karjaista** v. ’brøle’ karjaissee

**karjala** s. ‘karelsk språk’ karjalaa

**karkhuun** adv. *mennä karkhuun* ‘rømme’ (jf. *karussa*)

**karkkee** s. ‘høyåker’ karkkeet karkkeista

**karkko** s. ’sandbanke’

**karmi** s. 'karm, ramme' karmit (jf. *raami*)

**karmistooli** s. 'lenestol' karmistoolit

**karpalo** s. ‘tranebær’

**karsina** s. ’bås, binge’

**karssiit** v. ’kviste, ta bort (f.eks. skog, fordeler)’

**kartano** s. 1. ‘storgård, et stort hus’ 2. 'gårdsplass' (jf. *kenttä, piha, siljo*)kartanonkartanossa

**kartata** v. ‘karde’ karttaan

**kartiini** s. ’gardin’

**kartta** s. 1. ‘kart’ 2. ’karde’ kartassa kartan

**karttuut** v. ‘øke (i antall)’ karttunu

**karu** adj. ’karrig’

**karussa** adv. ’på rømmen’ *lehmät olthiin karussa* ’kyrne var på rømmen’ (jf. *karkhuun*)

**karva** s. ‘hår (på dyr eller hud eller på menneskekropp)’ (jf. *hyksi*)

**karvainen** adj. ’hårete’

**karvalakki** s. ‘pelslue’ karvalakit

**karvas** adj. ‘bitter’ karvhaat

**kasa** s. ‘haug’

**kasetti** s. ‘kasett’ kasettii

**kassi** s. 'kasse’ kassit

**kassikillerö** s. ’kassefelle med falluke’

**kassuuttaat** v. *kassuuttaat ylös* ‘oppfostre, avle’ kassuutti

**kastaat** v. 1. ’dyppe’ 2. ’døpe’ kastoi

**kasterooli** s. ‘kasserolle’ kasteroolissa kasterooliita kasteroolin

**kastela** v. ’vanne, fukte, gjøre våt’ kastelen

**kastet** s. 1. ’dugg’ 2. ’dåp (spesielt hjemme etter fødeselen; jf. x)’ kastheen

**kasuta** v. ‘vokse’ kassuu kassuis kasus kasunu

**kasvot** s.pl. 'ansikte' (jf. *muođot*) kasvoissa

**kataja** s. ‘einebusk’

**katajanmarja** s. ‘einebær’

**katedraalikoulu** s. ‘katedralskole’ katedraalikoulhuun

**Katekismus** s. ‘Katekismus’ Katekismusta (jf. Klaarikka)

**katheelinen** adj. ’misunnelig’

**katheus** s. ’missunnelse’ katheuđessa

**katketa** v. intr. ’brekke, knekke’

**katkoot** v. trans. ‘bryte’

**kattela** v. ‘se på’ kattelemma kattelehan katteli kattelee kattelen kattelee

**katinkulta** s. ’kattegull’

**katsapiipiäinen**s. ’meise’

**kattila** s. ‘kjel’

**katto** s. ‘tak’katon katossa katthoon kattoo kattokkaa katola

**kattokivi** s. ’takskifer’

**kattokruunu** s. ‘takkrone’ kattokruunuissa

**kattoot** v. ‘se på’ kattokkaa kattoma katto kattot kattothaan katto kattomhaan kattonu kattoo kattottunna kattotta kattoisimma kattonheet kattomassa

**kattoskella** v. ‘se på (frekv.)’ kattoskelehanko

**kattostaat** v. ’kaste et blikk, se i full fart’ kattostan

**kattuut** v. ’angre’ katunu

**katu** s. ‘gate’ kattuu

**katunäkö** s. ‘gatelys’ katunäkköi

**kauha** s. ‘øse, sleiv’ (jf. *kapusta*) kauhan

**kauhee** adj. ‘forferdelig’ kauheeta kauheen kauheet kauheita

**kauheempi** adj. (komp. av *kauhee*) ‘forferdeligere’ (komp. av *kauhee*)

**kauheen** part. ‘forferdelig’

**kauhistus**  s. 'gru, skrekk’ kauhistusta

**kaukainen** adj. se *kaukhainen*

**kaukalo** s. ‘trau’

**kaukana** adv. ‘langt borte’

**kaukhainen** adj. ‘fjern’ kaukhaisesta

**kaukkaa** adv. ‘langt bortefra’

**kauko-ohjaaja** s. ‘fjernkontroll’ kauko-ohjaaja

**kaula** s. ‘hals’ kaulassa kaulhaaanki *pittäät kaulasta* ’omfavne, klemme’ (jf. *halata*)

**kaulus** s. ‘krage’

**kaunet** s. ’beskyldning, nag’ kaunheet

**kaunheus** s. ‘skjønnhet’ kaunheutta

**kaunhiimpi** adj. (kom. av *kaunis*) ‘vakrere’

**kaunhiin** adv. *kaunhiin punainen* ‘av vakker rød farge’

**kaunhiisti** adv. ‘pent’

**kaunis** adj. ‘vakker, pen’kaunhiisti kaunista kaunhiin kaunhiina kaunhiissa kaunhiit kaunhiita kaunhiiksi

**kaupata** v. ‘drive handel’kaupathiin kauppaamassa

**kaupittaat** v. 'selge' (jf. vanligere *myyđä*)

**kauppa** s. ‘butikk’ kaupan

**kauppamies** s. ‘(mannlig) handelsmann, kjøpmann’ (vrt. *kauppias*) kauppamiehelä kauppamiehen kauppamiehet kauppamiehile

**kauppatavara** s. ‘handelsvare’

**kauppias** s. ‘handelsmann, kjøpmann’ (vrt. *kauppamies*) kauppihaita

**kaupunki** s. ‘by’ kaupungissa kaupungiitten kaupungin

**kaupunkilainen** s. ’byboer’ adj. ’fra en by’

**kaura** s. ‘havre’

**kautta** postp. ‘via’ *Nuutti reisasi Tukholman kautta* 'Knut reiste vias Stoskholm

**kauvemaksi** adv. ‘lengere bort’

**kauvempana** adv. ‘lengere borte’

**kauvemppaa** adv. ‘lengere bortefra’

**kauvoimin** adv. ‘lengere (om tid)’

**kauvoin** adv. ‘lenge’

**kavala** adj. ‘lur, listig, slu’ kavaliita

**kavaluus** s. ‘list, lumskhet, falskhet’ kavaluuđela

**kaveri** s. ‘kamerat’kaverin

**kavio** s. ‘hov’

**kehđata** v. ‘gidde, orke’ (jf. *viittiit*)

**kehittyyt** v. ‘utvikle seg, bli utviklet’ kehityn

**kehno** adj. ‘svak’

**kehoittaat** v. ’oppfordre, anmode’ kehoitan

**kehrätä** v. 1. ‘spinne’ kehrään 2. ’male (om katten)’ *kissa kehrää*

**kehto** s. ’vugge’ kehđosta

**kehä** s. ‘ramme (f.eks. av tømmerhus), ring’

**kehämies** s. ’snekker (som bygger hus)’ kehämiehenä (jf. *nikkari, snikkari*)

**kehätä** v. ‘bygge, tømre’ *kehäsimmä ylös hirsihuonheita* ‘vi bygde tømmerhus’ (jf. *salvaat*)

**kehäyttäät** v. ’la bygge’

**keiju** s. ’gynge’ keijussa

**keijuut** v. ’gynge’ keijun

**keili** s. ’tjeld (fugl)’ keilit

**keino** s. ‘ferdselsvei (f.eks. over fjellet)’ (jf. *kulkukeino*) *mene keinhoosti* ‘dra til helsike, forsvin’

**keisari** s. ‘keiser’ keisarille

**keittokala** s. ‘kokefisk’

**keittokirja** s. ‘kokebok’

**keittokirjainen** s. ‘en liten kokebok’

**keittäminen** s. ‘koking’ keittämisheen

**keittääjä** s. 'koker’ (jf. *kokki*)

**keittäät** v. trans. ‘koke’ keitetty keitethiin keitethään keitettyy keitetyitä keittämhään keitetyn keittäny keitä

**keituri** s. ’geit’

**kekkä** pron. ks. *kuka* (jf. *kukka*) keitä

**kekälet** s. 'glo' kekälheet

**keli** s. ‘føre’ *hyvälä kelilä* ‘på godt føre’

**kelkka** s. ’kjelke’

**kellari** s. ‘kjeller’

**kello** s. ‘klokke’ *kello oon kahđeksen* ‘klokka er åtte’ *sielä häyttyy elläät kellon pääle* ’der må en leve etter klokken’

**kellomäärä** s. ’klokkeslett’

**keltainen** adj. ‘gul’ keltaisen keltaissii

**keltakukka** s. 1. ’engsoleie’ 2. ’ballblomst’ 3. ’fellesnavn på alle gule blomster’ (jf. *pallokukka*, *voikukka*)

**keltasirkkoinen** s. ’gulspurv’

**ketara** s. 1. 'den delen i sleden som inder meier til selve sleden' 2. 'fot, bein'

**kelvata** v. ‘duge’ kelppaakelvanu

**kelvoton** adj. ’udugelig’ kelvotonta kelvottomat

**kengännauha** s. ‘skolisse‘

**kengänpohja** s. ‘skosåle’

**kengänvoiđet** s. ‘skokrem’ kengänvoitheet

**kenkki** s. 'gave' (jf. *skenkki*, *lahja*)

**kenkä** s. ‘sko’ kengät kenkkii

**kenkäheinä** s. ‘sennagras’ kenkäheinää

**kenkäneuvo** s. 'skotøy'

**kenkäpohja** s. se *kengänpohja*’

**kenkävoiđet** s. ’skokrem’ kenkävoitheet

**kenttä** s. 1**.** ‘slette, eng' 2. 'midlertidig boplass’ 3. 'gårdsplass' (jf. *kartano, piha, siljo*) kentälä kentäle

**keppi** s. ‘kjepp, pinne’ kepilä kepin

**keppoinen** s. ‘lunge’ keppoiset

**keripukki** s. ‘skjørbuk’ keripukin

**kerittäät** v. 'klippe' keritämmä (jf. *keritä*)

**keritä** v. 1. ‘rekke, ha tid til’ (vrt. *minula oon tillaa* ‘jeg har tid’) 2. ’bli ferdig’ kerkisin kerkisit kerkkii kerkkiimä keriny kerkis keritty x

**keritä** v. ‘klippe (sau)’ kerittemmä (jf. *kerittäät*)

**kerma** s. ’fløte’ (jf. *päälinen*)

**kermä** s. se *kerma*

**kerppu** s. ’bunt av tørket bjørkeris med blad (for husdyr)’

**kerputa** v. ’lage risbunter til tørk for husdyr’

**kersantti** s. ’sjersant’

**kerskata** v. ‘rose, berømme’ kerskaan

**kerta** s. 1. ’lag’ 2. ‘gang’ *yksi kerttaa* ’en av gangen’ 3. 'etasje' kerrala kerran kerttaa kerroila

**kesi** s. ’overhud’ keđen kessii

**keskele** prepos. ‘midt i/på (til)’ *kirkon rakenethiin keskele kyllää* 'kirken ble bygd midt i bygda'

**keskelä** prepos. ‘midt i/på’ *mie heräsin keskelä yötä* 'jeg våknet opp midt på natten'

**kesken** *kahđen kesken* adv. ’på tomannshand’ (jf. *kahđen*)

**kesken** adv. ’uferdig’ *hän jätti opin kesken* ’hun/han avbrøt studiene’

**keskenämmä** adv. 'oss imellom'

**keskenänsä** adv. 'seg imellom'

**keski-** i sammenseninger *keskimaissa* ’midten av mai’ *keskiseptemperissä* ’i midten av september’

**keskiaika** s. ‘middelalderen’ keskiaijalaki

**keski-ikhäinen** adj. ‘middelaldrende’ keski-ikhäisestä

**keskikoulu** s. ‘middelskole’ keskikoulhuun

**keskipaikka** s. ‘sentrum’ keskipaikan keskipaikassa (jf. *sentteri*)

**keskipäivä** s. 1.‘middag, tidspunkt omkring kl. tolv’ (jf. *puolipäivä*) *ennen keskipäivää* ’på formiddagen’ *jälkhiin keskipäivän* ’på ettermiddagen’ 2. ’hovedmåltid, ble tidligere spist rundt kl. tolv’ (jf. *murkina, puolinen*) *lihhaa ja kallaa laitoima keskipäiväksi* ’vi laget kjøtt og fisk til middag’

**keskiviikko** s. ‘onsdag’ keskiviikkona

**keskiväli** s. ‘midten’

**kessäinttyyt** v. intr. ’surne (om fisk; en måte å tilbrede/konservere fisk på)’ *kala oon kessäintynny*

**kestäät** v. 1. ‘holde (ut), tåle’ (jf. *kärssiit*)2. ’vare’ *se kesti kauvoin* ‘det tok lang tid’ kestäny kesti kestää

**kesu** adj. ’tam’

**kesy** adj. se *kesu*

**kesä** s. ‘sommer’kessää kesälä kesänä

**kesäsija** s. ‘sommerboplass; seter’ kesäsijat

**kettu** s. ‘rev’ (jf. *repo*)

**keula** s. ’forstavn’

**kevvee** adj. ‘lett (ikke tung)’ kevveitä

**kevveesti** adv. ‘lett’

**kevveestisuolattu** adj. ‘lettsaltet’ kevveestisuolattuu

**kevittäät** v. ’gjøre lettere, avlaste’

**kevitä** v. 'bli lettere' kevvii

**kevä** s. se *kevät*

**kevväin** s. ‘vår’ kevväimen

**kevät** s.‘vår’ kevväilä ~ kevväälä kevätki kevhään *tänä kevväänä* ‘i vår’

**kevätkesä** s. ’den første delen av sommeren’ kevätkesälä

**kevättalvi** s. ’den siste delen av vinteren’

**-ki** enklit ‘også’ *mieki tulen myötä* ‘jeg blir også med’

**kiđukset** pl. ’gjelle’ kiđuksiita

**kiehattaat** intr. v. ‘koke (fort, en gang)’

**kiehuut** intr. ‘koke’ kiehumhaan

**kieli** s. ‘tunge; språk’ kieltä kielelä kieleksi kielen kielii kielilä kielestä kielet kielheen kielele

**kielimestari** s. ‘språkmester, språkinformant’

**kielisota** s. ‘språkstrid’

**kielto** s. ’forbud’

**kielttäät** v. ‘nekte, forby’ kieletty kielttää kieltänheet

**kierelä** v. ‘slingre, sirkle, gå rundt’ kiertelee kierteli kiertelemhään

**kierttäät** v. ‘gå rundt; dreie, skru’

**kieruna** s. ’fjellrype’

**kihlatuorestai** s. ’skjærtorsdag’ kihlatuorestaina

**kihlaus** s. ’forlovelse’ kihlauksen

**kiikaroiđa** v. ‘se på noe i kikkert’ kiikaroitten kiikaroitti kiikaroittemassa kiikaroinu

**kiikkuut** v. ‘klatre’ kiikkuu kiikuma kiikuthaan kiikkumassa kiikkumhaan

**kiila** s. ‘kile, blei’

**kiilata** v. ’kile’ kiilathaan

**kiilelä** v. ‘glinse, skinne’ kiiltelee

**kiilttäät** v.‘glinse. skinne’kiilttävänä ~ kiilttäävännä

**kiini** prep. ‘inntil, fast’, adv. ‘fast’

**kiiruna** s. se *kieruna*

**kiiski** s. ’bille’ kiisket

**kiitolinen** adj. ’takknemlig’

**kiitolisuus** s. ’takknemlighet’ kiitolisuuđen

**kiitos** s. ‘takk’ kiitoksii

**kiittäät** v. ‘takke’ kiitämä

**kiivu** s. ‘skive’

**kiljukka** s. ’dverggås’

**kiljuut** v. ’hyle, skrike’ kiljuima (jf. *ulista*)

**killerö** s. ’dyrefelle’

**killata** v. ‘orke’ killaakillaan

**kilo** s. ‘kilo(gram)’ killoo

**kiloinen** adj. *sađan kiloinen tynnyri* ‘en tønne som veier hundre kilo’

**kilomeetteri** s. ‘kilometer’ kilomeetterii

**kilpa** s. *juosta kilppaa* ’løpe om kapp’

**kilppaila** v. ’kappes, konkurrere, tevle’

**kilppailu** s. ’konkuranse’

**kilu** s. se *kilo*

**kimppu** s. ’bunt, knippe’

**kinkku** s. ‘skinke’ kinkkuu (~ kinkkua)

**kinnas** s. ’skinnvott’ kinthaat

**kinos** s. ’snøfonn’ kinokset

**kippari** s. ‘skipper’ kippariita kipparina (jf. *sippari*)

**kipparisuku** s. ‘skipperslekt’ kipparisuvut

**kippee** adj. ‘syk’ (jf. *sairas*) kippeeksi kippeetä

**kipu** s. 'smerte’

**kiristys** s. ‘gnissel’ *hamphaitten kiristys*

**kirja** s. ‘bok’ kirjoissa kirjoista kirjassa kirjaa kirjan kirjoi

**kirjasarja** s. ‘bokserie’ kirjasarjan kirjasarjoi

**kirjaava** adj. ‘fargerik, brokete, med mange farger’

**kirjailiija** s. ‘forfatter’ kirjailiijan

**kirjakaappi** s. ‘bokreol’

**kirjakieli** s. ‘skriftspråk’ kirjakieltä

**kirjasuomi** s. ‘finsk skriftspråk’ kirjasuomesta

**kirjoittaaja** s. ‘skribent, skriver’ kirjoittaajasta

**kirjoittaat** v. ‘skrive’ kirjoitethiin kirjoitettu kirjoittannu kirjoitti kirjoitin kirjoittiki kirjoittama kirjoittamasta kirjoittaisit kirjoittaa kirjoittamhaan kirjoittanheet kirjoitethaan kirjoittamassa *kirjoittaat ylös* ‘opptegne, skrive ned’ ylöskirjoittamat

**kirjoitus** s. ‘skrift, tekst, skriftstykke, skriving (skolefag)’ kirjoitukset

**kirjoituspöytä** s. ‘skrivebord’ kirjoituspöyđälä kirjoituspöyđän

**kirkas** adj. ‘klar’ kirkkhaalta kirkkhaat

**kirkkhaampi** adj. (komp. av *kirkas*) ‘klarere’ kirkkhaamppaa

**kirkkhaasti**  adv. ‘klart’

**kirkko** s. ‘kirke’ kirkon kirkossa kirkosta kirkkhoon

**kirkkodepartementti** s. ‘kirkedepartement’ kirkkođepartementille

**kirkkomaa** s. se *kirkonmaa*

**kirkkosuokkana** s. 'kirkesokn'

**kirkkoväki** s. ‘kirkegjengere, de som er/går i kirka’ kirkkoväjestä kirkkoväkkee

**kirkonkello** s. ‘kirkeklokke’

**kirkonmaa** s. 'kirkegård' kirkkomaale kirkkomaahan

**kirkonmenot** s. pl. ’gudstjeneste’ (jf. *jumalanpalvelus*)

**kirkontoorni** s. ’kirketårn’ kirkontoornit

**kirmee** adj. ‘sur, bitter, skarp (om smak)’

**kirnu** s. ’kjerne, kinne’

**kirnupiimä** s. ‘kjernemelk’

**kirnuta** s. ‘kjerne (smør)’ kirnusin

**kirosana** s. ’bannord’

**kirota** v. 'banne, forbanne’ kirroon (jf. *kirvata*)

**kirppu** s. ’bunt av kvister, f.eks. dvregbjørg’

**kiruna** s. se *kieruna*

**kirvata** v. ’banne, forbanne’ (jf. *kirota*)

**kirvelä** intr. v. ’svi’ kirvelee

**kirves** s. ‘øks’ kirvheen kirvheestä kirvheitten

**kirvesvarsi** s. ’økseskaft’ kirvesvarret

**kiskoot** v. ‘rykke’

**kissa** s. ‘katt’ kissale

**kissapökkö** s. ’kattugle’

**kitsi** s. 'geitekilling’ kitsit

**kiusata** v. ‘plage’ kiusas kiussaa kiussais

**kiuvas** s. ‘badstuovn’ kiukhaan

**kiva** adj. ‘hard, fast’ *hyvä kiva luu*

**kivasti** adv. ’mye’

**kiverä** adj. ‘krokete’

**kiveränenä** s. ‘oppstoppernese’

**kivi** s. ‘stein’ kivvee kivelä

**kiviaika** s. ‘steinalder’ kiviaijan

**kivihyljet** s. ’steinkobbe’ kivihylkheet

**kivikkö** s. 'steinrøys'

**kivinen** adj. ’steinet’

**kivipahta** s. ‘skiferberg’ kivipahđassa

**kivitasku** s. ’steinskvett’ (jf. *pahtarastas*)

**kivuloinen** adj. ’skranten’

**kivääri** s. ’gevær’

**Klaarikka** s. ‘Katekismus’ (jf. *Katekismus*)

**klapata** v. ‘klappe’ klappaa

**klasi** s. ‘vindu; glass’ klassii klashiin klasin klasista klasiista klasila klasit

**klasinkarmi** s. 'vinduskarm'

**klasireikä** s. ‘vindusåpning’ klasireiät

**klassi** s. ’klasse’ *viiđenellä klassila* ’i femte klasse’ (jf. *luokka*)

**kleninki** s. ‘kjole’

**klikata** v. ‘klikke’ klikkaa klikkaisit

**klupu** s. ‘klubbe’ klupun

**kläpinvahti** s. ‘barnevakt’ kläpinvahtina

**kläppi** s. ‘barn’ kläppii kläpit kläpiile

**knappi** s. ‘knapp’ knappii knapiista knapista knapin

**ko** konj. ‘da, når, enn, som’

**kohđalta** postp. ‘hos’

**kohđata** v. ‘møte, treffe’ kohtaamhaan (jf. *kohđatella*)

**kohđatella** v. ‘møte, treffe’kohđattelema kohđattelin kohđatellu kohđattelemassa kohđattelemhaan

**kohđela** v. ’behandle’ *muori* *kohteli faarii hyvin* ’mor var grei/snill mot far’

**kohđi** prep. ‘mot’ (jf. *kohti*)

**koho** s. ’garnbåse, fiskedupp’

**kohta** adv. ‘nesten’ (jf. *melkkein*)

**kohta** s. ‘sted, plass, punkt’ kohthaan kohđala kohđalta

**kohti** prep. ‘mot’ (jf. *kohti*)

**kohtu** s. ’livmor’ kohđussa

**koiju** s. se *koivu*)

**koipi** s. ’skank’ koivet

**koipinahka** s. ’leggskinn’ koipinahasta

**koipisukka** s. ’vinterbelling’

**koira** s. ‘hund’ koiran koirat koirile

**koiranpäivät** s. pl. ‘hundedagene (23.7.–23.8.)' *koiranpäivät,* *se oon niin pahasäinen aika* ‘hundedagene, det er så dårlig vær da’

**koiras** s. 'handyr’ koirhaat

**koitela** v. 1. ‘prøve, røre ved’ 2. ’streve etter’ koittelen koitelkkaa

**koivu** s. ‘bjørk’ koivuu (jf. *koiju*)

**koivukko** s. 'bjørkeskog'

**kojama** s. ’hannlaks’ kojamiita

**kokemus** s. ’erfaring, opplevelse’ kokemukset

**kokenu** adj. ’erfaren’ kokenheet

**kokhoonpano** s. ‘samling (f. eks. i en bok)’ kokhoonpanosta

**kokkeet** v. 1. ‘oppleve, erfare’ 2. ’prøve’ kokenu

**kokki** s. ‘kokk’ kokin (jf. *keittääjä*)

**kokko** s. ’ørn’

**kokkoominen** s. (inn)samling’ kokkoomista

**kokkoonttuut** v. ‘samle seg’ kokkoontunheet

**kokkous** s. ‘møte’ kokkouksessa

**koko** pron. ‘hel’

**koko** adv. ‘nesten; ganske; en del’ (jf. *joukon*) *ei koko* ’ikke ens’ *ei se koko tohtiskhaan tulla* ’han ville ikke ens tørre å komme’ (jf. *eđes*)

**koko** s. ’størrelse’ kovot

**kokhoon** adv. ’sammen’ *vaatet meni kokhoon* ’klesplagget krumpet sammen’ *Pekka sai paljon rahhaa kokhoon* ’Pekka fikk samlet inn mye penger’ (jf. *kovossa ~ koossa*)

**kokkeila** v. ’prøve’ kokkeilen (jf. *freistata, yrittäät*)

**kokoinen**  adj. *viiđen pennin kokoinen* ‘fem øre stor, stor som en femøring’ kokoissii

**kokonainen** adj. ‘hel’ kokonaisen

**kokonhaisuus** s. ’helhet' kokonhaisuuđen kokonhaisuutena kokonhaisuuksii

**kokonhansa** adv. ‘helt, helt og holdent, fullstendig’

**kolkata** v. 'støye, ramle' kolkkaa

**kollekti** s. ‘kollekt’ kollektit

**koleraapis** s. ‘kålrot’ (jf. *juurikaali*) koleraapista

**kolmas** ord. ‘tredje’ kolmanesta kolmatta

**kolme** kard. ‘tre’ kolmheen

**kolmekymmentä** kard. ‘tredve’ kolmenkymmenen

**kolmen** adv. ‘på tremannshånd’

**kolmetoista** kard. ‘tretten’

**kolmikielinen** adj. ‘trespråklig’

**kolmisen** kvanttori ’ca tre’ *kolmisen miilaa* ’ca tre mil’

**kolo** adj. ’forferdelig, stygg, skremmende’

**komenttaat** v. ’kommandere’ komenan

**komistaat** v. ‘pynte’

**komistus** s. ‘pynt’ komistuksii (jf. *koreus, koristus*)

**kommee** adj. ‘staselig, flott, prektig’

**komfyyri** s. ‘komfyr’

**kommunisti** s. ‘kommunist’

**komppanii** s. ‘kompani’ komppaniille komppaniin

**komujää** s. ’is med tomrom under’

**komuuni** s. ‘kommune’ komuuniitten

**konet** s. ‘maskin’ konheet (jf. *masiini*)

**koni** s. ’(dårlig) hest’ konit

**konna** s. ’skurk’

**konnuus** s. ’skurkestrek’ *konnuuđella mieki ammuin, mutta en tappanu yhthään ihmistä*

**konferansi** s. ‘konferense’ konferansissa konferansista

**konkuransi** s. ‘konkurranse’

**konkursi** s. ‘konkurs’ konkurshiin (jf. *pankrotti*)

**konsti** s. ‘råd, middel, utvei’ konstit

**konstihöystö** s. ‘kunstgjødsel’

**kontata** v. ‘krype’ konttaa konttas

**konto** s. ‘tåke, skodde‘ (jf. *skonto, sumu*)

**konttori** s. se *konttuuri*

**konttoristi** s. ’kontorist’

**konttuuri** s. ’kontor’

**kooli** s. ’kål’ koolii (jf. *kaali*)s

**kopaista** v. ‘kakke, banke’ kopaisen

**kopina** s. ‘klapring’ kopinaa

**kopistaat** v. ‘banke på’ kopistamma

**kopistaminen** s. ‘banking’ kopistamisen

**koppelo** s. ‘røy’

**korista** v. 'rumle' *vatta korissee* 'magen rumler'

**koristaat** v. ‘pynte’

**koristus** s. ‘pynt’ koristuksii

**korjata** v. 1. ‘ta vare på, samle inn, ta i bevaring’ 2. ’reparere, forbedre’ 3. ’rydde’ korjaan

**korjhuun** adv. *kovota korjhuun* ‘samle inn, ta i bevaring’

**korkkee** adj. ‘høy’ korkkeet korkkeita

**korkkeekoulu** s. ‘høyskole’ korkkeekoulussa

**korkkein** adj. (superl. av *korkkee*) ‘den høyeste’ korkkeimalle korkkeiman

**korkki** s. ’kork’ korkit

**korko** s. ‘etternavn’ koron (jf. *peränimi, sukunimi*)

**korkuinen** adj. ’høy’ *tynnyrin korkuinen* ’like høy som en tønne’ (jf. *korkukainen*)

**korkukainen** adj. ’høy’ *viiđen meetterin korkukainen* ’fem meter høy’ (jf. *korkuinen*)

**koroittaat** v. ’forhøye, heve’ koroitan

**korppi** s. ’ravn’

**korree** adj. ‘pen, nett’ korreena

**korreus** s. 1. 'pynt' (jf. *komistus, koristus*) 2. ‘skjønnhet, herlighet’ korreutta koreuksii

**korsteini** s. ’skorstein’

**kortteeri** s. ’losji’

**kortteli** s. 1. ‘losji’ *ottaat korttelin* ‘innlosjere seg’ 2. ’kvarter’ (jf. *kvartti*)

**kortti** s. ‘kort’

**korttistokki** s. 'kortstokk’

**korva** s. 1. ‘øre' 2. 'stryk i en elv (der strømmen snur seg)’ korvat korvii *korvan jälkhiin* ’etter gehør’

**korvakalvo** s. 'trommehinne'

**korvantakuinen**s. ’området bak øre’ *sillä ei ole vielä korvantakuisetkhaan kuivat* ’han/hun er fremdeles et barn, ikke voksen’

**kosatus** s. ’fem år gammel hanrein’ kosatuksen

**koska** proadv. ‘når’

**koskeet**  v. ‘røre, berøre’

**koskelo** s. ’fiskand’

**koskettaat** v. ‘røre, berøre’ koskettaa

**koskhaan** proadv. *ei koskhaan* ‘aldri’

**koski** s. ‘foss, stryk’ koskessa kosket

**koskiharakka** s. ’fossekall’

**kostaat** v. ’hevne’ *se kosti minun pääle* ’han hevnet seg på meg’

**kosto** s. ’hevn’

**kostuut** v. ‘greie å ta seg fram’ kostunheet

**kota** s. ’koie’ (jf. *kämppä*) koat

**kothiin** adv. ‘hjem’ (jf. *kotia*)

**koti** s. ‘hjem’

**kotia** adv. ’hjem’ (jf. *kothiin*)

**kotijuusto** s. ‘hjemmelaget ost’

**kotikaupunki** s. ‘hjemmeby’ kotikaupunkhiin

**kotikylä** s. ‘hjembygd’ kotikylhään

**kotimaa** s. ‘hjemland’

**kotipaikka** s. se *kotopaikka*

**kotitalo** s. ‘barndomshjem’ kotitalon

**kotonen** adj. ‘hjemkoselig’

**kotona** adv. ‘hjemme’

**kotonakuottu** adj. ‘hjemmevevd’

**kotopaikka** s. ‘hjemsted’

**kottoo** adv. ‘hjemifra’ kottii

**koukku** s. ‘krok’ koukut

**koukkuselkä** adj. ’med kroket rygg’

**koulata** v. 1. trans. ‘lære, undervise, være lærer' (jf. *kouluttaat*, *opettaat*) 2. intrans. 'gå på skole’ koulasin

**koulu** s. ‘skole’ koului koulun koulussa koulusta kouluu *käyđä kouluu* ‘gå på skole’ koulhuun

**koulufröökynä** s. ‘skolefröken, lärerinne’ koulufröökynän

**koulukläppi** s. ‘skolebarn’ koulukläpit

**koululainen** s. ’(skole)elev’ (jf. *oppiija*) koululaiset

**koulumies** s. ‘lärer (mannlig)’ koulumiehenä

**koulunkäynti** s. ‘skolegang’ koulunkäynin

**koulupoika** s. ‘skolegutt’

**kouluttaat** v. ’skole, undervise, utdanne’ (jf. *koulata*, *opettaat*) koulutan

**koulutus** s. ’utdanning’ koulutuksen

**koura** s. ‘neve, hånd’

**kouralinen** s. ‘håndfull’

**koutokeinolainen** s. ‘Koutokeino-væring’ koutokeinolaiset

**kova** adj. ‘hård, sterk, stiv’ kovat kovala kovvaa

**kovasti** adv. ’mye’ (jf. *paljon*)

**kovasää** s. ‘uvær’

**kovempi** adj. ‘hardere’ (komp. av *kova*)

**kovin** adv. ‘svært; sterkt’

**kovossa** adv. ‘samlet (på et sted)’ (jf. *kokhoon*)

**kovota** v. ‘samle, plukke’ kovotuksi kokkoomassa kovonu kovottu kovothiin kovothaan

**kraakku** s. ‘skjell’ kraakut

**kraakkuut** v. ’harke’ *varis/vares kraakkuu*

**kraatari** s. ’skredder’ kraatarit

**krampuođi** s. ‘butikk, krambod’ (jf. *kauppa*) krampuođhiin

**krampuohi** s. se *krampuođi*

**kranni** s. ‘nabo’ (jf. *naapuri*)s

**kranni** s. ‘nabo’kranniista krannit krannissa

**krannikset** s. pl. ‘naboer (i forhold til hverandre)

**krannimaa** s. ‘naboland’ krannimaissa

**kranttu** adj. 'nøye, var, kressen' *jos olet kranttu, saat olla ilman ruvatta* 'er du kresen, da får du være uten mat'

**krantustella** v. 'være kressen'

**krapu** s. ‘krabbe’ kravut (jf. *reippa*)

**krapula** s. ’rekefabrikk’ krapuloita

**kravata** v. ’skrape’ krappaa (jf. *kaappiit*)

**kravatti** s. ‘slips’ kravatin

**kravi** s. ‘grøft’

**kraviaiset** s. pl. ‘begravelse’ kraviaishiin

**kreatiivinen** adj. ’kreativ’

**kreftä** s. ‘kreft’ kreftän (jf. *syöpä*)

**krenkku** s. 1. ’krakk (til å sitte på)' 2. ’bukk, innretning på fire bein for å ha noe på (f.eks. *sahakrenkku* eller bukk i laksestengsel)’ (jf. *renkku*)

**kriili** s. ’krill, småfisk’

**kriitu** s. 'kritt'

**kristilisyys** s. ’kristelighet’

**kristitty** adj. 'kristen’

**kropilinen** adj. ‘kroppslig’ (ES)

**kroppi** s. ‘kropp’ (jf. *ruumis* 2)

**krouvi** adj. ‘grov’ krouvii krouviista krouvila

**krunni** s. ’grunne’ (jf. *matala*)

**kruunu** s. 1. ‘krone’ 2. stat’ (jf. *riikki, staatti, valtakunta, valtio*) kruunun kruunui kruunuu kruunula (jf. *staatti*, *valtakunta*, *valtio*)

**kruununtie** s. ‘riksvei’ kruununteitä

**kruuti**  s. ’krutt’

**kruuva** s. ‘gruve’ kruuvan kruuvassa kruuvasta kruuvat kruuvhaan

**kruuvahomma** s. ‘gruvearbeid’ (jf. *kruuvatyö*) kruuvahommissa kruuvahommista

**kruuvamies** s. ‘mannlig gruvearbeider’

**kruuvatyö** s. ‘gruvearbeid’ (jf. *kruuvahomma*)

**kryssätä** v. 1. ’krysse av’ 2. ’krysse, bevege seg i kryss’ kryssään

**kryyni** s. ‘gryn’ kryynii

**krönsaakkeri** s. ‘grønsak‘ (jf. *vihanes*) krönsaakkerit

**kuiskata** v. ‘hviske’ (jf. *viskuttaat,* *viskutella*) kuiskaan

**kuiten** adv. ’likevel’ (jf. *kuitenki*)

**kuitenkhaan** adv. *ei kuitenkhaan* 1. ‘likevel ikke’ 2. ‘i hvert fall ikke’ (jf. *ainakhaan*)

**kuitenki** adv. 1. ‘likevel’ 2. ’i hvert fall’ (jf. *kuiten*)

**kuitti** adv. *olla kuitti* ’ være skuls’

**kuitti** s. ’kvittering’

**kuiva** adj. ‘tørr’ kuivaa

**kuivakala** s. ’tørrfisk’ kuivaakallaa

**kuivaliha** s. ‘tørka kjøtt’ kuivaalihhaa

**kuivata** v. trans./intr. 1. ‘tørke’ kuivattu kuivattuu kuivaa kuivaamassa *Mikä sinnuu kuivaa?* ’Hvorfor er du tørst?’

**kuivattaat** v. trans. ‘tørke’ (vrt. *kuivata*) kuivatethaan

**kuja** s. ‘ledegjerde, sti’ kujila kujjii

**kuka** pron. ‘hvem’kukas kenen kenelä keneltä kenen kukka (jf. *kekkä*) keitä *ei kukhaan* *kethään kenelekhään* ~ *kelheen kenenkhään* ‘ingen’

**kukanen***itte kukanen* pron. ’hver og en’ (jf. *itte kukin*)

**kukin** *itte kuki(n)* pron. ’hver og en’ ittelä kelläki’

**kukka** s. ‘blomster’ kukkaa kukkii (jf. *kukkanen*)

**kukkanen** s. ‘blomster’ (jf. *kukka*)

**kukkatolppa** s. ‘pidestall’

**kukkiit** v. ‘blomstre’

**kukko** s. ‘hane’ kukon kukosta kukot

**kuljettaat** v. ‘frakte’ (jf. *frahtata*) kuljetethiin

**kulkkeet** v. ‘gå, ferdes’kuljethiin kulkenu kulki kulkkee kuljethaan (jf. *kulkkuut*)

**kulkkuut** v. ’gå, ferdes’ kulkunu

**kulkukeino** s. ‘ferdselsvei’ (jf. *keino*)

**kulkumies** s. ‘slusk’ kulkumiehet

**kulkunen** s. ’dombjelle’ kulkuset

**kulkuneuvo** s. ‘kjøretøy, transportmiddel’ kulkuneuvoo kulkuneuvola kulkuneuvoikhaan

**kulkutauti** s. ‘omgangssyke, epidemi’ kulkutauđits

**kulma** s. ’vinkel’

**kulmakarvat** s. pl. ’øyebryn’

**kulta** s. 1. ‘gull’ 2. ’kjære (i tiltale)’ *Pekka-kulta* ‘kjære Pekka’ (i teksten tornedalsk *kultani* ‘min kjære’)

**kulttuuri** s. ‘kultur’ kulttuurhiin kulttuurista kulttuurii kulttuurin

**kulttuuri-ihminen** s. ‘kulturmenneske’ kulttuuri-ihmiset

**kulttuurinen** adj. ’kulturell’

**kulttuuriteko** s. ‘kulturgjerning’

**kulttuurityö** s. ‘kulturarbeid’ kulttuurityötä

**kulu** 1. ’utgift’ 2. ’gammelt høy som ligget over vinteren’

**kuluttaat** v. 1. ‘slite, bruke opp’ 2. ’drive fiske med drivgarn’ kuluttannu

**kuluttamaverkko** s. 'drivgarn’

**kumarttaat** v. ‘bukke’ kumarttaa

**kumhoon** adv. ’over ende, om kull, veltet’ *venet meni kumhoon*’båten ble veltet’ (jf. *kumossa*)

**kumma** adj. ‘rar’

**kummalinen** adj. ‘underlig’ kummalista kummaliset

**kummalisempi** adj. (komp. av *kummalinen*) kummalisemppii

**kummastella** v. ‘forundre’ (jf. *ihmetellä*) kummastelenkummastellu

**kummasti** adv. ‘rart’

**kummi** s. ‘kvinnelig fadder’ kummin

**kummissansa** adv. ’forundret’ *mie olin aivan kummissani* ’jeg var veldig forundret

**kummitus** s. ‘spøkelse’ kummituksii

**kummoinen** ~ **kummonen** pron. ’hvordan, hva slags’ kummossii (jf. *minkälainen*)

**kumossa** adv. ’over ende, om kull, veltet’ *venet oli kumossa*’båten lå veltet’ (jf. *kumhoon*)

**kumpassi** s. ’kompass’

**kumpi** pron. ‘hvem/hvilken av to’ kumman kumppaa kumppaakhaan kumppii

**kumpiki** pron. ’begge’ (jf. *molemat*) *net oon kumpiki ~ kummakki opettaajat* ’de er begge to lærere’ kummanki kummassaki kummakki

**kumppani** s. ‘kamerat’ kumppanit kumppaniitten

**kuningas** s. ‘konge’kuningasta kuninkhaale kuninkhaalta kuninkhaan

**kunka** pron. ‘hvordan, på hvilken måte’

**kuningatar** s. ‘dronning’ kuningattarelta (jf. *tronninki)*)

**kunnia** s. ‘ære, heder’

**kunniakirja** s. ‘æresdiplom’ kunniakirjan

**kunnioittaat** v. ’ære, hedre, respektere’ kunnioita

**kunnioitettavasti** adv. ’ærbødigst’

**kunnola** adv. ’ordentlig’

**kunnon** part. ‘skikkelig’

**kunteri** s. ’kunde’

**kunteus** s. ’fire år gammel hanrein’ kunteuksen

**kunto** s. ’tilstand, form, kondisjon’ *se oon hyvässä kunnossa* ’den er i god stand; hun/han er i god form’

**kuohukko** s. ’(sted der det er) brus, skum’

**kuohuut** v. 'skumme, bruse'

**kuokkiit** v. ’grave’ *mie kuokin pottumaata* ’jeg graver i potetland’

**kuola** v. ‘dø’ kuoli kuolee kuolu kuolheena kuolemassa

**kuolaimet** s. plur. ’bissel’ kuolaimiita

**kuolema** s. ‘død’ kuoleman

**kuolemankukka** s. ’bregne’ (jf. *kaiski, kuolheenkoura, ruumhiinkoura*)

**kuolevainen** s. ‘dødelig’ kuolevaisten

**kuolheenkoura** s. ’bregne’ (jf. *kaiski, kuolemankukka, ruumhiinkoura*)

**kuolihaaksi** adv. ‘i hjel’

**kuoppa** s. ‘grop’ (jf. *monttu*)

**kuorata** v. ‘følge etter’ kuoraama kuoras (jf. *juovattaat*, *kyytätä*)

**kuori** s. ‘skall, skorpe, skrell’ kuoressa

**kuoriit** v. ‘skrelle’ kuori kuorii

**kuorma** s. ‘lass, last’

**kuoro** s. ’kor’

**kuotta** s. ’pute’ (jf. *päänalainen*)

**kuova** s. ‘sokk’ *kuovat kuovii* (jf. *lesta*, *sukka*)

**kuovi** s. ’spove’ kuovin

**kupari** s. ‘kopper’ (syn, vaski)

**kuparikruuva** s. ‘koppergruve’ kuparikruuvasta kuparikruuvhaan

**kuparimalmisuoni** s. ‘koppermalmåre’ kuparimalmisuonta

**kupata** v. ’sette kopper’

**kupla** v. ’boble’

**kuppari** s. 'den some setter kopper’

**kuppi** s. ‘kopp’ kupit kuppii

**kurento** s. ‘skrott’ kurenon kurenttoo

**kuri** s. ’disiplin, tukt’ kurin

**kurikka** s. ’en slags klubbe’

**kurittaat** v. ’disiplinere, straffe’

**kuritus** s. ’tukt, straffe’ kurituksen

**kurja** adj. ‘elendig’

**kurkata** v. ’kikke, titte’ kurkkaan

**kurki** s. ’trane’ kurjet

**kurkistella** v. ‘kikke, titte’ kurkistellee

**kurkkii** s. ‘bratt foss, vannfall’ kurkkiit

**kurkku** s. ‘strupe’

**kurkkutorvi** s. 'strupe(rør)’ kurkkutorven

**kurmikka** s. ’heilo’

**kurnaalimaito** s. ‘skummet melk’ kurnaalimaithoon kurnaalimaittoo

**kursi** s. ‘kurs’

**kuru** s. 'kløft' (jf. *autsi, vankka, vuoma*)

**kusi** s. ‘piss, tiss’ (jf. *virsta*) *minula oon kusihätä* ‘jeg har tisssetrang’

**kusta** v. ‘tisse’ kusen kusi

**kusta** s. ’kost (til å koste med)’ (jf. *luuta*)

**kustanttaat** v. ‘bekoste, finansiere’ kustanan

**kustata** v. 'koste, feie’

**kutista** v. intr. ’klø, kile’ kutissee kutissu

**kutka** s. ’kløe’

**kutteet** ~ **kuttoot** v. ’gyte’ kutenu

**kuttoot** v. ‘strikke’ kuđon

**kuttuut** v. 1. ‘invitere, be om å komme’ 2. ’kalle (jf. *käskeet, nimittäät*) kuttuthiin kuttuin kuttui

**kuu** s. 1. ‘måne’ 2. 'måned' (jf. *kuukausi*) kuuhun 3. ‘spekk, fettlag under skinnet’ (jf. späkki) kuuta kuusta *missä kuussa?* 'i hvelken måned?'

**kuuđain**s. 'måneskinn' (jf. *kuutama, kuutamo*) kuutaimen

**kuuđentoistasađan-luku** s. 1600-tallet kuuđentoistasađan-luvulta

**kuuđes** ord. ‘sjette’ kuuđenen

**kuuja** s. ’sjøørret’

**kuukausi** s. ‘måned’ (jf. *kuu*)kuukauđen kuukauđet kuukautta

**kuukhainen** s.'lavskrike'

**kuukkari** s. ’koker’

**kuula** v. ‘høre’kuulheet kuulin kuulithan kuulkkaa kuulu kuulhaan kuule kuulemhaan kuulema kuulima

**kuula** s. ‘kule’

**kuulema** adv. ‘som det fortelles’

**kuulo** s. ‘hørsel’ *pyssyyt kuulola*’følge med’

**kuulostaat** v. ‘høres’ *se* *kuulostaa hyvältä* ‘det høres bra ut’

**kuulu** adj. ‘berømd’

**kuuluut** v. 1.‘høres' 2. 'høre til’ kuuluu kuulu kuulumhaan kuuluthaan kuului

**kuulten***toisten kuulten* 'mens andre hører på'

**kuuma** adj. ‘het, varm’ kuumana kuumassa kuumhaan kuumina

**kuumavesileipä** s. ‘varmtvannsbrød’ kuumavesileippää

**kuumempi** adj. (komp. av *kuuma*) ‘varmere, hetere’

**kuumeta** s. ’bli het’ kuumenee

**kuunela** v. ‘lytte, høre på’kuunelu kuunnelhaan kuuntelemma kuuntele kuunteli kuuntelisit kuuntelee kuuntelemhaan kuuntelemma

**kuura** s. ’rim’

**kuuro** adj. ‘døv'

**kuuro** s. ’skur (om vær)' (jf. *iili*)

**kuurota** v. ‘støtte’ kuurota kuurothiin kuurtosko kuurtois kuurothaan

**kuurto** s. ’støtte’ kuuron

**kuusi** kard. ‘seks’ kuutta kuuđen kuussii

**kuusi** s. ‘gran’ kuusta kuusen kuussii

**kuusikymmentä** kard. ‘seksti’

**kuusitoista** kard. ‘seissen’

**kuutama** s. ‘måneskinn’ kuutamaa

**kuutamo** s. se *kuutama*

**kuva** s. ‘bilde’kuvan kuvassa kuvvaa kuvvii kuvasta

**kuvasarja** s. ’tegneserie’

**kuvata** ‘skildre, beskrive’ kuvvais kuvas kuvvaa kuvvaat

**kuvvaus** s. ‘beskrivelse, skildring’ kuvvaukset kuvvauksii kuvvauksen

**kvartti** s. ‘kvarter (15 minutter)’ (jf. kortteli) kello *oon kvartin yli kuusi* ‘klokken er kvart over seks’ kvartin

**kveeniliitto s. ‘kvenforbund’** kveeniliiton

**kveeniyhđistys** s. ‘kvenforening’ kveeniyhđistyksen

**kvääni** s. ‘kven’ (jf. *kainulainen*) kväänii

**kyetä** v. ‘makte, greie, være i stand til’ kykene

**kyhkynen** s. ’due’

**kylki** s. ’side (hos et menneske, dyr, fjellside)’ kyljet

**kylkiluu** s. ’ribbein, sidebein’

**kyllä** adv. ‘nok’

**kyllä** interj. ‘ja’kyllähän

**kylläänttyyt** v. ’gå lei av’ kyläänyn *mie olen kyllääntynny kalhaan* ’jeg har gått lei av fisk’

**kylmempi** adj. (komp. av *kylmä*) ‘kaldere’

**kylmettyyt** v. ‘fryse, ises’ kylmettynheenä kylmettynheet kylmettynheitä

**kylmetyksissä**  adv. ’frossen’ *kala oon ollu kylmetyksissä* ’fisken har vært frossen’

**kylmä** adj. ‘kald’ kylmhään kylmii kylmässä kylmää

**kylmäkaappi** s. 'kjøleskap' (jf. *jääkaappi*)

**kylppeet** v. ‘bade’ kylpi kylvin

**kylrötteri** s. ‘gulrot’ kylrötterii kylrötterin

**kyltti** s. ‘skilt’

**kylvä** s. se *kylvö*

**kylvätä** v. ‘så’ kylväthiin

**kylvö** s. ‘såing, sæd’

**kylvö** s. 1. 'såing, setting (av høy, korn, poteter osv.)' 2. 'sæd'

**kylvöheinä** s. 'dyrket høy'

**kylvöputeetti** s. ‘settepotet’

**kylä** s. ‘bygd, grend, landsby’kyläki kylän kylhään kylissä kyllää kylässä kylästä *olla kylässä* ‘være på besøk’ *tulla kylhään* ‘komme på besøk’ *käydä kylässä* ‘besøke’ (vrt. *kylästellä*)

**kyläinen** s. ‘en liten bygd’ kyläisen kyläläisistä

**kyläläinen** s. ‘en som bor i en bygd, sambygding’ *kyläläiset* ‘bygdefolk’ kyläläisistä

**kylästellä** v. ‘besøke’ kylästelemhään kylästelemässä

**kymmenen** kard. ‘ti’ kymmentä kymmeneltä *met lähđemä kymmeneltä* ‘vi drar klokken ti’ kymmeniitä

**kymmenes** ord. ‘tiende’ kymmenennen

**kymmenittäin** adv. 'titalls’

**kymmenkunta** kardinaali 'ca. ti'

**kymmi** s. ’gummi’ kymmit

**kymnaasi** s. ‘gymnas’

**kynnys** s. ’terskel, dørstokk’ kynnyksen

**kynsi** s. 'negl' kynnet

**kynssiit** v. 'klore, skrape' kynsin

**kynteri** s. ’kund’

**kynttilä** s. ‘stearinlys’ kynttilää kynttilän

**kypsy** adj. ‘moden, ferdig’ kypsyksi kypsyt

**kypsyyt** v. ‘modne, bli ferdig’

**kyrpä** s. ’kuk’ (jf. *nalli*, *nappula*, *napuli*)

**kyselä** v. ‘spørre’ kyseli kysele kyselemhään kyselhään

**kyssyyt** v. ‘spørre’ kysyi kysymä kysyn kysythään kyssyy

**kysymys** s. ‘spørsmål’ kysymyksistä

**kytkyin** s. ’utstyr til å lenke ku fast i veggen eller lignende’ kytkyimet

**kytteet** v. 'ulme' kyti kyteny

**kyynel** s. se *kyynelet*

**kyynelet** s. 'tåre' kyynelheet

**kyynespää** s. ’albu’

**kyynärä** s. ‘alen’

**kyytti** s. ‘skyss; fart’ kyytin kyytistä kyytthiin kyyttii *mie annoin eri kyytit niile lehmile* ‘jeg satt fart i kyrne’

**kyytätä** v. ’følge etter’ kyyttään (jf. *juovattaat*, *kuorata*)

**käki** s. ’gjøk’

**kämppä** s. ‘koie’ (jf. *kota*)

**käpsä** adj. 'kvikk, snar’

**käpsävelli** s. '”snabbsuppe”, suppe kokt av mel’

**käpy** s. 1. ‘kongle’ 2. ’grannål’ kävyilä

**käristys** s. ‘matrett med stekte kjøttbiter, (finne)biff’ käristystä

**kärmet** s. ‘slange’ käärmheen

**kärppä** s. ’røyskatt’

**kärpänen** s. ‘flue’

**kärrö** s. ’liten laks’

**kärröt** s. plur. ’kjerre’ kärröilä

**kärsimys** s. ’lidelse, plage’ kärsimykset

**kärsimätön** adj. ‘utålmodig’

**kärssiit** v. 1. ‘lide, plages av’ (jf. *kestäät*) 2. ’tåle’ kärsin

**kärys**  adj. ’gretten’

**käsi** s. ‘hånd’ käđet käđessä kässii käđelä käđen käđestä käsin *käđestä pittäin* ‘trinn for trinn’

**käsifuuni** s. ‘mobiltelefon’ käsifuunit (TA)

**käsin** adv. 1. ‘for hånd’2. 'i retning av' *ithään käsin* ‘østover’

**käsipuoli** adj. ’enarmet‘

**käsitys** s. ’oppfatning’ käsityksii

**käsitysten** adv. ‘hånd i hånd’

**käsityö** s. ’håndarbeid’

**käsivarsi** s. 'arm' käsivarret käsivartheen

**käsivoima** s. 'håndkraft'

**käsivoimin** adv. 'med håndkraft'

**käskeet** v. 1. ‘gi ordre’ 2. ’kalle (jf. *kuttuut, nimittäät*)’ käskemhään käskethiin käskethään käski käsketty käske käskeny käsketyssä käsketystä käskee

**käsky** s. ‘ordre, bud’

**kätkeenttyyt** v. intr. 'gjømme seg'

**kätkeet** v. trans. 'gjømme’ kätkimä

**käveli** s. ‘kjevle’ kävelhiin

**kävelä** v. ‘gå, ferdes’ kävelemmäkäveli kävelit käveläki kävelemhään kävelheet kävelimmä

**kävelöiđä** v. ‘kjevle ut’ kävelöiđhään kävelöitte kävelöity

**käyskenelllä** v. ‘gå| rundt omkring‘ käyskentelen

**käyđä** v. 1. ‘gå; ta en tur, besøke’2. ’gå og hente’ kävi kävimä kävin käy käyđhään käynheet käyny käythiin käymhään *käy mulle vasaran* ’gå og hent med en hammer’

**käyđen** adv. ‘til fots’ (jf. *jalkaisin*)

**käynti** s. ‘gang, tur’ käynin

**käyrä** adj. ‘krum, buet’ käyrässä

**käyttäät** v. ‘bruke’ käytethään käytethiin käyttämästä

**käyttö** s. ‘bruk’ käytthöön

**käänelä** v. ‘snu (frekv.)’ käänelhään

**käänttyyt** v. intr. ‘snu (seg)’ kääntyi

**käänttäät** v. trans. 1. ‘snu‘ 2. ‘oversette’ käänetty käänethään

**kääriit** v. ‘vikle, rulle opp’ kääri

**käärmet** s. se *kärmet*

**köyhyys** s. 'fattigdom’ köyhyyđen

**köyhä** adj. ‘fattig’ köyhää

**kööki** s. ‘kjøkken’ köökissä

**köökki** s. se *kööki*

**kööli** s. ’kjøl’ köölin

**l.** forkortelse = *laita* ‘side’

**laađata** v. ‘lade’ laađaamhaan laađatuksi

**laađinki** s. ’lading’

**laahata** v. ’slepe’ laahaan

**laaja** adj. ’bred, åpen’ laajoina

**laajuus** s. ‘vidde’ laajuutta

**laaka** s. ’(skifer)helle’

**laakkee** adj. ’flat, jevn, vid’

**laakissa** adv. ‘sammen, i lag’ (jf. *yhđessä*)

**laakrata** v. ‘lagre’ laakrasin

**laassa** s. 'et skjær som noen ganger er under vannet, andre ganger over vannet' laassoi

**laatas** adj. ‘jevn og flat’ laatthaan (jf. *laattee*)

**laattee** adj. ‘jevn og flat’ laatteen laatteita (jf. *laatas*)

**laattii** s. ‘gulv’

**laatu** s. ‘kvalitet’

**laavo** s. ’lavvo’

**labyrintti** s. ‘labyrint’ labyrintin

**lahđata** v. ’slakte’ lahtas

**lahja** s. 'gave' (jf. *kenkki*, *skenkki*)

**lahko** s. 1. ’parti (jf. *partia*)’ 2. ’sekt’

**laho** adj. ‘morken, råtten’

**lahota** v. ‘morkne’ lahhoo

**lahtari** s. 'slakter’

**lahti** s. ‘vik. bukt’ lahđen

**lahti** s. ‘slakt’ lahđin

**lahtiaika** s. ‘slaktetid’ lahtiaijan

**laiđun** ~ **laiđuin** s. ’beitemark’ laitumet

**laiha** adj. ‘mager’ laihat

**laihin** adv. (se laji) *siihen laihin* ’på den måten’ *mihin laihin?* ’på hvilken måte?’ *ei se käy laihin* ’det går ikke an’ *samhaan laihin* ’på samme måte’

**laihtuut** v. se *laittuut*

**laikko** s. 'leie (betaling)’

**laikkohevoinen** s. ‘leiehest’

**laikkosopimus** s. ’leiekontrakt’

**laikola** adv. *minula oli hevoinen laikola* ‘jeg hadde leid en hest’

**laikottaat** v. ‘leie’

**laikuttaat** v. se *laikottaat*

**laina** s. ‘lån’ *mie sain lehmän lainhaan* ’jeg fikk låne en ku’

**lainanotto** s. ’låntagelse’

**lainata** v. ‘låne’ lainaan

**laita** s. 1. ‘side’ (jf. *sivvu*) 2. ’li, skroning (jf. *riiti, rinnet*)’ laiđala laiđassa laithaan laittaa laiđoila (forkortelse *l.*)

**laitos** s. ’anlegg, verk, institusjon’ laitokset

**laittaat** v. ‘lage. gjøre’ laitama laitethiin laitettu laittanheet laittanu laittoi laitethaan

**laittuut** v. ‘bli tynnere, mager’

**laiva** s. ‘båt’laivan laivassa

**laji** s. ‘slag, sort’ lajjii

**lakana** s. ‘laken’ lakaniitten

**laki** s. ‘fjelltopp’ lajela lajele

**lakki** s. ’lue’

**lakkiit** v. ‘slurpe, lepje’

**lakko** s. ’streik’

**lakso** adj. ‘slett, jevn (av mark)’ laksoo; s. ‘dal’ lakson laksosta

**lalva** s. ‘(tre)topp’ lalvoissa *joven lalva* ‘øvre løp av elva’

**lammas** s. ‘sau’ lamphaita lamphaat

**lammasliemi** s. ‘kraft av fårekjøtt’ lammasliemessä lammaslientä

**lammasnavetta** s. ’sauehus’

**lamphaankieli** s. ‘fåretunge’ lamphaankielen

**lamphaankuu** s. ‘fårefett’ lamphaankuuta

**lamphaanliha** s. fårekjøtt’ lamphaanlihan lamphaanlihhaa

**lamphaanpää** s. ‘sauehode’ lamphaanpäitten lamphaanpäitä lamphaanpäät

**lamppu** s. ‘lampe’

**lamu** adj. ’slett og vidstrakt (om områder)’

**langeta** v. ‘falle (på), snuble’ lankes lankkeis

**langettaat** v. *langettaat tuomion* ’felle dom’ langetti

**lanka** s. ‘garn, tråd’ lankkoi

**lannanreki** s. ’sled ev den finske typen’

**lannata** v. ’lande’ lannaama (jf. *laskeet*)

**lanta** s. ‘østersjøfinsk på Nordkalotten’ *lannan kieli*

**lantalainen** s. ‘østersjøfinne i Nord-Norge, Nord-Sverige eller Nord-Finland’ lantalaisen lantalaiset lantalaisille lantalaisista lantalaissii lantalaista

**lantti** s. ’slant’ lantit

**lantto** s. **‘**vanndam, vannpytt, tjern’ lantot

**lapikas** s. ‘biekso’ lapikkhaat

**lapinpoika** s. ‘samegutt’ lapinpojan

**lappheelansa** adv. ’på flatsida’

**lappi** s. ‘samisk språk’ (jf. *saami*) *lapin ihminen* ‘same’ (jf. *saamilainen*) lapin lapista

**lappii** s. ‘spade’

**lappu** s. ’lapp’ laput

**lapselinen** adj. ‘barnslig’

**lapsenpäästääjä** s. ’jordmor’

**lapsi** s. ‘barn’ (jf. *kläppi*) lapset lapsila lasten lasta lapsii lapsile lapsesta lapsena

**lapsinimi** s. 'pikenavn’

**lapsiriepu** s. ‘stakkars barn’ lapsirievut

**lapsuus** s. ‘barndom’ lapsuuđen

**laskeet** v. 1. ‘legge (ned/på)’ 2. ’senke ned’ 3. ’ferdes nedover, lande (jf. *lannata*)’ 4. bygge 5. ’slippe (jf. *päästäät*)’ (AB) laskehan (ES *laskemhaan*) laskenu laskemalaskethaan *Laske minun!* ’Slipp meg!’

**lastata** v. ‘laste’ lastaa

**lastenkoulu** s. ‘barneskole’

**lastentaras** s. ‘barnehage’ lastentarhaassa

**lastenvaunut** s. pl. ‘barnevogn’ lastenvaunui

**lasti** s. ’last’ lastit

**lastikaara** s. ’lasteplan’ (AS, ?)

**lastipiili** s. ‘lastebil’ lastipiilin

**lastivenet** s. ’’lastebåt’ lastivenheitten

**latini** s. ‘latinsk språk’ *latinin kieli*

**lato** s. ‘låve’ lađot

**lattoot** v. ‘stable’ lađon

**lattuu** s. ’skiløype’ lattuuta

**latuskainen** adj. ’flat’

**laueta** v. ’gå av, eksplodere’ laukkee

**lauha** adj. ‘mild (om været)’

**lauha** s. ‘mildvær’

**laukkoot** v. ‘løpe, springe’ laukothaan laukkonu

**laukku** s. ’veske’

**laulaat** v. ‘synge’ laula laulamassa laulethaan laulethiin laulama laulethaan

**laulu** s. ‘sang’ laului lauluu

**laupias** adj. ’barmhjertig’ laupihaat

**lauta** s. ‘ bord, f. eks. i golv el. tak’

**lautanen** s. ‘tallerken’ (jf. *talerkki*) lautassii lautasella

**lautta** s. 1. ’tømmerflåte’ 2. ’ferge (jf. *färja, lossi*)’

**lauttuut** v. ‘bli mildere (om været)’ lauttuu lauttunu

**lauvantai** s. ‘lørdag’ lauvantaina (~ lauantaina)

**lava** s. ’badstubrisk’

**leekata** v. ’leke’ (jf. *leikkiit, tierata, värkätä*)

**leekka** s. ’leketøy’ leekoista

**lehmä** s. ’ku’ lehmii lehmän

**lehmäkarja** s. ‘storfe (av kur)’

**lehti** s. ‘blad’ lehtee

**lehtipuu** s. 'løvtre'

**leikata** v. ‘klippe, skjære’ leikathaan leikatun leikkaa (jf. *leikkoot*)

**leikki** s. ’lek’ leikit

**leikkiit** v. ‘leke’ (jf. *leekata,* *tierata, värkätä*) leikkii

**leikkoot** v. 'klippe (i stykker)’ leikothiin

**leipomauuni** s. ‘bakerovn’ leipomauunin

**leippoot** v. ‘bake’ leipoi leipoiki leipomassa leiponu leivo leivothiin leivottu

**leipä** s. ‘brød’ leippää leivät leivissä leiväksi leivän leippii

**leiri** s. ‘leir’ leirin

**leiriläinen** s. ‘leirdeltaker’ leiriläiset

**leka** s. ’slegge’ (jf. *sleka*) lekala

**leksikoni** s. ‘leksikon’ leksikonista

**lemmijokilainen** s. ‘lakselvværing’ lemmijokilaisen

**lensmani** s.‘lensmann’ lensmanilla lensmanin lensmanit

**lentolaiva** s. ‘luftskip; fly’ (jf. *ilmalaiva*, jf. *flyyi*)

**lenttäät** v. ‘fly’ lennethään lenttää lennämä lentämättä lentänheet lensi lensimä

**lentämäkenttä** s. ‘flyplass’ lentämäkentältä

**lepo** s. ’hvile’ levon

**lepopaikka** s. ’hvilested’

**leppä** s. ‘or, older’

**leppäkerttu** s. 'marihøne‘

**leppääkassuuva** adj. ‘om et sted der det vokser older’ leppääkassuvaa

**leppäämätooli** s. ‘hvilestol’ leppäämätoolissa

**lepsu** s. ‘lefse’ lepsui lepsut lepsuin lepsuissa

**leski** s. ‘enke, enkemann’ lesket

**lesta** s. ‘sokk’ (jf. *kuova, sukka*)

**lestadiolainen** adj. 'læstadiansk‘

**lestadiolainen** s. 'læstadianer‘

**lestaatiolainen** adj. & s. se *lestadiolainen*

**leuka** s. ‘hake’ leukhaan

**leveerata** v. ’levere’ leveerasin

**levittäät** v. trans. ‘spre, utbre‘ levitä

**levitä** v. ‘spre seg; åpne seg’ levviivät

**levoton** adj. ’urolig’ levottomat

**levottomuus** s. ’urolighet’ levottomuuđet

**levvee** adj. ‘bred’ levvee levveet

**levveeväylä** s. (ES) ‘bredbånd’ levveeväylässä levveeväylästä

**levätä** v. ‘hvile (seg)’ leppäämä leppäämässä

**liberaali** adj. ’liberal’

**liekki** s. 'flamme' liekit

**liemi** s. ‘buljong, kraft, lake’ liemen liemessä liemestä

**lieppee** adj. 'mild, svag (f.eks. kaffe eller annen væske)’

**lievä** adj. ‘lav, svag’ lievässä

**liha** s. ‘kjøtt’ lihan lihhaa

**lihanhimo** s. ’kjødelig begjær’

**lihankiivu** s. ‘kjøttskive’ lihankiivui

**lihava** s. ‘fet’

**lihavelli** s. ‘kjøttsuppe’ lihavellii

**liian** adv. ‘(alt)for’

**liijetä** v. ’bli til overs’ liikenee

**liika** s. ‘det som er til overs’ liijat

**liiket** s. ‘bevegelse’ liikkheelä

**liikka** adv. ’like’ (jf. *sama, yhtä*)

**liikkaa** kvanttori ‘for mye’

**liikkuut** v. ‘bevege seg, røre på seg, mosjonere’ liikkumhaan

**liikuttaat** v. trans. 1. ’bevege’ 2. ’røre (f.eks. grøt)’ liikutan

**liimata** v. ‘lime’ liimaa

**liina** s. 1. ‘håndkle’ 2. `lin’ liinan

**liinapruuki** s. ’linebruk’

**liisko** s. ’firfisle’

**liitto** s. ‘forbund’ liiton

**liittäät** v. ‘sammenføye; innlemme’ liitethiin

**lijetä** v. ‘nærme seg’(jf. *lähetä*) likenee

**likainen** adj. ’skitten’ (jf. *lokainen, paskainen, ryöttä*)

**likele** adpos.‘nær (til)' *Stiinna siirtyi likele Tromssaa* 'Stiina flyttet til nærheten av Tromsø‘

**likele** adv. ’nesten’ *Ailula oon likele kolme tuhatta poroa* 'Ailu har nærmere tre tusen reinsdyr‘

**likeltä** adpos. ‘fra nærheten av’ *Stiina oo likeltä Tromssaa* 'Stiina er fra nærheten av Tromsø‘

**likeltä** adv. ‘fra nærheten’

**likelä** adpos.’i nærheten av’ *Stiina assuu likelä Tromssaa* ‘Stiina bor i nærheten av Tromsø‘

**likelä** adv. ‘i nærheten’

**likempi** adj. ’(den/det som er) nærmere’ likemät

**likempänä** adv. ‘nærmere’

**likemäksi** adv. ’(til) nærmere’

**likemäs** adv. ’næremere, nesten’ *se oli likemmäs kymmenen vuotta varmasti* ’det var sikkert nærmere tredve år’

**likitysten** adv. ’nær hverandre’

**likhoon** adv. ‘i bløt’

**liki** prep. ‘i nærheten av’ (jf. *likelä*) *liki mertä* ’i nærheten av sjøen’

**liki** adv. ’nesten’ *liki sata miestä* ’nesten hundre menn’

**liki-** (i sammensetninger) ’nær-’

**likiala** s. ‘nærområde’ likialoila

**liki-ihminen** s. ‘nærmeste’ liki-ihmiset

**likheinen** adj. ’nærliggende’ likheisen

**likikhään** adv. *ei likikhään* ’langt ifra *se ei ole likikhään niin hyvä ko se vanha sauna* ’den er langt ifra så bra som den gamle bastua’

**likimäinen** adj. ’nærmest’ likimäisestä (jf. *likhiin*)

**likinaapuri** s. ’nær nabo’

**likka** s. ’ærfugl, ekall (hann)’

**likkaanttuut** ~ **likkainttuut** v. ’bli skitten’

**likkiin** adj. ’nærmest’ likkiimen (jf. *likimäinen*)

**linja** s. ‘linjal; linje’

**linkki** s. ‘link’

**linnukka** s. ’teiebær’

**lintu** s. ‘fugl’ linttuuki

**lippa** s. ’lam (kjælenavn)’ (se *karitta*)

**lippee** s. 'lut'

**lippeekala** s. ’lutefisk’

**lissäinttyyt** v. ’øke formere seg’ lissäinyn

**lissää** adv. ‘mer, flere’

**lista** s. ’liste’

**listet** s. ’trelist’ listheet

**lisäksi** adv. ‘i tillegg’

**lisätä** v. ‘tilsette, føye til, øke, ha mer’ lisäthään

**litku** s. 'skvip‘

**litra** s. ‘liter‘ (jf. *litteri*)

**litramitta** s. ‘litermål’

**litteratuuri** s. ‘litteratur’ litteratuuria

**litteri** s. ‘liter’ (jf. *litra*) litteriä

**litteratuuri** s. ‘litteratur’ litteratuurii

**litteri** s. ‘liter’ litterii

**liukas** adj. 'glatt' liukkhaat

**liuska** s. ’skjerm’

**liuskalakki** s. ’skuggelue’

**livattaat** v. ’stikke, smette’

**livota** v. intr. ‘ligge i bløt’

**livottaat** v. trans. ‘bløtlegge’ livotetut

**lohenpyyttääjä** s. ‘laksefiskere’ lohenpyyttääjät

**lohi** s. ‘laks’ lohhee (~ lohta)

**lohivelli** s. ‘laksesuppe’

**lohjeta** v. ’løsne, falle av (en bit)’ lohkee

**lohta** s. ‘loft’ lohđasta lohđassa (jf. *yläkerta*)

**loimi** s. 1. ’renning (i veving)’ 2. ’dekken, hesteklede’ loimet

**loistaat** v. ‘lyse’ loistaa loistethaan

**loistaava** adj. ’glemrende’

**loiva** adj. ’slak’

**loka** s. ‘skitt’ lovasta

**lokainen** adj. ‘skitten’ lokaiset lokaista (jf. *likainen, paskainen, ryöttä*)

**lokki** s. ’lokk, kuppel (f. eks. for ost)’ lokit

**lokomotiivi** s. ‘lokomotiv’ lokomotiivilla

**loma** s. 1. ‘rom’(jf. *ruuma*) 2. ‘mellomrom‘ lomassa lomhaan

**looppari** s. ’landstryker’

**loppiainen** s. ’helligtrekongersdagen’

**loppu** s. ‘slutt, ende; rest’ loppuu lopule lopphuun loppui loput lopun *ruvanloput* ‘matrester’

**loppukesä** s. ‘seinsommer’ loppukesän

**loppumatka** s. ‘siste delen av turen’ loppumatkan

**loppupuoli** s. ‘slutt, ende, den siste delen’

**loppurukkous** s. ‘bønn i slutten av gudstjenesten’ loppurukkoukset

**loppuut** v. intr. ‘slutte, ta slutt’ loppui lopu

**lopuksi** adv. ‘sist, til slutt’

**lopula** postp. ‘i slutten’ *sođan lopula* ‘i slutten av krigen’

**lopulinen** adj. ‘endelig’ lopulista

**lopulta** adv. ‘endelig, til slutt’

**lorista** v. ‘snakke tull’ lorisen

**loru** s. 1. ‘regle‘ 2. ‘tøv’ *ei silloin ollu niin paljon lorruu* ‘det var ikke så mye tull og tøys den gang’

**lossata** v. ‘losse’

**lossi** s. ‘ferge’ lossila (jf. *färja, lautta*)

**lota** s. se *lotta*

**lotta** s. ‘lodde (fisk)’

**louhi** s. 'stor sten, steinblokk' *siinä oon vaaran laiđassa kauheet suuret louhet* 'det er forferdelig store steinblokker der på fjelsida'

**louhikko** s. 'steinur' (jf. *juova*)

**loukata** v. ‘såre; fornærme’ loukkas loukkais

**loukko** s. ‘krok, hjørne (inne i huset)’ loukossa loukkhoon

**lounas** s.‘sydvest’lounhaasseen

**lovi** s. ’hakk, skår’ lovet

**luhta** s. ’starr’

**luhtaheinä** s. se *luhta*

**luistela** v. ’gå på skøyter’ luistelen

**luistelu** s. ’skøyting’

**luistiit** v. ’gå på skøyter’ luisti

**luistin** s. ’skøyte’ luistimet

**luja** adj. ‘hard, sterk’ (jf. *väkevä*) lujjaa

**lujasti** adv. ‘hardt’

**lujeta** v. ’bli sterkere’ lujenee

**lujetella** v. ’regne opp’ lujettelen

**lujjiin** adj. (komp. av *luja*) ‘den hardeste, sterkeste’

**lukeminen** s. ’lesestoff’

**lukkari** s. ‘klokker’

**lukkeet** v. 1. ‘lese’ 2. ’telle’(jf. *räknätä*)lujelujen lukenheet lukenu luki lukenheet lukemhaan lukemasta lujima lujin

**lukija** s. ‘leser’ lukkiijoita

**lukkiijankirjoitus** s. ’leserbrev’ lukkiijankirjoituksen

**lukku** s. ‘lås’ lukut

**luku** s. 1. ‘tall’ 2. ’lesing (skolefag)’ 3. ’kapittel (jf. *kapitteli*)’ 4. ’formular, f.eks. trylleformular’ luvula luvulta luvun luvussa luvusta *1700-luvula* på 1700-tallet

**lukumäärä** s. ’antall’

**lukuttaat** v. ‘låse’ lukuttannu

**lumi** s. ‘snø’lunta

**luminen** adj. ‘snøete’ lumiset

**lumittaat** v. ‘snø’ (jf. *sattaat lunta* og *panna lunta*)

**lumituisku** s. ‘snøfokk’ lumituiskussa

**lumiuppo** s. ’ føre med løs snø som ikke bærer’

**lumota** v. ’sjarmere’ lummoon

**lunastaat** v. ’forløse, frelse’

**lunkka** s. ’luke, skodde’ (jf. *luukka*)

**luođa** v. ‘skape’ loi

**luođata** v. ‘lodde’ luottaan

**luokka** s. 1. ‘bakke’ (jf. *pakki, törmä*)2. ’klasse (jf. *klassi*)’ luokkaa

**luoko** s. ’nyslått høy på bakken’

**luononhallinta** s. 'naturforvaltning'

**luononvalvonta** s. 'naturoppsyn'

**luonto** s. 1. ‘natur’ 2. ’lynne’ luonosta

**luoppuut** v. ’avstå, gi opp’ *ihmiset luovuthaan jumalan sanan opista*

**luostaat** v. ‘skape’ luosti(avl. av *luođa*)

**luotta** s. ‘lodd’

**luottaat** v. ‘stole’ luottain *luottaat johonki* ~ *jonku pääle* ‘stole på noe/noen’

**luottamaton** adj. ’upålitelig’ luottamattoman

**luovata** v. ‘baute, krysse seg fram’ luovaamalla

**luovuttaat** v. ‘avstå‘ luovutan

**lupa** s. ‘lov’ luvan luppaa *saađa luvan* ‘få lov’

**luppaus** s. ’løfte, tilsagn’ luppaukset

**luppoila** v. ’drive, reke’ luppoilin

**lusikka** s. ‘skje’ lusikalla lusikat lusikoita

**luu** s. ‘bein’ luut luita

**luukka** s. ’luke, skodde’ (jf. *lunkka*)

**luula** v. ‘anta, tenke, tro’ luulima luulin luulkkaa luule luulen luulet luulen luuletta luulima

**luurata** v. ’lure, holde seg skjult og vokte på noe’

**luuta** s. ‘kost (av ris), lime’ (jf. *kusta*)

**luvata** v. ‘love; gi lov’ luppaa luvathiin luppaama luppaavaa *häntä ei luvattu ennää merihommhaan* ’han fikk ikke lenger lov til å arbeide på havet’ *faari lupas hänen lähteä* ’faren gav lov til han å dra’

**lyhđet** s. ’kornnek’ lyhtheet

**lyhetä** v. ’bli kortere’ lyhenee

**lyhty** s. ’lykt’ lyhđyt

**lyhy** adj. ’kort’ lyhyttä lyhyven (jf. *lyhykäinen*)

**lyhykäinen** adj. ‘kort’ lyhykäiset (jf. *lyhy*)

**lyhykäisempi** adj. ’kortere’ (komparativ av *lyhykäinen*)

**lykky** s. ‘lykke, hell’ lykkyy *lykkyy tykö* ‘lykke til’

**lykylinen** adj. ‘heldig’

**lymmyyt** v. ’gjemme seg’ (jf. *piiloot*) *pojat lymythiin sängyn alla* ’guttene gjemte seg under senga’

**lypsylehmä** s. ‘melkeku’

**lypsämäkrenkku** s. ’melkekrakk’

**lypsäät** v. ‘melke’

**lysti** s. ’lyst’

**lystiksi** adv. *lystiksensä* ’for moro skyld’

**lyöđä** v. ‘slå’ löi *lyöđä leivile* ‘lønne seg’ *lyöđä yhtheen* ‘slå seg sammen’

**lähđet** s. ‘kilde’ (jf. *kalttii*) lähtheet

**lähes** part. ’nesten’

**lähetä** v. ’nærne seg’ (jf. *lijetä*) lähenee

**lähimäinen** s. ‘medmenneske’ lähimäiset

**lähteet** v. ‘dra av gårde, gå’lähdemä lähđe lähđemä lähđen lähđethiin lähđettä lähđin lähđit lähtee lähti lähtisimmä lähđimä lähtemässä lähđethään lähđetty lähtemhään lähteny lähtis lähtenheet

**lähđetyttäät** v. ’ta bort (f.eks. smuts)’

**lähtö** s. 1. ’avreise, avgang 2. ’opphav, herkomst’ *se oon Ruottista hänen lähtö* ’hans/hennes slekt kommer opprinnelig fra Sverige’

**lähtöisin** adv. *Mistä sie olet lähtöisin?* ‘Hvor kommer du i fra?’ (vrt. *pois*)

**lähtökohta** s. ’utgangspunkt’

**lähättäät** v. ‘sende’ lähätti lähätethiin

**läjittäin** adv. ‘massevis’

**läjä** s. ‘haug, mue’

**läkhäyttäät** v. ’gjøre en så åndpusten at en (nesten) kveles’

**läksy** s. ‘lekse’ läksyt läksyi

**lämmetä** v. ‘bli varm’ lämpenee ~ lämppee

**lämmin** adj. ‘varm’ lämpimät lämpimhään lämpimäksi lämpimässä

**lämmittäät** v. ‘varme opp’ lämmitethiin lämmittää lämmitethään lämmitetä lämmitä

**lämpimästi** adv. ‘varmt’

**lämpö** s. ‘varme’ lämmössä lämmön

**länget** s. pl. ‘bogtre’ länkkii

**länsi** s. ‘vest’ (jf. *vesta*) lännen

**läpi** adpos. se *läpitte*

**läpitte** adpos. ‘gjennom‘ *Mooses reisas läpitte Punasenmeren ~ Punasenmeren läpitte*

**läpi** adv. se *läpitte*

**läpitte** adv. ’gjennomgående, alldeles, helt’ *mie olen läpitte tervet* ’jeg er alldeles frisk’

**läpimitta** s. ’diameter’ *nelje sentii läpimitalta* ’fire sentimeter i diameter’

**läpimärkä** adj. ’gjennomvåt’

**läski** s. se *fläski*

**lääki**  s. ‘lege’ lääkin lääkit (jf. *lääkäri*)

**lääkintaito** s. ‘legeferdighet’ lääkintaittoo

**lääkäri** s. lege’ (jf. *lääki*)

**lääni** s. ’distrikt’ läänissä

**löyhä** adj. ‘løs, sprø’

**löyly** s. ‘damp (i badstua)’

**löysä** adj. ’løs’

**löysätä** v. 1. intr. ’løsne’ 2. trans. ’løse, betale for’ löyssää

**löyttyyt** v. ‘finnes’ löyđylöyttyy löyđythään löytyny löytyis

**löyttäät** v. ‘finne’ löyđät löytäny löyđämä löysi löytänheet löyđän löytänheet

**lööki** s. ‘løk’ löökin löökkii

**maa** s. 1. ‘jord‘ 2. ‘land’ maale maan maista maitten maassa maat maata maasta maahan maila

**maaheinä**s. ’gress fra innmarka’ (jf. *pilliheinä*)

**maaherra** s. 1. ’(hist.) amtmann’ (jf. *amtmani*) 2. 'fylkesmann'

**maakkana** s. ’seks år gammel hanrein’

**maakko** s. ’mage (spes. på fisk)’ maakkoi

**maakunta** s. ’landsdel’ maakunnassa

**maalaattii** s. ‘jordgulv’

**maalainen** s.’en som bor på landet’

**maalainen** adj. 1. ’som er fra landet’ 2. i sammensetningen *minkä maalainen?* ‘fra hvilket land?‘

**maalata** v. ‘male (f.eks. vegg)’ maalattu

**maalinen** adj. ’jordisk’

**maanalhainen** s. ‘underjordisk, hulder’ maanalhaissii (jf. *manalainen*)

**maanantai** s. ‘søndag’ maanantaina maanantaista

**maanmittari** s. ‘jordmåler’

**maanpruuki** s. ‘jordbruk’ maanpruukhiin maanpruukissa

**maanraja** s. ‘landegrense’ maanrajjoin

**maantie** s. ’landevei’

**maanviljooja** s. ‘jordbruker’ maanviljoojat maanviljoojaksi (jf. *puuna*)

**maaraito** s. ‘(jord)tog, (altså vanlig tog)’ (ES) maaraittoo

**maata** v. ‘ligge’ makkaa makas makkais *panna maata* ‘legge seg’

**mađet** s. ‘brosme’ matheita

**magnetofooni** s. ‘magnetofon’

**maha** s. 'mage’

**mahatanssaaja** s. ’magedanser’

**mahđolinen** adj. ‘mulig’ mahđolista

**mahđolisuus** s. ‘mulighet’ maholisuuđet

**mahđoton** adj. ‘umulig’ mahđoton

**mahđottoman** adv. ‘veldig, utrolig’

**mahla** s. ’sevje’ (jf. *mäihä*)

**mahtaat** v. ‘kunne, mon tro’ *Mikä tuo mahtaa olla?* ‘Hva er dette, mon tro?’

**mahtaava** adj. ‘mektig, storartet’

**mahtuut** v. ‘få plass’ mahđu (~ mahu)

**maikuu** s, ‘mai(måned)’maikuun maikuuta

**mailma** ~ **maailma** s. ‘verden’ ~ maailma mailman mailmale mailmassa mailmasta mailmassa *se oli mailman hyvä kirjoittamhaan* ’hun/han var veldig flink til å skrive’

**mailmankaikkeus** s. ’univers, verdensalt’ mailmankaikkeuđessa

**mailmansota** s. ‘verdenskrig’

**mainio** adj. ’utmerket, gunstig' mainioita

**mainita** v. ‘nevne’ mainitten

**maistaat** v. trans./intr. ‘smake’ (jf. *maistuut*) *Millekä se lohi maistaa?* ’Hvordan smaker laksen?’

**maistuut** v. intr. ‘smake’ (jf. *maistaat*) maistuthaan *mansikka maistuu makkeelta* ‘jordbær smaker søtt’

**maito** s. ‘melk’ maittoo maiđon maiđossa maiđosta maithoon

**majava** s. ‘bever’

**majuri** s. ‘major’ majuri

**makka** adv. ‘liksom (når man tviler på det som blir sagt)’ (jf. *muka. mukamas*)

**makkaila** v. ’ligge og dra seg’ makkailen

**makkara** s. ‘pølse’ (rinn. *pylsy*)

**makkee** adj. ‘søt, velsmakende’ makkeelta makkeita makkeet

**makkeempi** adj. (komp. av *makkee*) ‘søtere, mer velsmakende’ makkeemat

**makkein** adj. (superl. av *makkee*) ‘søtest, mest velsmakende’ makkeimat

**makonen** s. ‘løypemage’ makosta

**makreli** s. se *makrili*

**makrili** s. ’makrell’

**maksa** s. lever’ maksale

**maksaat** v. 1. trans. ‘betale‘ 2. intr. ‘koste’ maksan makseta *mitä paita maksaa?* ‘hva koster en skjorte?’

**makso** s. 'betalig, gebyr, avgift’

**maksu** s. se *makso*

**maku** s. ‘smak’ mavun

**malja** s. ’skål’

**malli** s. s. ‘form, mønster, formel’ *juuri sitä [lohta] oon malliksi saatu* ‘det er bare så vidt man har fått noen laks’

**malmi** s. ‘malm’ malmii malmista

**mamma** s. ‘mamma, mor’ mammoi (jf. *muori, äiti*)

**mammona** s. ’mammon’

**manala** s. 'dødsrike'

**manalainen** s. 'underjordisk, hulder' (jf. *maanalhainen*)

**mansikka** s. ‘markjordbær’ mansikoita mansikoitten

**mantelit** s. pl. ‘mandler (organ i svelget)’ *mantelit paisuthiin* 'mandlene svulmet opp‘

**manuskripti** s. ‘manuskript’

**margariini** s. ‘margarin’ margariinii margariinin

**marja** s. ‘bær’ marjaa marjat marjoi marjoin

**marjapuuro** s. ‘(tytte)bærgrøt’ marjapuuroo

**marjaturvet** s. ’lyngtorv’ marjaturpheet (jf. *pohjaturvet*)

**marjavarpu** s. ’bærlyng’

**markka** s. ’mark (pengeenhet)’

**markkina** s. ’tettsted, grendesenter’

**markkinapaikka** s. ‘markedsplass, kirkested’markkinapaikan

**markkinat** s. ‘marked’ markkinoile markkinoila

**markkinaväki** s. ‘markedsfolk’ markkinaväjeltä markkinaväjen

**marmelaati** s. ‘marmelade’ marmelaatin marmelaattii

**marsikuu** s. ‘mars’ marsikuuta marsikuussa

**masiini** s. ‘maskin’ masiinissa masiinit masiinin masiinii

**masto** s. ‘mast’ masthoon

**matala** adj. ‘lav, grunn’ mataloita

**matala** s. ‘grunne’ mataloita (jf. *krunni*)

**materi** s. 1. ’svovel’ 2. ’ripeflate (i ei fyrstikkeske)’

**maaterivanhiimet** s. pl. ‘forfedre’

**maateriäijit** s. ’forfedre’ (jf. *maateriämmi*’

**materiämmi** ’forfedre’ (jf. *maateriäiji*)

**matka** s. ‘reise’matkaa matkala matkale matkan matkoilta *kulkea matkassa* ’være, reise med’

**matkalainen** s. ‘reisende’ matkalaiset matkalaista

**matkassa** adv. ‘med’ (jf. *myötä*)

**matkhaan** adv. ’i vei, av gårde’ *hän sai preevin matkhaan* ’hun/han sendte brevet av gårde’

**matkiit** v. ‘gjenta, mase‘ 2. ‘imitere, etterape’ matki matkithiin

**matkustaat** v. ‘reise’matkusti matkustannu

**mato** s. 'makk, mark, f.eks. metemark’

**matta** s. 'matte, gulvteppe’ (jf. *matto*)

**matto** s. ’matte, gulvteppe’ (jf. *matta*)

**matonkutheet** s. pl. ’ryefiller, vevefiller’

**mavustaat** v. ‘krydre’ mavustethaan

**mavuton** adj. ‘smakløs’ mavuttomat

**meetteri** s. ‘meter’

**mehu** s. ‘saft’ (jf. *safti*)

**meijeri** s. ‘meijeri’

**meikäläinen** pron. ‘jeg, en av oss, en som er som oss’ *meikäläinen vain syöpi kaarnheitaki* ‘jeg spiser nok krøkebær også’

**meinata** v. 1. ‘synes, mene, tenke’ 2. ’bety’ 3. ’ha som mening, tenke seg’ meinaa meinaama meinaan meinaat meinaatta meinas meinasin meinanu meinathaan meinasimma meinais meinathiin

**meininki** s. 1. ‘hensikt’ 2. ’betydning’ 3. ’oppstyr; syssel’ 4. ’mening, oppsikt, syn’ *ei meininkkii* ‘ikke i det hele tatt’ meiningit meininkinä meininkkii

**melkhein** adv. se *melkkein*

**melkheinen** adj. ‘anselig’ (jf. *aikamoinen*)

**melkkein** adv. ‘nesten’ (jf. *kohta*); ‘temmelig, ganske’

**mella** s. ’brink, mel’

**mellastaat** v. ‘bråke’ mellastethaan

**mellinki** s. ’melding’

**melu** s. ‘bråk’ (jf. *remu*)

**menestyyt** v. ’gå, passe, lykkes’ (jf. *onnistuut*) *ei se menesty tehđä sillä tavala* ‘det går ikke an å gjøre på den måten‘

**menneisyys** s. ‘fortid’ menneisyyđessä menneisyyđen menneisyyttä

**mennä** v. ‘gå, ferdes’menemä meni menkkää mennee menthiin mene menny menheenä *menheenä vuona* ’i fjor’ *menheenä talvena* ‘i fjor vinter’ menemhään menemässä *mie olen menemässä* ‘jeg er på vei’ menhään menisimmä meni menheet

**meno** s. ‘gang’ *olla menossa* ‘være på vei’

**meri** s. ‘hav, sjø’meren merestä meressä merheen merelä meressä merten

**merihukka** s. ‘sjøulv (en fiktiv figur)’ merihukkaa

**merikala** s. ‘saltvannsfisk’ merikallaa

**merikippee** adj. ’sjøsyk’

**meriraukka** s. 'draugen' (jf. *meritrolli*)

**meritrolli** s. ’sjøtroll’ (jf. *meriraukka*)

**meritähti** s. ’sjøstjerne’ meritähđet

**merkilinen** adj. ’merkelig’

**merkitys** s. ‘betydning’

**merkki** s. ‘merke, tegn’ merkin *panna jotaki merkkhiin* ‘legge merke til noe’

**messinki** s. ’messing’

**met** pron. ‘vi’meiđän ~ meän meiđät meilä meilähän meitä metkhään meihin meile meiltä meistä

**metesiini** s. ‘medisin’ metesiinit

**metto** s. ‘storfugl’

**mettumaari** s. ’sankthans’ mettumaarina (jf. *juhanes*)

**mettä** s. 1. ‘skog‘ (jf. *outa*) 2. ‘ødemark’mettää mettässä mettästä metthään

**mettäperä** s. ’dyp skog, langt inn i innlandet’ (jf. *syđänmettä*)

**meänkieli** s. ‘meänkieli, tornedalsfinsk’ meänkielelä meänkielen meänkielelä

**meänkielinen** s. ‘en som snakker meänkieli’ meänkielissii

**mie** pron. ‘jeg’miekö minula ~ mulla minule ~ mulle minuleki minun minusta minua minulta ~ multa

**miehenpuoli** s. ’mannfolk’ miehenpuolet (jf. *miesihminen*)

**miehittäät** v. 'okkupere' miehitti

**mielelä** adv. ‘gjerne’

**mielestänsä** adv. ‘etter sin egen mening’ *minun mielestä* ‘jeg syns at, etter min mening’

**mielhuinen** adj. ‘kjærkommen’

**mieli** s. 1. ‘mening’ 2. ‘humør‘ mielestä mieltä*siitä oon monta mieltä* ‘det er mange meninger om det’ *minula oon huono mieli* ~ *mie olen huonossa mielessä* ’jeg er i dårlig humør’ *hänelä oon aina sota mielessä* ’hun/han har alltid krigen i minnet’

**mielipiđet** s. ‘mening, syn, oppfatning, overbevisning’ mielipitheet

**mies** s. ‘man’miehii miestä miehelä miehistä miehenä miehet miesten miehele miehen miehestä

**miesihminen** s. ‘mann, mannfolk’ miesihmiset (jf. *miehenpuoli*)

**miila** s. ‘mil’ (jf. *pelikuorma*)

**miina** s. ’mine’

**miinus** s. ‘minus’ miinuksen

**mikin** pron. *ihmiset siirythään* *kuka mihinki* ‘folk flytter hver til sitt hold’

**mikkeli** s. ’mikkelsmess (29. september)’ *ei se sovi nukkuut juhaneksesta mikkelhiin*

**miksi** adv. ‘hvorfor’ (jf. *mitävasten*)

**mikä** pron. 1. ‘hva, hvilken‘ 2. ‘som’mihin mikkä mikkäs missä mistä mithään mitkä mitä mitäs mikhään minkä minä millä mihinkhään misthään *mitä?* ’hva?’ *ei mithään* ‘ingenting’ *ei mihinkhään* ‘ikke noenstedes’ *vaikka mitäki* ‘om så hva’ *vähän mitäki* ’litt av hvert’ milhään *ei milhään tavala ~ laila* ‘på ingen som helst måte’ *mie en milhään halunu valetella* ’ jeg ville uansett ikke lyve’

**militääri** s. 'militær’ militäärissä

**mineraali** s. ‘mineral’ mineraaliita

**minkälainen** pron. ‘hvordan, hva slags’ (jf. *kummoinen*)minkälaiset minkälaista minkälaissii minkälaista *ei minkhäänlainen ~ minkhäänlaista* ‘ikke noen slags’

**minnii** s. ‘svigerdatter’

**minoriteetti** s. minoritet’ minoriteetit minoriteetthiin

**minutti** s. ‘minutt’ minuttii minutin

**mistanttaat** v. ‘miste’ mistansi

**mitata** v. ‘måle’ mitathiin

**mitta** s. ‘mål (for måling)’ *yhtä mittaa* ’til stadighet’

**mittaaminen** s. ’måling’

**mitätön** adj. ’ubetydelig’ mitättömiitten

**mitävasten** adv. ’hvorfor’ (jf. *miksi*)

**mm.** adv. = *muun myötä* ‘bl.a.’

**moittiit** v. ‘bebreide, klage’ (jf. *haukkuut, torruut*) moitin

**mokkakaffi** s. ‘mocca(kaffe)’ mokkakaffii

**molemat** pron. ‘begge to’ (jf. *kumpiki*) molemalta molemilla molemppii

**molemin** adv. ’sammen (om to)’ *oonki aikkaa ko tet oletta olheet molemin Raisissa* ’det er en stund siden dere har vært sammen i Nordreisa’

**molo** s. 1. ’smule, splint’ (jf. *mouru*)2. ’hakkelse’

**monenkertainen** adj. ‘mangfoldis, med mange lag‘

**monenlainen** proadj. ‘mangeslags’ monenlaissii monenlaiset monenlaista

**monesko** proord. ’hva for en/ett (i rekkefølgen)?’ (jf. *kunka mones*)

**monesti** adv. ’ofte’ (jf. *ushein*)

**moni** pron. 1. ‘mange‘ (jf. *ussee*) 2. ‘noen (stykker)’ monta monele monen monessa monnii monet monila

**monttu** s. ’grop’ (jf. *kuoppa*)

**mooli**s. ‘mål (f. eks. i spill)’ moolhiin

**moosa** s. ’stormåse’ (jf. *kairo, isokairo,* jf. *kajava*)

**mopeti** s. ‘moped’ mopetin

**moro** interj. ‘god morgen’ (jf. *hyvvää aamuu*)

**morssii** s. ‘brud’ morssiina

**motori** s. ‘motor’

**motorisykkeli** s. ‘motorsykkel’ motorisykkelillä

**mouru** s. ’smule’ (jf. *molo*)

**muijeta** v. ’surne’ muikenee

**muijoila** v. ‘smile’ (jf. *hymmyilä*) muijoilemassa muijoilen muijoilee

**muikkee** adj. ‘syr(lig)’ muikkeita

**muikku** s. ‘lagesild’ muikkhuin muikkui muikkuu

**muistaat** v. ‘huske’ muista muistaa muistat muistattako muistan muisti muistatta

**muistela** v. ‘fortelle’muistele muistelee muistelemhaan muistelen muistelheet muisteli muisteli muistelkaa muisteltu muistelu muistelhaan muistelin muistelemma muistelet muisteltu muistelemat muistelthiin

**muisteliija** s. ‘forteller’ muisteliijan

**muistelus** s. ‘fortelling’ muisteluksen muistelusta muisteluksii muistelukset muistelukshiin

**muisti** s. ‘hukommelse’

**muisto** s. ‘minne; hukommelse’ muistoksi muistoin *mie en pannu sitä muisthoon* ‘jeg merket meg ikke det, jeg husker ikke det’ *ennen minun muistoo* ’før jeg begynner å huske, før min tid’

**muka** adv. ‘liksom (når en ikke tror på det som blir sagt)’ (vrt. jf. *makka, mukamas*)

**mukamas** adv. ’liksom’ *olima mukamas hevosenna* ’vi spilte at vi var hester’ (jf. *makka, muka*)

**mukata** v. ’fære’ (vrt. *reisata*, *matkustaat*) mukkaan

**mukava** adj. 1. ‘trivelig, artig’ (jf. *soma*) 2. ‘bekvem‘ mukavalta

**muki** s. ‘mugge’ mukkii mukissa

**mukitella** v. ’bukte seg, slingre seg’ *polku mukitteli läpi mettän* ’stigen gikk i kroker og svinger gjennom skogen’

**mukka** s. 1. ‘sving; bukt’ 2. ’tur, kort reise’ mukissa mukan *mie kävin mukan äijin tykö* ’jeg var en tur til bestefar’

**mulja** s. ’molo’ (jf. *möljä*)

**mulkut** s. pl. ‘penis’ *majavan mulkut*

**multa** s. ‘mold’ mullan

**muna** s. ‘egg’ munnaa munnii

**munhainen** s. ‘nyre’ munhaiset munhaisille

**munhaiskuu** s. ‘nyrefett’ munhaiskuuta

**muođot** s. pl. ‘ansikte’ (jf. *kasvot*) muottoi

**muoji** s. 'mote' (jf. *muutti*)s

**muori** s. 1. ‘mor‘ 2. ‘bestemor’ muorila muorin muorit

**muoripuoli** s. 'stemor’

**muotka** s. ‘eid’

**muoto** s. 1. 'kinn‘ (jf. *posket*) 2. 'form, figur' (jf. *haamu*)

**muret** s. ‘sorg, bekymring’ murheet

**muretuttaat**  v. ‘bekymre’ muretutti

**murha** s. ’mord’

**murhamies** s. ‘drapsmann’ murhamiehet

**murhata** v. ’myrde’

**murkina** s. ‘middag(smat)’ (jf. *keskipäivä, puolinen*) murkinaksi

**murree** adj. ‘mør’ murreeksi

**murskata** v. 'knuse' murskasin

**mursu** s. ‘hvalross’ murssui

**mursunpenikkä**  s. ‘hvalrossunge’ mursunpeniköitä

**murtto** s. ’liten sjøfisk’ *saiđan murtto* ’liten sei’

**muru** s. ‘smule’ *särkkeet tuhanen muruksi*

**museumi** s. ‘museum’

**musikki** s. ‘musikk’ musikkii

**musta** adj. ‘sort’ mustat

**mustelma** s. ’blåmerke’

**mustikka** s. ‘blåbær’ mustikoita mustikoitten

**mustilainen** s. ’sigøyner’ (jf. *taattari*)

**mutista** v. ’mumle’ mutisen

**mutta** konj. ‘men’

**muu** pron. ‘annen’ muut muile muihin muuta muitten muissa muita muila muussa

**muuđan** pron. ‘en (eller annen)’

**muulainen** s. ’annerledes’

**muurata** v. ‘mure’ muuras

**muurhainen** s. ’maur’

**muuri** s. ‘mur’ muurit

**muutamanlainen** proadj. ’en slags’ (jf. *yhđensorttinen*)

**muutampi** pron. 1. ‘en/et’ 2. ’noen (stykker)’ muutamana muutamppii muutaman muutamissa

**muutamisti**  adv. ‘av og til’ (jf. *joskus, välhiin, välilä, välistä*)

**muutoin** adv. ‘ellers’ muutoinki

**muuttaat** v. ‘forandre, endre’ muutat

**muutti** s. ‘mote’ *olla muutissa* ‘være på mote’ muutista (jf. *muoji*)

**muuttuut** v. ‘endre seg, forandre seg, bli forandret’ muuttui muuttuu muututhaan muuttunu

**muuvala adv.** se *muuvala*

**muuvale** adv. ’til et annet sted’

**muuvalta** adv. ’fra et annet sted’

**muvvala** adv. ‘et annet sted’

**muvvale** adv. se *muuvale*

**muvvalta** adv. se *muuvalta*

**mykkä** adj. ‘stum’

**mylly** s. ‘mølle, kvern’ myllyssä

**myntti** s. ’mynt’ myntit

**myrkky** s. ‘gift’

**myrkylinen** adj. ‘giftig’

**myrsky** s. ‘storm‘ (jf. *tormi*)

**myyđä** v. ‘selge’ myyđhään myymhään myythiin myypi myy myymä myytävänä myytäväksi

**myymäkala** s. ‘fisk til salgs’

**myöđen** post. ‘langs’ (rinn. *myöten*)

**myöđätä** v. ’gi etter’ myöttää (jf. *myönttyyt*)

**myöntheinen** adj. ’positiv’

**myönttyyt** v. ‘samtykke, gi etter’ myöntyny

**myöten** postp. ‘langs’ (rinn. *myöđen*) *aikkaa myöten* ’med tida, etter hvert’ *posti kulki venheelä mertä myöten* 'posten ble fraktet med båt langs sjøen'

**myöthään** adv. ‘til stadighet’ (jf. *aleti, myöthäänsä*)

**myöthäänsä** adv. ‘til stadighet’ (jf. *aleti,* *myöthään*)

**myötä** postp. ’med’ *myötänsä* ’med seg’ (ES:) *muun myötä* ‘blant annet’ *met emmä halunheet lähteet viholisen myötä* 'vi ville ikke følge med fienden'

**myötälet** s. ‘medbakke’ myötälheen

**myötätunto** s. ‘medfølelse’

**myötätuuli** s. ‘medvind’ myötätuulen

**mäđätä** v. ’råtne’ mätänee

**mähättäjä** s. ’bekkasin’ (jf. *taivhaanjaara*)

**mäihä** s. ’sevje’ (jf. *mahla*)

**mäihätä** v. ’ta ut sevje’

**mäkärä** s. ‘knott’ mäkärää

**mänty** s. '(mindre) furu’ (jf. *petäjä, honka*)

**mäntä** s. ’kjernestav’ männät

**märkä** adj. ‘våt’ märät

**mäti**  s. ‘rogn’ mäđin

**mätikakko** s. ‘rognbolle’ mätikakkoiki mätikakkoo mätikakot

**mätikkö** s. 'tuete område' (jf. *pounikko*)

**mätä** adj. ‘råtten’

**mätä** s. ‘råte’

**mätäs** s. ’tue’ mätthäät (jf. *pounu*)

**määrä** s. 1. ‘mengde’ 2. ’kvote’ *joku määrä* ‘en del’

**määrätty** adj. ’viss’ (jf. *vissi*) *määrätyn aijan* ’ei viss tid’

**määrätä** v. 1. ‘bestemme' 2. 'befale' 3. ‘foreskrive’ määräämät

**määräys** s. ‘bestemmelse’

**möljä** s. 1. ’mølje’ 2. ’molo’ (jf. *mulja*)

**mönsteri** s. ’mønster’ mönsterit

**möykky** s. ‘klump’ möykkyi möykyt

**möysteri** s. ’mønster’

**mööpeli** s. ‘møbel’ mööpeliitä

**naakkiit** v. ‘snike seg’ naakithaan naakima naakitta

**naali** s. ‘fjellrev’ naalit

**naama** s. ’ansikt, kjeft’ *sillä oon kyllä iso naama* hun/han er nok stor i kjefteni

**naamakirja** s. ’facebook’

**naapuri** s. 'nabo’ (jf. *kranni*)

**naapurivalta** s. ’naboland’ (jf. *krannimaa*)

**naaras** s. ’hundyr’ naarhaat

**naavuonolainen** s. ‘kvænangværing’ naavuonolaisen

**nahka** s. ‘skinn, hud, lær’ nahan

**naiđa** v. ‘gifte seg’ naiđhaan naima

**naimisissa** adv. ‘gift’ (jf. *nainu*) *hän oon naimisissa* ‘han/hun er gift’

**naimaton** adj. ’ugift’ naimattomat

**nainu** adj. ’gift’ nainheet (jf. *naimisissa*)

**nainen** s. ‘kvinne’ (jf. *vaimo*) naissiinaisila naisten

**nakata** s. ’kaste, slenge’ nakkaan

**nalli** s. ’pikk, kuk’ (jf. *kyrpä*, *nappula*, *napuli*)

**nam nam** intrej.

**napa** s. ‘navle’ navan

**nappula** s. ’tisselur, pikk’ (jf. *kyrpä*, *nalli*, *napuli*)

**napuli** s. ‘tisselur, pikk‘ (jf. *kyrpä*, *nalli*, *nappula*)

**naru** s. ‘snøre’ (jf. *tooma*)

**našunaalieepos** s. ‘nasjonalepos’ našunaalieepoksen

**nationalismi** s. ‘nasjonalisme’ našunalismia

**nauha** s. ‘bånd‘

**nauha** s. ‘bånd’ nauhojanauhoile

**naula** s. ‘nagle’

**naulanpää** s. ‘naglehode’ naulanpäitä

**naulata** v. 'nagle'

**nauraat** v. ‘flire’ nauraa naurethiin naurama naurethaan naurettu

**nauris** s. ‘nepe’ naurhiista naurhiita

**navetta** s. ‘fjøs’ navetan navetthaan

**neilikka** s. ‘nellik’ neilikan neilikkaa

**neito** s. 'jomfru'

**nelikka** s. ’nellik’ nelikoita

**nelinuskainen** adj. ‘med fire hjørner’

**neliskanttinen** adj. ‘firkantet’

**nelje** kard. ‘fire’ neljheen

**neljekymmentä** kard. ‘førti’ neljenkymmenen

**neljekymmentäluku** s. ‘40-tallet’ neljenkymmenen-luvula

**neljekymmentäseittemen** kard. ‘førtisyv’

**neljenjalkainen** adj. 'firfotet'

**neljennuskanen** adj. 'firkantet'

**neljes** ord. ‘fjerde’ neljenen

**neljetoista** kard. ‘fjorten’

**neljä** kard. ‘fire’ (jf. *nelje*)

**nenä** s. ‘nese’

**neppain** s. ’søskenbarn’ *ensimäiset neppaimet* ’søskenbarn’ *toiset neppaimet* ’tremenninger’ (jf. *nepu*, *serkku*)

**nepu** s. ‘søskenbarn’ nepula neput *toiset neput* ’tremenninger’

**nerokas** adj. 'genial, svært flink' nerokkhaat

**net** pron. ‘de’niilä niissä niistä niitten niitä niihin niiltä niile

**netinlukkiija** s. ’nettleser’

**netti** s. ‘nett, WWW’ netissä netistä

**nettikontakti** s. ‘nettkontakt‘

**nettisaitti** s. ’nettside’

**neula** s. 1. ‘nål‘ 2. ‘barnål’ neuloila

**neuloot** v. ‘sy’

**neuvo** s. 1. ‘råd’ 2 .’utstyr, klær’ neuvon neuvoi neuvoo *niin neuvoin* ’på det viset, derfor’ *ei ollu muuta neuvoo ko lähteet* *kävelemhään* ’det var ikke annen råd enn å begynne å gå’

**neuvoot** v. ‘gi råd, veilede’ neuvoi neuvothiin neuvoo

**nielu** s. ‘svelg’

**nielä** v. ‘svelge’ nielen

**niemi** s. ‘nes’ niemessä niemen

**niesta** s. ’niste’ (jf. *eväs*)

**niin** adv. ‘så’niinki

**niinkäsketty** adj. ‘såkald’ (forkortelse *nk.*)

**niittu** s. se *niitty*

**niitty** s. ‘eng’ niityistä niityt

**niittäät** v. ‘slå høy’ niittämässäki

**nikkari** s. ‘snekker’ nikkarina (jf. *kehämies*, *puuseppä, snikkari*)

**nikkaroiđa** v. ’snekre’ nikkaroittee

**nilkka** s. ’ankel’

**nilottaat** v. ’flekke (f.eks. bark)’

**nimi** s. ‘navn’nimet nimistä nimelä nimen nimenä nimeksi nimmee nimmii

**nimittäin** adv. ’nemlig’ (jf. *näjet*)

**nimittäät** v. 1. ‘navngi’ 2. ’kalle’ nimitetyn *nimitetty mies* ‘den navngitte mannen’

**niska** s. ‘nakke’

**nisso** s. se *nissu*

**nissu** s. ’nise’

**nisu** s. ‘hvete’ nissuu

**nisujauho** s. ‘hvetemel’ nisujauhoi nisujauhoista nisujauhoo

**nisujauhokasa** s. ‘haug av hvetemel’ nisujauhokasan

**niva** s. ‘stryk’ nivassa nivat

**nk.** forkortelse av *niinkäsketty* ‘såkalt’

**no** interj.

**noiđantemppu** s. ‘trollekunst’noiđantemppui

**noita** s. ‘trollmann, shaman’

**noitakonsti** s. 'tryllekunst'

**noitamuistelus** s. ‘trollhistorie’

**noittuut** v. 'trolle’ noiđun

**nojassa** adv. *lappiin nojassa*

**nojata** v. ‘lene mot’ nojjaa

**noki** s. ‘sot’ noven *tuli nokheen* ’ble sotete’

**nokinen** adj. 'sotete'

**nokka** s. ‘nebb’

**nokkaanttuut** v. ’bli fornærmet, ta seg nær’ *Pekka nokkaantui semmoisesta puhheesta* ’Pekka tok seg nær av den slags prat’

**nokko** adv. ‘nok’

**noppa** s. ’dråpe’ (jf. *pisara, tippa, vesihernet*)

**noppeesti** adv. ‘i full fart, fort’

**noppein** adj. (superl. av *noppee*) ‘snarest’

**norja** s. ‘norsk språk’ (jf. *ruija*) norjaa

**norjalais-suomalainen** adj. ‘norsk-finsk’

**nortto** s. ‘nord’ *norttopuola* ‘på nordsida’ (jf. *pohjainen*)

**nostaat** v. ‘löfte opp’ nostaa nostethaan

**notkee** adj. ‘myk, smidig’

**notkeempi** adj. (komp. av *notkee*) ‘mykere, smidigere’

**nousta** v. ‘stige, stikke opp, stå opp’ noussee nousema nousthaan nousi

**nouttaat** v. ‘hente’ nouti nouđama noutamhaan

**novemperikuu** s. novemperikuun novemperikuuta

**nuhđela** v. ’irettesette’ nuhtelee

**nukattaat** v. ‘sovne av’ nukattan nukatti

**nukkumaloma** s. ‘soverom’

**nukkumasija** s. ’soveplass’

**nukkuut** v. ‘sove’ nukkuu

**nulkata** v. 'trave‘ nulkkaan

**nulkka** s. ‘trav‘

**numero** s. 'nummer'

**nunna** s. ‘gullunge’ nunnale

**nuoin** adv. 1. ‘så (der)‘ 2. ‘cirka’ (jf. *suunale, suunile*) *nuoin ja näin*’hipp som happ’

**nuoli** s. ‘pil’ nuolet

**nuora** s. 1. ‘sund (mellom en øy og fastlandet)’ (vrt. *salmi*) nuoran 2. ’snøre’

**nuorempi** adj. (komp. av *nuori*) nuoremalta nuoremat nuoremista nuorempana nuoremppaa

**nuoreta** s. ’bli yngre’ nuorenee

**nuori** adj. ‘ung’ nuorena nuoret nuorista nuorina nuorta

**nuoriin** adj. (komp. av *nuori*) ‘yngst’ nuoriimasta (jf. *nuorimus*)

**nuorimus** adj. (komp. av *nuori*) ’yngst’ nuorimukset (jf. *nuoriin*)

**nuoripari** s. ’nygift par, par som ikke har vært lenge gift; et ungt par’ (jf. *vanhaapari*)

**nuoriso** s. ‘ungdom (unge mennesker)’

**nuorisokoulu** s. ‘ungdomsskole’

**nuoriväki** s. ‘yngre folk’

**nuorukainen** s. ’kvige’

**nuoruus** s. ’ungdom’ nuoruuđen

**nuot** pron. ‘de der’ nuoissa nuoita nuoitten nuoista

**nuotio** s. ‘bål’ (jf. *valkkee*)

**nuotti** s. ‘note, melodi’ nuotit

**nurin** adv. ‘vrengt, feil (vei)’

**nurkka** s. ‘hjørne (utenfor huset)’ (jf. *loukko, nuska*) nurkan

**nurmikko** s. 'grønnsvær'

**nuska** s. ‘hjørne’ (jf. *loukko, nurkka*)

**nussiit** v. ‘knulle’

**nutukka** s. ‘skalle (fottøy)’ nutukat nutukoita

**nuuka** adj. ’nøye’ *ei se ole niin nuuka* ’det er ikke så nøye’ (jf. *tarkka, visu*)

**nykkiit** v. ’nappe, rykke’

**nykyaika** s. ‘nåtid’ nykyaijan nykyaijassa nykyaikhaan

**nykyaikhaan** adv. ‘nå til dags’

**nykyinen** adj. ’nåtidig’

**nylkkeet** v. ‘flå’ nyljethään

**nyrkki** s. ’knyttneve’ nyrkit

**nyrkkä** adj. ’bratt’ (jf. *pisto*, *pystö*)

**nysä** s. ’stump’ nyssii

**nyt** adv. ‘nå’

**nähđä** v. ‘se’nähđhään nähny näjemä näjen näjet näjettä näjimä näkkee näkkeekö nähthiin näje näjittä näkemhään nähnheet

**nähđen** *toisten nähđen* adv. ‘i andres påsyn’

**näin** adv. ‘så her’ *nuoin ja näin* ’hipp som happ’

**näjet** adv. ‘nemlig’ (jf. *nimittäin*)

**näkemhiin** interj. ‘på gjensyn’

**näkkyyt** v. ‘synes, være synlig; se ut til’ näkkyy nävy nävythään näkyny

**näkymä** s. ‘utsikt’ näkymä näkymää näkymiitä

**näkymäklasi** s. ‘utsiktsvindu’ näkymäklasista

**näkö** s. 1.‘lys’ 2. ’syn’ näkköö nävön nävössä nävöt

**näköinen** adj. ‘lys’; *olla jonkun näköinen* ‘ligne noen’ näköistä näköiset näköissii

**näkökulma** s. ’synsvinkel’ *ko assiita kattoo siitää näkökulmasta, se hyvältä se kyllä näyttää* ’når en ser på saken under den synsvinkelen, så ser den nok bra ut’

**nälkkyyt** v. ‘sulte’ *mie nälyn* ’jeg sulter’

**nälkä** s. ‘sult’ *minula oon nälkä* ‘jeg er sulten’

**nälkävuosi** s. ‘uår, hungersår’ nälkävuossiin

**nämät** pron. ‘disse’ näistä näitä näilä näitten näihin näissä

**näppy** s. ’kvise’

**näppärä** adj. ’hendig, praktisk’

**näpsä** adj. ‘snar, hendig’

**näpsästi** adv. ‘fort, raskt, hendig’

**näpätä** v. ’nappe’

**nästuuki** s. ’lommetørkle’ nestuukit

**näveri** s. ’liten bor, navar’

**näyttämäpeli** s. ‘skuespill’ näyttämäpelin

**näyttäyttyyt** v. ’vise seg’ *kuu näyttäytyi taivhaala* ’månen viste seg på himmelen’

**näyttäät** v. ‘se ut; vise’ *näyttäät hyvältä* ‘se bra ut’ näytti näyttää näytethään näytä näytäki näytämä näytän

**näätä** s. ’mår’

**nötteri** s. ‘nøtt’ nötteriitä

**nöyrä** 1. adj. ‘ydmyk’ 2. subst. ’fan, satan’

**ođottaat** v. ‘vente’ođota ođotamma ođottaaođottakkaa ođotethaan ođotimma

**ohhoh** interj. 'åhå'

**ohimo** s. ‘tinning’

**ohjaaja** s. ’veileder’

**ohjata** v. ‘styre’

**ohra** s. ‘bygg’ (jf. *jyvä*) ohraa

**ohrankryyni** s. ‘byggryn’ ohrankryynii

**ohrarieska** s. ‘byggkaker, tynt byggbrød’ ohrarieskat ohrarieskoi

**ohrajauho** s. ‘byggmel’ ohranjauhoi

**ohu** adj. ’tynn’ ohuven ohutta (jf. *ohukainen*)

**ohukainen** adj. ‘tynn’ (jf. *ohu*)

**oijeta** v. ‘bli strak(ere), bli rett(ere)' oikenee

**oikaistaat**  v. ‘rette opp’ oikaistethiin

**oikeus** s. 'rettighet’ oikeutta oikeuđen

**oikheemin** adv. ‘riktigere, rettere’

**oikhein** adv. ‘riktig, egentlig, rett’

**oikkee** adj. ‘riktig; høyre’’ oikkeesseen oikkeeksi oikkeet oikkeen oikkeeta oikkeela oikkeessa oikkeita *oikkeela käđelä* ~ *oikkeela puolela* ‘til høyre’

**oikkeestansa** adv. ‘egentlig’

**oikkeuđenkäynti** s. ‘rettergang, proses‘

**oikkeuđenmukainen** adj. ‘rettferdig’

**oikkeus** s. 1. ‘rett, rettighet‘ 2. ‘domstol’ oikkeuksii

**oiret** s. ’tegn, symptom’ oirheita

**oistotie** s. ’snarvei’

**ojenttaat** v. ‘overrekke’ ojenttaat

**okkupeerata** v. ‘okkupere’ okkupeeras

**oksa** s. ‘gren, kvist’

**oksenttaat** v. ‘kaste opp’ oksensin oksenan

**oksenuttaat** v. 'føle seg kvalm’ (jf. *oksettaat*) *minnuu oksenuttaa* 'jeg vil spy'

**oksettaat** v. ’være kvalm’ (jf. *oksenuttaat*) *minnuu oksettaa* ’jeg vil spy’

**oktooperikuu** s. ‘oktober’ oktooberikuun oktooperikuuta

**olento** s. ’tilværelse, liv’

**olestaat** v. intr. ’stoppe’ (jf. *pyssäänttyyt*, *pysättyyt*)

**olestamatta** adv. ’uavbrutt’

**olheen** adv. *ei olheen* ’ikke i det hele tatt’ (jf. *ollenkhaan*)

**olka** s. ‘skulder’ olat olkkii (jf. *olkapää, harttii*)

**olkapää** s. ‘skulder’ olkapäitä (jf. *olka, harttii*)

**olla olemassa** v. ‘eksistere’

**olla** v. ‘være’ole olema olemassa olemassaki olemhaan olen olet oletko oletkos oletta olhaan olheet oli olihan oliki oliko olima olis olishan oliski olit olkkaa ollu olthiin oon olisin olevan olkhoon oonkhoon oltais oltu olisimma olisitta olin oleva

**ollenkhaan** adv. *ei ollenkhaan* ‘ikke i det hele tatt’ (jf. *olheen*)

**olletikki** adv. ’spesielt, særlig’

**olu** s. ’øl’ oluen olutta (jf. *ööli*)

**oma** proadj. ‘egen’ omista ommaa omassa ommiin omat omile omala oman omasta omhaan omissa

**omaisuus** s. ’formue, eiendom (også om jord)’ omaisuuđen omaisuuksiita

**omaksuut** v. ’tilegne seg, ta i besittelse’

**omatunto** s. ‘samvittighet’ omalatunnola

**omhainen** s. ’nær slektning, familiemedlem’ omhaiset

**ominaisuus** s. ’egenskap’ (jf. *omituisuus*)ominaisuuđet

**ominpäin** adv. ’på egen hånd’

**omistaaja** s. ’eier’

**omistaat** v. ’eie’

**omistus** s. ’eie, besittelse’ omistuksen *maa tuli privaatthiin omistuksheen*

**omituinen** adj. ‘egen, særegen’

**omituisuus** s. ’egenskap‘ (jf. *ominaisuus*) omituisuuđet

**onki** s. ‘fiskestang med snøre’ ongela

**onkkiit** v. ’fiske (med stang)‘ (jf. *fiskata, pyyttäät*)

**onneksi** adv. ‘heldigvis’

**onnelinen** adj. ‘lykkelig’

**onneton** adj. ‘ulykkelig’

**onnettommuus** s. ‘ulykke’ onnettommuuđen onnettommuuksii

**onni** s. ‘lykke’ onnee *onneksi olkhoon* ‘lykke til’

**onnistuut** v. ‘lykkes’ (jf. *menestyät*) onnistuin

**onsi** s. ’hule, hulrom’ onnen

**ontto** adj. 'hul’

**onttuut** v. ‘halte’

**oo** interj. *oo jaa* ‘å ja’

**oori** s. ’tynt tau, spesielt som børnskap’ oorit

**oornata** v. ‘ordne’ oornaan oornanu

**oorninki** s. ‘ordning, rekkefølge’

**opas** adj. ‘kjent med noe’

**opas** s. ‘guide’ opphaat opphaaksi opphaita

**opastuut** v. ‘bli kjent med’opastumma

**opetella** v. intr. ‘lære’ opetellus

**opettaaja** s. ‘lærer’ opettaajana

**opettaat** v. trans opettamhaan opettanheet opettaa opetethaan opetamma opetethiin opetettu opetti opettannu

**opetus** s. ’lære, lærdom’ opetukset

**opetuslapsi** s. 'disippel'

**opetustiima** s. ‘undervisningstime’ opetustiimale

**opinto** s. ‘studium’ opinot

**opinto-ohjaaja** s. ’studieveileder’

**opintospesialiseerinki**  s. ’studiespesialisering’

**opiskella** v. ‘studere‘ (jf. *studeerata*) opiskelen

**oppi** s. ‘lære’ opista oppii opin

**oppiija** s. ‘elev’ (jf. *koululainen*) oppiijaa oppijat oppijoile

**oppiit** v. intr. ‘lære (seg)’ opi opittais oppimhaan oppinu oppimassa opima oppinheet opin

**oppikirja** s. ‘lærebok’ oppikirjanki

**oppimateriaali** s. ‘undervisningsmateriale’ oppimateriaalissa

**oppimatka** s. ‘studiereise’ oppimatkale

**oppimaton** adj. ’ulærd’

**oransi** adj. ‘oransje’ oranssimmaksi

**oras** s. ’kornspire’ orhaala

**orava** s. ‘ekorn’

**organisasioni** s. ‘organisajon’ organisasionin organisasionnii

**orit** s. 'hingst’ orhila orhin

**orja** s. 1. ‘sør’ *orjalta päin* ‘sørfra’ (jf. *etelä*) 2. ’slave’

**orjas** adv. ’sørover’ (jf. *pohjas*)

**orpo** s. ‘foreldreløs (uten far eller mor eller begge to)’ orvoksi orvot

**orsi** s. ‘takås, vagl’ orrela

**osa** s. ‘del, andel’ ossaa ossii osissa

**osalinen** adj. ’delaktig’

**osata** v. 1. ‘treffe (når man sikter)‘ 2. ’kunne, ha evne til’ jf. *saattaat*) ossaama ossaan osais osas osaski osanu ossaa

**oset** s. ’stengsel (for drivgarnfiske)’ osheet

**osoittaat** v. ‘peke på’ osoittaa

**ostaat** v. ‘kjøpe’otethiin osta ostan ostama ostamassa ostanheet

**osto** s. 'kjøp’

**Otava** s. ’Karlsvogna’

**otrinki** s. ’åttring’

**otta** s. ‘panne (kroppsdel)’ (jf. *kallo*) ottan

**ottaat** v. ‘ta’otti otan ottakkaa ottais ottaa ottanheet otettu ota otethaan otethiin ottaa

**ouđosti** adv. ‘rart’

**outa** s. ‘skog’

**outavouti** s. ‘skogsfogd’

**outo** adj. 1. ‘fremmed, ukjent‘ 2. ‘rar, merkelig’ ouđon ouđolta

**ovensuu** s. ‘døråpning’ ovensuussa

**overalsit** s. pl. ‘overall’

**ovi** s. ‘dør’ oven ovvee

**paakari** s. ‘baker’

**paakarintupa** s. ‘bakerstue’

**paakariuuni** s. ‘bakerovn (vedfyrt og av stein)‘ (jf. *paistiuuni*) paakariuunin

**paapottaat** v. ‘bable, snakke monotonisk’ paapottaa

**paari** s. ’båre’ paarila

**paarit** s. pl. ’bår’

**paarma** ~ **parma** s. ’klegg’ parmoi

**paaro** s. ’bølge’

**paaru** s. se *paaro*

**paaski** s. ’jolle’ (jf. *jolla*)

**paasto** s. ’faste’

**paastoaika** s. ’fastetid’ paastoaijan

**paavi** s. ‘påve’ paavin

**paavilainen** adj. ‘romersk-katolsk’

**pađota** v. ‘demme med stengsel’pađothiin pattoon

**paha** adj. ‘ond, dårlig’pahaksi pahan pahasta pahhaa pahoile pahalta pahat

**pahanilkinen** adj. ‘ondsinnet’ (jf. *pahanjuoninen, pahankurinen*)

**pahanjuoninen** adj. ’uskikelig’ (jf. *pahankurinen*, jf. *pahanilkinen*)

**pahankurinen** adj. ’uskikkelig’ (jf. *pahanjuoninen*, jf. *pahanilkinen*

**pahanteko** s. ’ugjerning, udåd’ pahantevossa

**pahas** adj. (ubøyelig) ‘dårlig, elendig’

**pahaspoika** s. ’guttunge’ (jf. *poikanen*)

**pahasti** adv. ‘ille’

**pahasäinen** adj. ‘med dårlig vær’

**pahhiin** adj. (superl. av *paha*) ‘verst, dårligst’ pahhiinta pahhiiman pahhiimiila

**pahhuus** s. ’ondskap’ pahhuuđen pahhuukshiin

**pahka** s. ’kote, knort, rirkule’ pahkan ~ pahan

**paholainen** s. ‘djevel, den onde’ (jf. *perkelet*, *saatana, piru, rietas*)

**pahta** s. ’berg’ pahđat

**pahtarastas** s. ’steinskvett’ (jf. *kivitasku*)

**paiju** s. se *paivu*

**paikala** adv. ‘straks, med en gang’

**paikalinen** adj. ‘lokal’ paikalista

**paikannimi** s. ‘stedsnavn’ paikannimmii paikannimistä

**paikka** s. ‘sted, plass’ **(**jf.*plassi, sija*)paikala paikan paikasta paikat paikkhaan paikkaa paikoissa paikassa paikkoi paikoila *se ei piđä paikkaa* ’det er ikke sant’

**paikkakunta** s. sted, bygd’ *tässä paikkakunnassa* ’på dette stedet’

**paikoilansa** adv. ‘på plass’ *se pyssyy paikoilansa* ‘den holder seg på plass’

**paikoitellen** adv. ’stedvis’

**paimen** s. ’gjeter, hyrde’ paimenet

**paimenttaat** v. ‘gjete’ paimensin

**painaat** v. 1. ‘trykke 2. ‘farge’ paina painaa painanu painoin painat

**painajainen** s. ’mareritt’ (jf. *painajaisuni*)

**painajaisuni** s. ’mareritt’ (jf. *painajainen*)

**painet** s. ’farge (til å farge stoff med)’ painheila

**paino** s.’vekt, tyngde’ painon

**painuut** v. ’synke, bli presset’

**paiskata** v. 'kaste' paiskaan (jf. *vatkata, viskata*)

**paiskhaus** s. ‘rammel, larm, bråk’ paiskhaukset

**paissuut** v. 1. ’svulme, ese, svulme opp, svelle’ 2. ’stige (av flo)’ paisui

**paistaat** v. ‘steke; skinne’ paista paistaa paistoi paistethiin paistamat paistamhaan paistanu paistethaan paistoit paistettu paistettuu paistetut *aurinko paistaa*

**paistamapannu** s. ‘stekepanne’ paistamapannussa

**paistamaton** adj. ‘ustekt’ paistamattomalle

**paistet** s. 'skinn, lys' paistheessa *kuutaman paistet* 'måneskinn'

**paisti** s. ‘steik’ paistin

**paistiuuni** s. ‘steikeovn (moderne)’ paistiuunin (jf. *paakariuuni*)

**paisuut** v. ’

**paita** s. ‘skjorte, genser’

**paitasillansa** adv. ’i skjorteermene, uten jakke’

**paitti** konj. ‘untatt; utenom’ *kaikki paitti Maija saatethaan kainun kieltä* ‘alle untatt Maija kan kvensk’

**paivu** s. ‘selje, vier, pil’ paivuu(jf. *paiju*)

**paja** s. ‘smie’ pajhaan

**pajamies** s. 'smed’

**pajeta** v. ‘rømme, flykte’ pakenen pajenheet pajethiin

**pakata** v. 1. 'pakke' 2. 'bli lett, ofte '*mie pakkaan uhheettamhaan kaikki* 'det blir lett så at jeg glemmer alt'

**pakka** s. ‘pakke’ pakan

**pakkainen** s. ‘frost, kuldegrader’ *(se) oon pakkianen* ‘det er kuldegrader’

**pakki** s. ’bakke’ (jf. *törmä, luokka*)

**pakko** s. ‘tvang’ *minula oon pakko* ‘jeg er nødt til’

**pakkoauksuuni** s. ‘tvangsauksjon’ pakkoauksuunissa

**pako** s. ‘flukt’ *olla pavossa* ‘være på flukt’ *lähteet pakhoon* ‘rømme‘ (jf. *pajeta*)

**pakoittaat** v. ‘tvinge’ pakoitethiin pakoita

**pakolinen** adj. 'obligatorisk'

**pakosta** adv. *mie häyđyin pakosta nauraat* ’jeg kunne ikke annet enn flire’

**paksu** adj. ‘tjukk’ paksut paksussa paksun paksui

**pala** s. ‘bit’ palan palloi palloin

**palainen** s. ‘(en liten) bit’ palaisen palaissii palaishiin palaisina

**palata** v. ‘komme tilbake’ pallaa palathiin

**palava** s. ‘svette’ *olla palavassa* ’være svett’

**palavoiđa** v. ‘svette’ palavoittee

**palelttuut** v. ‘fryse, ha det kaldt’ paleltunheet paleltunnu

**palja** s. ’madrass’ (jf. *polsteri*)

**paljas** adj. ’bar’ paljhaat

**paljastaat** v. ’avsløre’

**paljo** s. ‘(ovalt) kar (til å vaske i)’ paljoi

**paljon** adv. ‘mye’

**palkata** v. ‘lønne, ansette‘ palkkaan *Pekka palkathiin kokiksi* ‘Pekka ble ansatt som kokk‘

**palkinto** s. ‘pris, belønning’ palkinonpalkinttoo

**palkka** s. ‘lønn’ (jf. *tienesti*) palkaakhaan

**palkkiit** v. ’oppholde seg, røre på seg på sommerbeite’ *sielä oon vaarassa porot aina palkinheet* ’reinsdyrene har alltid vært der på sommerbeite’

**pallaat** v. intr. ‘brenne’ palakhoot palanu pallaa palethaan

**pallas** s. ‘kveite’ pallasta palthaan pallasta

**palli** s. ‘pall‘ pallila

**pallo** s. ‘pallo‘

**palmikko** s. ’flette’

**palmikoiđa** v. ’flette’ palmikoitten (jf. *palmikoittiit*)

**palmikoittiit** v. se *palmikoiđa*

**palmu** s. ’palme’

**palmusunnuntai** s. ’palmesøndag’ palmusunnuntaina

**paloinspekšuuni** s. ‘branninspeksjon’

**paloviina** s. ‘brennevin’ paloviinaa

**palttuut** v. ’få nok’ mie olen palttunu sinhuun’ jeg har gått lei av deg’

**palvela** v. 1. ‘tjene, tjenestegjøre‘ 2.‘dyrke, tilbe’ palvelu

**palveliija** s. ‘tjener’

**palveluspiika** s. ‘tjenestepike’ palveluspiijala

**panikki** s. ’panikk’

**pankki** s. 'banke, (havområde over) forhøyning i havbunnen'

**pankkivenet** s. 'båt som brukes i bankområder' pankkivenheet

**pankko** s. 1. ‘bank’ 2. ’en slags bjelke’

**pankkoreki** s. ’stubbslede (?)’

**pankrotti** s. ‘konkurs‘ *faprikki meni pankrotthiin* ‘ fabrikken gikk konkurs‘ (jf. *konkursi*)

**panna** v. ‘legge, sette’ panema pankkaa panthiin panima pannu pannee panetta pane panemassa panemasta panhaan pantu *pannee lunta* ‘det snør’

**pannet** s. ‘issvull’ pantheet

**pannu** s. ‘panne’

**pannukakko** s. ’pannekake’

**papinkartano** s. ‘prestegård’ (jf. *pappila*) papinkartanhoon papinkartanon (jf. *pappila*)

**papinkukka** s. 1. ’prestekrage’ 2. ’balderblå’

**pappa** s. ‘pappa, far’ papan papale pappoi

**pappi** s. 1. ‘prest’(jf. *faari, isä*) 2. ’papp’ papilta papin papile papit papiksi pappii pappina

**pappila** s. ‘prestegård’ (jf. *papinkartano*) pappilan

**parafiini** s. ’parafin’

**parafiinilamppu** s. ‘parafinlampe’

**paragraafi** s. 'paragraf'

**parakki** s. ’brakke’ parakit

**paranttaaja** s. 1. ’reparatør’ 2. ’helbreder’

**paranttaat** v. ‘helbrede, forbedre, reparere’ parantannu

**paranus** s. ‘bot, bedring’ paranuksen *tehkää paranuksen* ‘omvend dere’

**paras** adj. ‘best’ (jf. *parhain*) parhaat

**parata** v. ’bli bra, bedre, frisk’ *ei sitä parane vain siirttäät* ’det hjelper ikke bare å flytte den’ paranee paranu

**paratiisi** s. ‘paradis’ paratiishiin

**paremin ~ paremasti** adv. ‘bedre’

**parempi** adj. ‘bedre’paremppaa paremppiita paremaksi paremat pareman

**parenteesi** s. ‘parentes’ parenteesit

**parhain** adj. ‘best‘ (jf. *paras*) parhaimasta

**pari** kvanttori ‘et par’

**parikunta** s. se *pariskunta*

**parila** s. ’lyster’

**parisen**kvanttori ‘2–3’

**parisenkymmentä** kard. ‘ca tyve’

**pariskunta** s. ’(ekte)par’ pariskunnan

**parkeerata** v. ‘parkere’ parkeerattuna’

**parkita** v. ‘garve’ parkitten

**parkki** s. 1. 'bark' 2. ’park’

**parkkileipä** s. ’barkbrød’

**parkkuut** v. ‘gråte’ (jf. *itkeet*) parkui

**parta** s. ‘skjegg’ parttaa

**parttii** s. ’parti’ (jf. *puolue*) parttiita

**parvi** s. ‘sverm’ parven (f.eks. *saitaparvi* ‘seisverm’)

**pasata** v. se *passata*

**paska** s. ‘skit, dritt’ *minula oon paskahätä* ‘jeg må bæsje’ (jf. *kaakka*)

**paskainen** adj. ’skitten’ (jf. *likainen, lokainen, ryöttä*)

**paskanttaat** v. ‘skite’ paskanan paskansi paskantannu

**paskasuomi** s. ‘skitfinsk’ paskasuomee

**passata** v. 1. ‘passe, ha tilsyn med, passe på’ 2. ’passe, høve’ ~ pasata passaa *passaa itte ittesti!* ’pass på deg!’

**passeli** adj. ‘passelig, høvelig’ passeliita passelin passelit

**passelisti** adv. ‘passelig’

**passi** s. ’pass (dokument)’ passit

**pasta** s. ’pasta’

**pata** s. ‘gryte’ pattoi

**pato** s. ‘stengsel (for å stenge fisk med)‘ (jf. *tammi*) pattoi

**patruuni** s. ‘patron’

**paukattaat** v. ’smelle (en gang)’

**paukkuut** v. ‘smelle, kneppe, sprake’ paukkuu

**paula** s. ’komagebånd’ pauloi

**pedaali** s. 'pedal‘

**pehmee** adj. ‘myk, bløt’

**pehmetä** v. ‘mykne, bli myk’ pehmenheet

**pehmittäät** v. ’gjøre myk’

**pehmitä** v. ks. *pehmetä*

**peikkoni** s. ‘bacon’ peikkonii peikkonin peikkonissa

**peitto** s. ’pledd’

**peittäät** v. ‘dekke’ peitä

**pelastaat** v. ’redde, berge’

**pelastuut** v. ’bli reddet, berge seg’ (jf. *pärjätä*)

**pelata** v. ‘spille (kort, musikk osv.)’ pellaan pelathiin pellaamapelathaan

**peli** s. ’spill’ pelit

**pelikuorma** s. 'mil’ (jf. *miila*)

**pelkka** s. 1. ’bjelke’ 2. ’brødspade’ pelkkoi

**pelkkä** adj. *pelkkää valetta* ‘bare løgn’ pelkät pelkistä

**pellaamavehjet** s. ‘spilleutstyr, instrument’ pellaamavehkheet

**pellonkylvö** s. ‘åkerbruk’ pellonkylvöö

**pelto** s. ‘åker’ pelloista pellot

**pelästyät** v. se *pölästyyt*

**pelättäät** v. se *pölättäät*

**pelätä** v. se *pölätä*

**penikkä** s. ‘valp, fuglunge, unge, (nedsettende om) barn’ penikät

**penkki** s. ‘benk, sete’ penkilä penkkhiin

**penni** s. ’penni’

**pensas** s. ‘busk’ penshaan penshaasseen penshaasta

**pensiini** s. ’bensin’

**pensikko** s. ’kratt’

**pensioneerata** v. ‘gå av med pensjon’ pensioneerais pensioneeras pensioneerannu

**pensionisti** s. ‘pensjonist’

**peret** s. ‘familie’ perettä perheen perheestä perheele

**perhään** postp. se *pörhään*

**perhäänantamaton** adj. ’ubøyelig, urokkelig’ perhäänantamattomat

**perile** adv. ’fram’ *met pääsimä jo perile* ’vi kom fram allerede’

**perilä** adv. ’framme’

**perisynti** s. ’arvesynd’

**perjantai** s. ‘fredag’ perjantaihin perjantaina

**perkelet** s. ‘djevel, satan’ (jf. *paholainen*, *saatana, piru, reitas*)

**permisioni** s. ‘permisjon’ permisionii

**perrää** *en tieđä, oonko siinä perrää* ’jeg vet ikke om det er sant’

**perset** s. ‘rumpe’ persheele persettä

**persoona** s. ‘person’ persoonat

**perukka** s. '(fjord)botn, ende ( i terreng); strøk’ (jf. *perä*)

**peruskoulu** s. ‘grunnskole’

**perustaat** v. 1. ‘bry seg om’ (jf. *välittäät*) 2.v. ‘grunnlegge, stifte, starte’ perusta perustanheet perustamma perustan perustettu *mie en perusta siitä* ’jeg bryr meg ikke om det’

**perä** s. 1. '(fjord)botn, ende ( i terreng)’ 2. ’strøk’ (jf. *perukka*)

**peräjalka** s. se *päräjalka*

**perämies** s. *pörämies*

**perämäinen** adj. se *pörämäinen*

**peränimi** s. se *pöränimi*

**peräpuoli** s. se *pöräpuoli*

**peräseinä** s. se *pöräseinä*

**perässä**  postpos. se *perässä*

**perästä** postp. se *pörästä*)

**peräsukkaa** adv. se *pöräsukkaa*

**peräsuoli** s. se *pöräsuoli*

**peräti** adv. ’altfor’

**perätysten** adv. se *pörätysten*

**peski** s. ’pesk’ peskit

**peso** s. ’vasking’

**pesoloma**  s. ‘vaskerom‘

**pesomasiini** s. ‘vaskemaskin’

**pesoruuma** s. se *pesoloma*

**pesotukko** s. ’vaskeklut’ pesotukot

**pestä** ‘vaske’ pesthiin pesemässä *pestä ympäri* ’vaske rundt’

**pesä** s. ‘reir; hi; ilegg’ pesän peshään

**petoelläin** s. ’rovdyr’ petoelläimet

**pettymys** s. ’skuffelse’ pettymykset

**pettyyt** v. intr. ’bli skuffet’ petyn

**pettääjä** s. ’bedrager’ pettäjiitä

**pettäät** v. ‘bedra’ pettäny

**petäjä** s. se *pötäjä*

**petäjämettä** s. ‘furuskog’petäjämettää

**peukalo** s. ‘tommel’ peukalot

**piđempi** adj. se *pitempi*

**piđot** s. pl. ‘fest, gjestebud’ (jf. *fästi*) piđoissa piđoista pithoin

**piđäs** s. ‘sogn’ pithäässä (jf. *suokkana*)

**piđätellä** v. ‘holde’ *piđätellä ittensä* ‘beherske seg’ (jf. *hillitä*)

**piđättäät** v. ’hindre’ piđätän

**pienempi** adj. (komp. av *pieni*) ‘mindre’ pienemppiitä pienemäksi pienemälle

**pienenttäät** v. ’forminske’ pienenän

**pienetä** s. ’bli mindre’ pienenee

**pieni** adj. ‘liten’ pienet pienen pienenä pieneksi

**pierä** v. ‘fise’ pieren

**piestä** v. ‘piske’ piesty pieksen

**pietarinkukka** s. ’ryllik’

**piha** s. 'gårdsplass' (jf. *kartano, kenttä, siljo*)

**pihlaja** s. ‘rogn’

**pihlajanmarja** s. ‘rognebær’ pihlajanmarjoista pihlajanmarjoi

**pihlajanmarjaviini** s. ‘rognebærvin’ pihlajanmarjaviinhiin pihlajanmarjaviinii

**pii** s. ’pigg, tagg, (rive)tind’

**piian** adv. ‘kanskje’ piian

**piika** s. ‘tjenestepike’ piijan

**piikari** s. ‘spiker’

**piikaroiđa** v. ‘spikre’ piikaroitten

**piikkoot** v. 'jobbe som tjenestepike’ piion

**piili** s. ‘bil’ piilii piilit piilhiin piilistä piililä piilin piilissä

**piilisti** s. ‘bilist’ piilistille piilistiltä

**piilo** s. **’**gjemmested, gjemsel’

**piiloot** v. ’gjemme seg’ (jf. *lymmyyt*) *pojat piilothiin sängyn alle* ’guttene gjemte seg under senga’

**piimä** s. ‘surmelk’ piimää

**piina** s. ’pine, plage’

**piinata** v. ‘pine, plage’ piinasin

**piippu** s. ‘pipe’

**piiros** s. ’tegning’ (jf. piirustus)

**piirttäät** v. ’tegne’ (jf. *piirustaat, tägnätä*) piirän

**piirustaa** v. ‘tegne’ (jf. *piirttäät, tägnätä*)

**piirustus** s. ‘tegning’ (jf. *piiros*)

**piisata** v. ‘rekke, være nok’ piissaa (jf. *riittäät*)

**piiska** s. ‘pisk’ piiskaa

**piiskata** v. ‘piske’ piiskathiin

**piispa** s. ‘bispe’

**pijo** s. ’neve, hånd (på innsida)’ pijossa

**pikaflyyi** s. ‘snarfly’ (ES) pikaflyyilä

**piki** s. ‘bek’ pikkee

**pikipimmee**

**pikku** adj. ‘liten’

**pikkuinen** adj. ‘liten’ (jf. *pieni, pikku*) pikkuisen

**pikkuinen** s. ‘litet barn, baby’

**pikkukarja** s. ‘småfe’

**pikkulintu** s. ’småfugl’

**pikkurainen** adj. ’ørliten’

**pikkusen** part. ‘litt’

**pilassa** adv. *olla pilassa* ‘være ødelagt’

**pilata** v. ‘ødelegge’ pillaa

**piletti** s. ’billet’ piletit

**pilhaan** adv. *mennä pilhaan* ‘bli ødelagt’

**pilkata** v. ‘spotte, håne, gjøre narr av’ pilkathaan pilkathiin

**pilkkapimmee**adj. ’bekmørk’ (jf. *pikipimmee*, *pilkkonen pimmee*)

**pilkkonen** *pilkkonen pimmee* ’bekmørk’ (jf. *pilkkapimmee*)

**pillaat** v. se *pilata*

**pillainttuut** v. ‘bli ødelagt, skjemt’ pillaintunu

**pilli** s. ’gress, høy(strå)’ pillin

**pilliheinä** s. ’gress fra innmarka’ (jf. *maaheinä*)

**pilvi** s. ‘sky’ pilvessä pilven pilvet pilvii

**pimmee** adj. 1. ‘mørk’ 2. ’mørke (jf. *pimmeys*)’ pimmeenä pimmeetä pimmeessä

**pimmeys** s. ‘mørke’ pimmeytheen (jf. *pimmee*)

**pinnahäkki** s. ’hekk (for høy)’

**pino** s. ‘stabel’

**pinta** s. 1. ’overflate’ 2. ’fett(lag)’ pinttoi

**Piplia** s. ‘bibel’ (jf. *Raamattu*)

**pippuri** s. ‘pepper’ pippurii pippurin

**pirri** s. ’spiss’

**pirrilakki** s. ’topplue’ (jf. *toppilakki*)

**pirskota** intr. v. ’skvette, sprute’ pirskoo

**pirskottaat** trans. v. ’sprøyte, sprute’ pirskotan

**piru** s. 'fan’

**pirulinen** adj. ’djevelsk, ondsinna, trollet’

**pisara** s.’dråpe’ (jf. *noppa, tippa, vesihernet*)

**pislaaki** s. ’bislag’ (jf. *porstuu*)

**pissiin** adj. (superl. av *pitkä*) ‘lengst’ pissiimän pissiimät

**pisto** adj. ‘bratt’ (jf. *nyrkkä, pystö*)

**pisto** s. ’stikk’

**pistäin** s. 'bajonett' pistäimet

**pistäät** v. ‘stikke; legge, sette’ pistä

**pitempi** adj. (komp. av *pitkä*) ‘lengere’ pitemäksi

**pitkin** adpos. ‘langs’ *siinä mennee tie pitkin Tenojokivartta* ‘ det går en vei der langs Tanaelvstarnden‘

**pitkyläinen** adj. ‘langaktig’

**pitkä** adj. ‘lang’ pitkälä pitkät pitkhään pitkäksi pitkäle *pitkhään aikhaan* ‘på lenge’

**pitkäaikhainen** adj. ’langvarig’ (jf. *pitkälinen*)

**pitkälinen** adj. ‘langvarig’ (jf. *pitkäaikhainen*)

**pitkältä** adv. ’langt’ *kunka pitkältä sitä tietä riittää?* ’hvor langt strekker den veien?’

**pitkäperjantai** s. ‘langfredag’ pitkänäperjantaina

**pitkävarsinen** adj. ‘langskaftet’

**pitkävetoinen** adj. ’kjedelig’

**pito** s. ‘bruk’ *omhaan pithoon* ‘til egen bruk’

**pittäät** v. 1. ‘skulle, må’ 2. ’holde’ 3. ’synes’ 4. ’bruke’ piđin piđit piđät piđän piti pitäisimmä pitäisin piđä piđethiin piđethään pitäis pittää pitäny piđettäis piđämä pittäin *käđestä pittäin* ‘trinn for trinn’

**pituinen** adj. ’lang (om lengde)’ (jf. *pitukainen*)

**pitukainen** adj. ‘lang (om lengde)’ (jf. *pituinen*) *kahđen meetterin pitukainen* ‘to meter lang’

**plaana** s. ‘plan’ plaanaa *tehđä plaanaa* ‘planlegge’ (jf. *suunitella*)

**plaatta** s. ‘plate’ plaataksi plaatala plaatale plaatan

**plakkari** s. ‘lomme’ plakkarhiin plakkarissa

**planetti** s. ’planet’

**plankku** s. ‘planke’

**plassi** s. ’plass’ (jf. *paikka, sija*)

**plastikki** s. ‘plast’

**pleekata** v. 'bleke’ pleekkaan

**pleekhiin** adv. *panna pleekhiin* 'legge til å blekes’

**pliantti** s. ’blyant’

**plokata** v. ’plukke’ plokkaan

**pluukata** v. ’brøyte’

**plyijy** s. ‘bly’

**plyssi** s. ’bluse’ (jf. *pusero*)

**pläkki** s. 'blekk’

**plässi** s. ‘flekk, prikk’ plässii

**pohja** s. 1. ‘botn, bunn‘ 2. ‘grunn, grunnlag‘ 3. ‘dørk’ pohjhaan pohjale pohjala *tekstin pohjalta* ‘på grunnlag av teksten’

**pohjainen** s. ‘nord’; adj. ‘nordlig’ pohjaista pohjaisheen

**pohjaiskeino** s. ‘nordligere farvei’ pohjaiskeinoo

**Pohjantähti** s. ’Polarstjerna’

**pohjapiimä** s. [viilinsiemen]

**pohjapiirustus** s. ‘grunnriss, grunplan’ pohjapiirustuksen

**pohjas** adv. ’nordover’ (jf. *orjas*)

**pohjaturvet** s. ’torv som ligger lengere ned i bakken, "bunntorv"’ pohjaturpheet

**poika** s. ‘gutt’poikkaa pojat pojasta pojala pojile

**poikainen** s. ’guttunge’ (jf. *pahaspoika, poikuinen*)

**poikamies** s. ’ungkar’ poikamiehii

**poiketa** v. ’gjøre en avstikker, gå fra’ *siinä poikkee tie vasemalle käđele* ’der er en vei til venster’

**poikki** adpos. ‘tvers over, gjennom’ *souđin poikki vuonon ämmin tykö* ‘jeg rodde over fjorden til bestemor‘

**poikki** adv. *mennä poikki* ‘gå av, brekke’

**poikkipuusaha** s. ’tomannssag’

**poikunen** s. ‘guttunge, ung mann’ (jf. *poikainen*)

**pois** adv. ‘bort, vekk’ *olla pois jostakin* ‘komme fra’

**poispäin** adv ’bort, bortover’ *ja niin poispäin* ’og så videre’ (jf. *ja niin eđespäin*)

**poissa** adv. ‘borte’

**poistaat** trans. v. ’fjerne’

**pojanpoika** s. 'sønnesønn’ pojanpojat

**pojantytär** s. ’sønnedatter’ pojantyttäret

**pokkokala** s. ‘boknafisk’ pokkokallaa

**pokkolamphaanpää** s. ‘bokna lammehode’ pokkolamphanpäät

**poliisi** s. 'politimann' (jf. *pulettia*)

**poliittinen** adj. ‘politisk’ poliittiset

**politikkari** s. ‘politiker’ politikkarhiin politikkariita politikkarit

**politikki** s. ‘politikk’ politikissa politikkii

**polkimet**s. pl. ’tråbrett’

**polkkeet** v. ‘trø, tråkke’ poljen

**polku** s. ‘sti’ polvulta ~ polulta

**polkupyörä** s. ‘sykkel’ (jf. *sykkeli*)

**polli** s. ‘(hvete)bolle’

**pollimaito** s. ‘bollemelk’

**polsteri** s. ’madrass, bolster’ (jf. *palja*)

**polttaat** v. trans. ‘brenne’ poltethaan poltethiin polttanu

**polttaminen** s. ’brensel’ polttamista (jf. *poltto*)

**polttiainen** s. ‘brennesle’ polttiaiset

**polttiaisvelli** s. ‘brenneslesuppe’

**poltto** s. ‘brensel’ (jf. *polttaminen*)

**polttopuu** s. ‘ved’

**polvi** s. ‘kne; generasjon’ polvetki

**polvistaat** v. ‘knele’

**pommi** s. ’bombe’

**pomoriaika** s. ‘pomortiden’ pomoriaika

**poovi** s. 1. 'bryst‘ (jf. *rinta*) 2.‘innerlomme' poovessa

**populaarinen** adj. ’populær’

**pora** s. ’bor’

**porata** v. ’bore’ porraan

**porista** v. 1. ‘snakke‘‘(jf. *praattiit, puhhuut, jutela, praatata, saaranata*) 2. ‘putre, småkoke‘ porissee

**poro** s. ‘reinsdyr’ poroila porola porroo poron porroin (jf. *urakka, vuorso, kunteus, kosatus, maakkana*)

**porolappalainen** s. ‘reindriftsame’ porolappalaisten

**poronkurento** s. ‘reinskrott’ poronkurenttoo

**poronliha** s. ‘reinkjøtt’ poronlihhaa poronlihhaan

**porotokka** s. ‘reinflokk’ porotokkiin

**porras** s. ‘trapp’ porthaat (jf. *trappu*)

**porsas** s. ‘gris’ porshaan porsasta porshaasseen

**porstuu** s. ‘bårdstue, gang’ porstuusta (jf. *pislaaki*)

**porvari** s. ‘borger’ porvariista porvariitten porvarit

**poski** s. ‘kinn’ posket poskii poskele

**poskiluu** s. ’kinnben’

**posti** s. ‘post’

**postikonttori** s. ’postkontor’

**postikortti** s. ‘postkort’

**postila** s. ’postill’

**postimies** s. ‘postmann‘

**postinkanttaaja** s. ‘postbud’

**postipaikka** s. ‘poststed’

**pote** konj. *pote – ja* 'både – og' (jf. *sekä – ette*)

**potkaista** v. ’sparke (en gang)‘ potkaisi

**potkiit** v. ’sparke’

**poto** s. ’fiskegrunne’ pođot

**potteli** s. 'flaske' (jf. *flasku*)

**pottu** s. ‘potet’ pottuu pottui pottuin potuista potut (jf. *puteetti*)

**pottukiivu** s. ‘potetskive’ pottukiivui

**pottulepsu** s. ‘potetlefse’ pottulepsuin pottulepsut

**pottumaa** s. ‘potetland’

**pottuvoi** s. ‘potetstappe’

**potunpala** s. ‘potetbit’ (jf. *potunpalainen*) potunpalat

**potunpalainen** s. ‘potetbit’ (jf. *potunpala*) potunpalaset potunpalassii

**pounikko** s. 'tuete område' (jf. *mätikkö*)

**pounu** s. ’(stor) tue’ (jf. *mätäs*)

**pouta** s. ‘oppholdsvär’

**praama** s. ’pram’

**praamata** v. ‘skryte’ praamaat praamais praamanu

**praatata** v. ‘snakke, prate’ (jf. *praattiit, puhhuut, jutela, porista, saarnata*) praattasin praattaisin

**praati** s. ‘prat’ (jf. *puhet*) praatista praatissa

**praatikas** adj. ’pratsom’ praatikkhaat (jf. *puhelias*)

**praattiit** v. ‘snakke, prate’ (jf. *praatata*, *puhhuut, jutela, porista, saarnata*) praatima praatithaan praattiissa

**prakka** s. ’brakke’

**preevi** s. se *preivi*

**preivi** s. ‘brev’preivii preivin preivissä preivittä

**pretta** s. ‘brett’

**priimu** s. ‘strek’

**priiskuut** v. intr. ’sprute’ priiskuu (jf. *truiskuta*)

**prillat** s. pl. ‘briller’ prillhoin

**privatisti** s. ‘privatist’ privatistina

**proasti** s. ‘prost’ proastina

**probleemi** s. ‘problem’

**programi** s. ‘program’

**prosentti** s. ‘prosent’ prosenttii

**prosti** s. se *proasti*

**pruukata** v. ‘pleie, bruke, ha som vane’ pruukkaa pruukathaan pruukathiin pruukattu

**pruuki** s. 1. ’bruk (det å bruke)‘ 2. ‘industribruk‘ 3. ‘jordbruk‘ *omhaan pruukhiin laitethiin* ’det ble laget til egen bruk’

**pruunata** v. ‘brune’ pruunathaan

**pruuni** adj. ‘brun’ (jf. *ruskee*)

**pruunijuusto** s. ‘brunost’ pruuniijuustoo

**pryky** s. ’kai, brygge’ prykilä

**prässikryyni** s. ‘havregryn’ prässikryyniistä prässikryynit prässikryynii

**prässikryynipuuro** s. ‘havregrynsgrøt’ prässikryynipuuroo prässikryynipuurhoon

**prässikryynivelli** s. ‘havregrynssuppe’ prässikryynivellii

**prättä** s. ’feiebrett’

**pröövi** s. ‘prøve (f.eks. skoleprøve)’ pröövin

**pröövätä** v. ’prøve’ pröövään

**puđistela** v. ‘riste’ puđistelema

**puđota** v. ‘falle’ putois putos puđothaan

**puđottaat** v. ’slippe, felle’ puđotan

**puhalttaat** v. ‘blåse’ puhalsin puhalat

**puhđas** adj. ‘ren’ puhthaat puhđasta puhthaaksi

**puhđistaat** v. ‘rense’ puhđistethaan puhđistetut

**puhela** v. ‘prate’ puhelemhaan puhelhaan puhelemassa puhelee

**puheleminen** s. ‘snakk(ing)’

**puhelias** adj. ’pratsom’ (jf. *praatikas*) puhelihaat

**puhet** s. ‘prat, snakk, tale’ (jf. *praati*) puhheet puhheista puhheen puhheita puhetta

**puhheenparsi** s. ‘ordtak’ puhheenparret puhheenpartta

**puhhuut** v. ‘snakke‘(jf. *jutela, porista, praatata, praatiat, saarnata*)puhu puhuma puhumattakhaan puhunu puhuthaan puhhuu puhuima puhumhaan puhut puhutta puhuthiin puhuit puhui puhumasta puhuttu puhumatta *mie puhun kainuu*‘jeg prater kvensk’

**puhuminen** s. ‘snakk, snakking’puhumista

**puhuskella** v. ‘snakke’ (avl. av *puhhuut*)

**puhutella** v. ‘snakke til, tiltale’puhuttelemhaan puhuttelin puhuttelemassa puhutteli puhuttu

**puiđa** v. ‘treske’ puin

**puijata** v. ’lure, narre, bedra’ puijas puijaan

**pujattaat** v. intr. ‘smette’ pujatamma

**pujettaat** v. trans. ’tre, smette’

**pujottaat** v. se *pujettaat*

**pukki** s. ’bukk’ pukin

**pukstaavi** s. 'bokstav' pukstaavit

**puku** s. ‘drakt, kjole’

**pulettia** s. ’politi’ (jf. *poliisi*)

**pulkka** s. ’pulk’ pulkala

**pulleeva** adj. ‘rund, tykk’ pullevat

**pulmukainen** s. ’snøtitting’

**pumppu** s. ’pumpe’

**pumpuli** s. ‘bomull’

**pumpulipuhet** s. ‘tullprat’ pumpulipuhheita

**pumpuliukko** s. ‘tullgubbe (en som prater tull)‘ pumpuliukot

**pumputa** v. ’pumpe’

**punainen** adj. ‘rød’ punaissii punaiset punaisen punaista

**punaisenkeltainen** adj. ‘rødgul’ punaisenkeltaisina

**punettuut** v. ‘rødme’ punettuu

**punkki** s. ’bunke, melkekolle’ punkit

**punkti** s. ’punkt’

**punnita** v. 'veie' punnitten

**punnitus** s. 'veiing' punnituksen

**punnoot** v. ’tvinne’ punonu

**puntari** s. ’vekt (til å veie med)’

**puođi** s. 1. ‘lager, oppbevaringshus, magasin’ 2. ’butikk’

**puohata** v. ‘sysle, arbeide for’ puohaat puohais puohanu

**puohi** s. se *puođi*

**puola** s. ‘tyttebær’ puolat puoloi

**puola** s. ’spole, snelle’ puolat puolii

**puolapuuro** s. ‘tyttebærgrøt’

**puolata** v. ’spole, vinde’

**puolesta** postpos. *ei se ollu mahđolinenkhaan niin ko ruvan puolesta sinne jääđä* ’hva angår mat var det ikke mulig heller å stanne der’

**puolestani, -sti, -nsa, -ma, -na** adv. ’for min/sin/sin/vår/deres del’ *mie puolestani olen Ruottin puolelta* ’jeg for min del er fra Sverige’

**puoli** 1. s. ‘side’ 2. ‘halv' puolele puolila puolela puolelta puolen puolet *kello oon puoli kahđeksen* ‘klokka er halv åtte’

**puolihengissä** adv. ‘halvdød’ *hän oli puolihengissä* ‘han var halvdød’

**puolikassuuva** adj. ’halvvoksen’

**puolilainen** adj. i sammensetninger *suomenpuolilainen* ’fra finsk side’

**puolinen** s. ’middag omkring kl. tolv’ (jf. *keskipäivä, murkina*)

**puolipäivä** s. 1. ‘middag omkring kl. tolv’ (jf. *keskipäivä*) *ennen puoltapäivää* ’på formiddagen’ *jälkhiin puolenpäivän* ‘på ettermiddagen‘

**puolisko** s. ’halvdel, helvt’ (jf. *puoli*)

**puolitoista** kvanttori ’halvannen’ *minun poika oli silloin puolitoista vuotta ko mie lähđin* ’min sønn var halvannet år gammel når jeg dro’

**puolittain** adv. ’halvveis’

**puolivahva** s. ‘flatt rugbrød med hull i midten’ puolivahvaksi puolivahvoi puolivahvaa

**puolivälissä** adpos. ‘midtveis, halvveis‘ *puolivälissä maikuuta* 'i midten av mai‘

**puoluet** s. ’parti’ (jf. *partii*) puoluetta puoluheet

**puolustaat** v. ‘forsvare’ puolustethiin

**puolustus** s. ’forsvar, unnskyldning’

**puoskari** s. ‘kvakksalver’

**puristaat** v. ‘presse, trykke, klemme’ puristethaan

**purjet** s. ‘seil’ purjetta purjheen (jf. *seili*)

**purjetella** s. ’segle’ purjetteli (jf. *seilata*)

**purjetlaiva** s. ‘seilbåt’ purjetlaivala (jf. *seililaiva*)

**purjettiit** v. ‘segle‘ (jf. *purjetella, seilata*) purjetin

**purjolööki** s. ‘purreløk’ purjolöökin purjolöökiä

**purkki** s. ’(sylte)glass, boks’

**purri** s.’okse’

**pusero** s. ’bluse’ (jf. *plyssi*)

**puskainen** adj. ’omkastelig’ *puskainen tuuli*

**puskeet** v. ’stange’ puski

**pussi** s. ’pose’ pussit

**puteetti** s. ‘potet’ (jf. *pottu*)

**putki** s. 1. ‘rør’ (vanl. *rööri*) 2. ’kvann’ putkee

**puu** s. ‘tre’ puusta puuhun puuta puun puussa ~ puusa puitten

**puukko** s. ’(kven)kniv’ puukola

**puulauta** s. ‘trefjøl’ puulauđale

**puumerkki** s. ’bumerke’

**puuna** s. ‘bonde’ puunaksi (jf. *maanviljooja, talonpoika*)

**puunhakkaaja** s. ‘trehøgger, skogsarbeider’

**puunhakko** s. ’(tømmer)hogst’

**puura** s. ’stabbur’ (jf. *aitta*)

**puuro** s. ‘grøt’ puuroo puurhoon

**puuseppä** s. ’snekker (som lager møbler og dem slags)’ (jf. *nikkari, snikkari*) puusepät

**puutet** s. ’mangel’

**puuttuut** v. ‘dovne‘*minun oon jalka puutunu* ‘foten min dovnet av‘

**puuttuut** v. 1. ‘legge seg opp i‘ *sinun asihoin mie en puutu* ‘jeg vil ikke legge meg opp i dine ting‘ 2. ‘mangle‘ (jf. *vailuut*)

**puvvitakka** s. ’sandlo’

**pyhkiit** v. trans. ‘tørke, viske ut’ tørke’ *pyhkiit tommuu* ‘tørke støv’

**pyhä** adj. ‘hellig’ pyhhää

**pyhä** s. ‘helg, søndag’ (jf. *sunnuntai*) pyhänä

**pyhävaatet** s. ‘fint klæsplagg’ pyhävaattheet

**pykejäläinen** adj. ‘som er fra Bygøynes’ pykejäläiset

**pykejäläinen** s. ‘Bygøynes-væring’

**pykimies** s. ‘bygningskar’ pykimiehestä pykimiestä

**pykälä** s. 'hakk, trinn'

**pykätä** v. ‘bygge’ (jf. *rakenttaat*) pykkäis pykäs pykänheet pykäisin pykäsin pykäny

**pylsy** s. ‘pølse’ pylssyi (jf. *makkara*)

**pyntti** s. ‘pynt’ pynttii

**pyntätä** v. ‘pynte seg’ pyntätty pyntäny

**pyrstö** s. 'spord'

**pyssy** s. ‘børse’ pyssyin pyssyy

**pyssyjokilainen** adj. ‘fra Børselv’

**pyssyjokilainen** s. ‘børselvværing’ pyssyjokilaissii pyssyjokilaiset

**pyssyyt** v. ‘bli værende, holde seg’ pyssyy pysy pysythiin

**pyssyyvästi** adv. ‘fast’

**pyssäänttyyt** v. intr. 'stoppe, bli igjen' (jf. *olestaat, pysättyyt*)

**pysthöön** adv. ‘opp(reist)’ *päästä pysthöön* ’reise seg på bena’

**pystö** adj. ’bratt’ (jf. *nyrkkä*, *pisto*)

**pystösuora** adj. ’loddrett’

**pysättyyt** v. intr. ‘stoppe’ pysättyy (jf. *olestaat*, *pyssäänttyyt, topata*)

**pysättäät** v. trans. ‘stoppe’

**pytinki** s. ‘bygnad’ (jf. *rakenus*) pytingin pytinkiitä

**pytty** s. ’bøtte (f.eks. for å ha smør i)’ (jf. *ämpäri*) pytyssä

**pyyđös** s. ’fangstredskap’ pyyđöksii

**pyyttääjä** s. ‘fisker, fangstmann’ (jf. *fiskari, pyytömies)* pyyttääjää

**pyyttäät** v. ‘fange; be om’pyyđethiin pyyđethään pyysi pyytämässä pyyđetty pyytäny pyyđän pyyttää pyysin pyyđämä pyytämhään pyytänheet

**pyytö** s. ‘fangst, fiske’ (jf. *fisku*) pyythöön

**pyytömies** s. ‘fangstamann’ (jf. *pyyttääjä*)

**pyöree** adj. ‘rund’ (vrt. jf. *ymmyräinen*) pyöreet pyöreitä

**pyöriit** v. ‘gå rundt’ pyöri pyörimässä

**pyöriskellä** v. ‘gå rundt’ pyöriskellee

**pyörttyyt** v. ’bli svimmel, konfjust, forvirret’ pyörtyny

**pyörttäät** v. intr. ‘vende’ pyörän

**pyöryttäät** v. trans. ’vende, snu tilbake’

**pyörä** s. ‘hjul’

**pyöräpää** s. ’kattugle’

**päihiin** ks. *päihin*

**päihin** adv. *tulla päihin* ‘bli full’

**päin** adv. ‘mot’ *vaarhaan päin* ’i retning mot fjellet’ *pohjaisheen päin* ’nordover’ *se ei käy päin* ’det går ikke an’

**päinvastoin** adv. ‘tvert imot’

**päissä** adv. ‘beruset, full’

**päistyyt** v. ‘bli full, beruset’

**päivä** s. ‘dag’ *hyvvää päivää* ‘god dag’päivhään päivää päivälä päivänä päivilä päiväksi

**päivälisesti** adv. ‘daglig’

**pännä** s. ‘penn’ pännät

**päret** s. ’spon (aav tre, stein)’ pärheitä

**pärjätä** s. ‘klare seg’ pärjäsimmä pärjäisimmä pärjäthään pärjäämä pärjäis pärjäny pärjäthiin *pärjätä hengen* ‘berge livet, overleve’ (jf. *tulla toimheen*)

**pästefaari** s. se *pästäfaari*

**pästemuori** s. se *pästämuori*

**pästäfaari** s. ’bestefar’ (jf. *äiji*)

**pästämuori** s. ’bestemor’ (jf. *ämmi*)

**pää** s. ‘hode; ende’ päässä pään päähän päitä päätä

**pääassii** s. ‘hovedsak’ pääassiisseen

**pääassiissa** adv. ‘i hovedsaken’

**pääkallo** s. ‘hodeskalle’

**päälaki** s. ’isse’ päälajele

**pääle** adv. ‘på’ *panna vaattheet pääle* ‘kle på seg’

**pääle** postp. ‘på’ *Hannu kiikkui vaaran pääle* ‘Hannu klatret på fjellet‘

**pääletysten** adv. ’opp på hverandre’

**päälikkö** s. ‘sjef’ pääliköitä

**päälinen** s. se *päälynen*

**pääliskerta** s. se *päälyskerta*

**päälismaito** s. se *päälysmaito*

**päälispiimä** s. se *päälyspiimä*

**päälisruoka**  s. se *päälysruoka*

**päältä** post. ‘ned fra’ *Hannu tuli alas vaaran päältä* ‘Hannu kom ned fra fjellet‘

**päälynen** s. ‘fløte’ (jf. *kerma*)

**päälys** s. ’det øverste laget’ päälykset

**päälyskerta** s. ’øvre lag’

**päälysmaito** s. ‘melkering’ päälysmaiđon päälysmaittoo

**päälyspiimä** s. ‘rømme’ päälyspiimää

**päälysruoka** s.‘dessert’ päälisruokkaa päälisruvaksi

**päälysvaatet** s. ‘ytterplagg’ päälysvaattheet

**päälä** postp. ‘på, oppe på’ *Hannu oon vaaran päälä* ‘Hannu er på fjellet‘

**päämies** s. 'hovedmann'

**päänalainen** s. ’pute’ (jf. *kuotta*) päänalaiset

**päänkipu** s. ’hodepine’ (jf. päätauti) *mulla oon päänkipu* ’jeg har hodepine’

**pääskyinen** s. ’svale’

**pääskynen** s. ‘svale’

**päässiäinen** s. ’påske’ päässiäisenä

**päässiäisaika** s. ’påsketid’ päässiäisaikana

**päästä** v. intr. ‘slippe til; komme fram til; bli fri fra noe’ päässeehän pääsi pääsin päässee pääse pääsheet pääsis pääsen pääsisimmä päässy pääset pääsemä

**päästäät** v. trans. ‘slippe’ päästä päästi päästethiin (jf. *laskeet*)

**pääsy** s. ‘adgang’ pääsyn

**päätauti** s. ’hodepine’ (jf. *päänkipu*)

**päättäät** v. ‘bestemme (seg)’ päätimä päätti päättänheet päättäny päätämä päätä

**päätös** s. ’beslutning, vedtak’ päätökset

**pökkö** s. ’ugle’

**pölkky** s. ’ hoggestabbe, tømmerstokk’

**pöläket** s. 'skremsel' pöläkkheet

**pölästyyt** v. intr. ‘bli skremt’ pölästymmä pölästynheiltä pölästynheeltä pölästynny (jf. *pelästyyt ~ peljästyyt*)

**pölättäät** v. ’skremme’ *älä pöljätä minnuu!* ’ ikke skrem meg!’ (jf. *pelättäät ~ peljättäät*)

**pölätä** v. ‘være redd’ pölkkää pölkkäämhään pölkkään pöläthään pölkkäisin pölkäsin *mie en pölkkää hukasta ~ hukkaa* ’jeg er ikke redd for ulven’ (jf. *pelätä ~ pölätä*)

**pörhään** postp. ‘etter’ *poika lähti miehen pärhään* 'gutten for etter mannen‘ (jf. *pörhään*) *mie en anna pörhään* ’jeg gir ikke etter’

**pöräjalka** s. ’bakfot’ pöräjalat

**pörämies** s. ‘styrmann’

**pörämäinen** adj. ’sist' (jf. *etumainen*)

**pöränimi** s. ‘etternavn’ pöränimen (jf. *korko*, *sukunimi*)

**pöräpuoli** s. ’bakende’ pöräpuolessa

**pöräseinä** s. ’bakvegg’

**pörässä**  postpos. ‘etter’ *Maija kulki minun pörässä* ‘Maija gikk etter meg‘

**pörästä** postpos. ’etter’ (jf. *jälkhiin*) *vähän aijan pörästä* ’etter en stund’ *yksi toisensa pörästä* ’den ene etter den andre’

**pöräsukkaa** adv. ’etter hverandre’ (jf. *pörätysten*)

**pöräsuoli** s. ‘endetarm‘

**pörätysten** adv. ‘etter hverandre’ (ks. tav. *perätysten*)

**pötäjä** s. ‘furu’ petäjää’

**pötäjämettä** s. ‘furuskog’pötäjämettää

**pöyhistyyt** v. ’bli stolt’ *Pekka oli pöyhistynny voitosta* ’Pekka var stolt av seieren’

**pöytä** s. ‘bord’ pöyđät pöyttää pöyttii pöyđälä pöythään pöyđäle

**raahata** v. trans. ’dra med seg’ raahanheet

**raaja** s. ‘umoden molte’ raajoi (jf. *suppu*)

**raaka** adj. ‘rå, umoden’ raa’at raakkoi

**raaka-ainet** s. ‘råvare’ raaka-ainheet

**raakamaito** s. ‘råmelk’ raakkaamaittoo (jf. *terni*)

**raakata** v. ’barbere’ raakkaa

**raakaveitti** s. ’barberkniv’ raakaveittee raakaveitten

**raakaöljy** s. ’råolje’

**raakku** s. ‘skjell’ raakut raakkui (jf. *kraakku*)

**Raamattu** s. 'Bibel' (jf. *Biblia*)

**raami** s. 'ramme' (jf. *karmi*) raamit

**raanu** s. ‘veggteppe’

**raati** s. ‘råd’ raađin ~ raatin

**raatio** s. 'radio’

**raattaat** v. ‘slite, jobbe hardt’ raataisin raatanu

**raavas** adj. ‘voksen’ raavhaanaraavhaaksi

**raavastuut** v. ‘bli voksen’

**raavu** s. ’rå, en slags stang i hesjer o.l.’

**raha** s. ‘penger’ rahhaa

**rahamäärä** s. ’pengebeløp’

**raharikas** adj. ’rik (av penger)’

**raiđalinen** adj. ‘stripete’

**raikas** adj. ‘frisk’raikkhaat

**raisilainen** adj. ‘som er fra Nordreisa’

**raisilainen** s. Nordreisa-væring’ raisilaisesta raisilaisile

**raita** s. ‘stripe’ raiđat

**raitis** adj. 1. ’edruelig’ 2. ’kvikk’ raitthiit

**raito** s. 1. ‘tog‘ (ES) (jf. *juna, tooki*) 2. ‘rekke’ (jf. *rivi*) raittoo

**raivata** v. ’rydde (f.eks. jord)’ raivas

**raja** s. ‘grense’ rajjaa rajat

**rajattoman** adv. ‘grenseløst’

**rajaväylä** s. ‘grenseelv’

**rajet** s. ‘hagl’ *sattaa rakheita* ‘det hagler’

**rajetiili**  s. ’haglskur’ rajetiilit

**raju** adj. ‘heftig, voldsom’

**rajuilma** s. ‘uvær’

**rakas** adj. ‘kjær’ rakkhaat

**rakastaat** v. ‘elske’ rakastan rakastamma rakastaava rakastaaville ~ *mie rakastan sinnuu* ‘jeg elsker deg’

**rakenttaat** v. ‘bygge’ (jf. *pykätä*) rakenethiin rakensi rakensit rakentama rakentamassa rakentannu rakentamhaan

**rakenus** s. ‘bygning’ (jf. *pytinki*) *työtelä rakenuksila* ‘jobbe som bygningsarbeider’

**rakkhain** adj. (komp. av rakas) ‘kjæreste’ rakkhain

**rakkhaus** s. ‘kjærlighet’ rakkhauđen (ANB rakhauđen)

**rakkhausruno** s. ‘kjærlighetsdikt’ rakkhausrunnoi rakkhausrunon

**rakko** s. ‘blære’

**rako** s. ‘sprekk, revne’ rakkoo

**rallattaat** v. ’tralle’ rallatan

**rampa** s. ‘bevegelseshemmet’

**rampa** s. ‘krøpling‘

**rangaista** v. ‘straffe’ rankaisematta

**rangaistus** s. ’staraff’ rangaistukset

**ranka** s. ’stamme’

**ranseli** s. ‘ransel’ (jf. *reppu*, *sölkälaukku*)

**ranta** s. ‘strand’ rannala rannassa ranthaan rannale rannoila ranttaa rannoile rannoilta

**rantet** s. ’vedhoggested’ ranttheela

**rapa** s. ’gjørme’ ravassa

**rapakko** s. ’sølepytt, gjørme’

**rapamaha** s. ’vom’

**rapatainari** s. ’slusk, lat, drittsekk (skjellsord)’

**rappee** adj. ‘rikelig, drøy, god’

**rappeesti** adv. ‘drøyt’ *rappeesti kuusi vuotta vanhaa* ‘drøyt seks år gammel’

**rapukka** s. ’bakrus’ *se oon harva joka rapukassa rallattaa* ’det er får som traller i bakrus’

**raskas** adj. ‘tung’ raskhaat

**raskiit** v. 'få seg til, ha hjerte til, føle at en har råd til’

**rassii** s. ’eske, dåse’ rassiita

**rassuu** s. ‘fett’ rassuuta (jf. *rasva*)

**rastas** s. ’trost’ rasthaat

**rasva** s. ’fett’ (jf. *rassuu*)

**rasvainen** adj. ’feit, fettet’

**ratas** s. ‘hjul (f.eks. i klokke, mølle)’ ratthaat

**rati** s. ’ratt‘ rađin

**ratkaista** v. ’løse, sprette (en søm)‘ ratkaisen

**ratkaisu** s. ‘løsning’

**ratketa** v. ’gå opp i sømmen’ ratkee

**ratkoot** v. 'sprette opp, skille ut (rein)’ ratkoo

**rattastaat** v. ’ri’ rattastan

**rattastaminen** s. ’riding’

**rauđaskoivu** s. ’hengebjørk’

**rauđoittaat** v. ’jernbeslå’ rauđoitan

**rauha** s. ‘fred, ro’ rauhaa rauhan rauhassa *olla rauhassa* ‘være i ro og fred’

**rauhalinen** adj. ‘rolig, fredelig’ rauhalista rauhalisten

**rauhaton** adj. ‘urolig’ rauhatonta

**rauta** s. ‘jern’ rauthoin

**rautakausi** s. ‘jernalder’ rautakauđessa

**rautalanka** s. ’ståltråd, streng’

**rautapruuki** s. ‘jernverk’ rautapruukissa

**rautatie** s. ’jernbane’

**rauttii** s. ‘smed’ (jf. *pajamies*)

**rautu** s. ‘røye’ rauttuu

**ravinto** s. ‘næring (mat eller lign.)’ ravinttoo

**ravintoainet** s. ‘næringsstoff’

**ravistuut** v. ’springe lekk’

**ravolansa** adv. ‘på gløtt. på klem’ *ovi oon ravolansa* ‘Døra står på gløtt’

**ravolensa** adv. ‘på gløtt’ *Pekka aukaisi klasin ravolensa* ‘Pekka satt vinduet på gløtt’

**reaalikoulu** s. ‘realskole’

**redaktööri** s. ‘redaktör’

**redigeerata** v. ‘redigere’ redigeeramina

**reekeli** s. ‘regel’ reekeliitten

**rehelinen** adj. ‘ærlig’

**reikä** s. 1. ‘hull, åpning‘ 2. ‘dalføre’ reijistä reijät reijästä reikkää reikkii

**reippa** s. ’krabbe’ (jf. *krapu*)

**reisata** v. ‘reise’ reisanu reissais reisas

**reisi** s. ‘lår’ reiđet

**reisu** s. ‘tur, reise’ reisuista

**reki** s. ‘sled’ reen

**rekisterikyltti** s. ‘registreringsskilt’ rekisterikyltit

**remmi** s. ‘reim’ (jf. *hihna*)

**remu** s. ‘bråk’ (jf. *melu*)

**remuta** v. ’sjaue, holde leven, bråke’

**rengas** s. ‘ring’ renkhaat

**renkku** s. se *krenkku*)

**repo** s. ‘rev’ (jf. *kettu*) revon

**reppenä** s. ‘ljore, røykhull’ (jf. *räppänä*) reppenistä

**reppenäreikä** s. ‘ljore, røykhull’ (jf. *räppänäreikä*) reppenäreijistä reppenäreijäksi reppenäreijät

**reppiit** v. ‘rive’ reppii revinki

**reppu** s. ‘ransel’ (jf. *ranseli*, *sölkälaukku*)

**repäistä** v. trans. ‘rive, rafse’ repäissee

**resepti** s. ‘resept, oppskrift’ reseptiitä reseptin reseptissä

**ressi** s. se *rässi*

**reumatismi** s. 'revmatism'

**reuna** s. ‘kant’ (jf. *syrjä*) reunat

**revetä** v. 'revne' repes reppee

**riekko** s. ‘rype’ riekkoo

**riekkohaukka** s. ’jakthauk’

**riemu** s. ’jubel, fryd’

**riepu** s. ‘stakkar’ rieppuu

**rieska** s. ‘tynt, flatt brød, ofte av byggmel’ rieskat rieskhoin

**rietas** adj. ’uanstendig, ugudelig’ rietthaan

**rietas** s. ‘fan’ (jf. *paholainen, piru, perkelet, saatana*)

**rietthaus** s. ’ugudelighet, uanstendighet’ rietthauđen

**rihma** s. ’snøre’ (jf. *naru*, *nuora*, *tooma*)

**riihi** s. ‘tørkehus’ riihen

**riikki** s. ’rike’ riikissä (jf. *kruunu, staatti, valtakunta, valtio*)

**riippo** s. ’rip (øverste kant på båtside)’ riipon

**riisi** s. 'ris (korn)’ riisit

**riisinkryyni** s. ‘risgryn’ riisinkryynii riisinkryyniin riisinkryynit

**riissuut** trans. v. ’kle av’ riisun

**riita** s. ‘krangel’ (jf. *tora*)

**riiti** s. ’skråning, li’ (jf. *laita, rinnet*) riitissä

**riittaanttuut** v. ‘bli uenig’ riittaantunnu

**riittäät** v. ’vare, strekke til’ (jf. *piisata*)

**rikas** adj. ‘rik’ rikkhaat

**rikastuut** v. ’bli rik’

**rikka** s. ’ugress’

**rikkhaus** s. ’rikdom’ rikkhauđet rikkhauksiita

**rikki** adv. ‘i stykker, i ustand, sønder’ *klasi meni rikki* ‘vinduet gikk i stykker‘

**rinkeli** s. ’kringle’

**rinnatusten** adv. ’ved siden av hverandre’ (jf. *vieritysten*)

**rinnet** s. ’skroning, li’ (jf. *laita, riiti*) rintheet

**rinta** s. ‘bryst’ (jf. *poovi*) rinnat

**rippi** s. ‘nattverd’ *pappi antoi ripit* ‘presten delte ut nattverd’

**rippikoulu** s. ‘konfirmasjonsforberedelse’ *käyđä rippikouluu*

**risthiinnaulita** v. ’korsfeste’ risthiinnaulittin

**risthiinnaulittaat** v. se *risthiinnaulita*

**risti** s. 1. ‘kors’ 2. ’kryss’ ristin ristile *mie olin ristilä* ’jeg ble døpt (av en prest; jf. *kastet*)’ *lapsen viethiin ristile* ‘barnet ble døpt’ *käđet ristissä* ‘med hendene i kors‘

**ristifaari** s. ‘gudfar’

**ristiit** v. ’døpe (i kirka ev en prest)’ ristithiin (jf. *kastaat*)

**ristilapsi** s.’gudbarn’

**ristimänimi** s. ’fornavn’ (jf. *etunimi*)

**ristipoika** s. ’gudsønn’

**ristiraitainen** adj. ’rutet’ (jf. *ruuđulinen*)

**ristiriita** s. ’konflikt, uoverensstemmelse’ *syntyi ristiriittaa* ’oppstå uoverensstemmelse’

**ristitytär** s. ’guddatter’ rsitityttären

**ristivanhiimet** s. ’gudforeldre’

**ristiäiset** s. pl. ’dåpsfest’ (jf. *kastets*)

**risu** s. ‘ris, tyn gren’ rissui

**riuttuut** v. intr. ’reke, drive omkring’

**rivi** s. ‘rekke’ (jf. *raito*)

**rohkee** adj. ‘dristig, modig’

**rohki** adv. 1. ‘enda til, hel til’ 2. ‘sikkert‘ 3. ‘virkelig‘ *Se oon rohki rehelinen mies* ‘Han er en virkelig ærlig mann‘

**roikka** s. ‘gruppe, gjeng’ (jf. *joukko*) roikan roikkaa

**rokastaat** v. ’kleppe (fisk i krok)’

**rommaani** s. ‘roman’ rommaaniita rommaanin rommaanissa

**ronku** s. ’rognkjeks’

**roomalainen** adj. ’romersk’

**roomalainen** s. ’romer’

**roska** s. ‘rusk, avfall’

**rosvo** s. ’røver’

**rosvota** v. ’røve’ rosvoo

**rouko** s. ’fell (skinn til overbredsel)’

**ruiđa** s. se *ruija*

**ruiđalainen** adj. se *ruijalainen*

**ruiđalainen** s. se *ruijalainen*

**ruija** s. ‘norsk språk’ (jf. *norja*) ruijan ruijaa ruijaksi ruijaa ruijaksi ruijan ruijassa ruijasta

**ruijalainen** adj. ‘norsk‘

**ruijalainen** s. ‘nordmann’ ruijalaiset ruijalaissii ruijalaista ruijalaiseksi ruijalaisiksi ruijalaisen ruijalaisten

**ruijalaistuminen** s. ‘fornorskning’

**rukattaat** v. ‘skynde seg’ rukattamhaan

**rukatuksella** adv. ’i all hast’

**rukka** s. ‘avdøde’ (jf. *vainaja*)

**rukki** s. ‘rokk’ (jf. *tortti*) rukin

**rukkoila** v. ‘be’ rukkoiltu

**rukkous** s. ‘bønn’ rukkoukset

**rukkoushuonet** s. ‘bedehus’ rukkoushuonetta rukkoushuonheen (jf. *rukkuustupa*, *seurahuonet, seuratupa*)

**rukkuustupa** s, ’bedehus’ (jf. *rukkoushuonet*, *seurahuonet, seuratupa*)

**rulla** s. ‘rull’

**rullata** v. ‘rulle’ rullaa

**rullatraput** s. pl. ’rulletrapp’ rullatrapuissa

**ruma** adj. ‘stygg’

**runka** s. ‘smal dal, bekkedal, skar‘

**runnukka** s. ’liten torsk’

**runo** s. ‘dikt’ runnoi

**ruoho** s. se *ruuho*

**ruoka** s. ‘mat’ ruokkaa ruokkii ruvan ruvassa ruvasta ruvat

**ruokalusikka** s. ‘spiseskjei’ ruokalusikkaa

**ruokalysti** s. 'matlyst’ (jf. *ruvanhalu*)

**ruokasaali** s. ’matsal’

**ruokatavara** s. ‘matvare’

**ruokatradišuuni** s. ‘mattradisjon’ ruokatradišuunin

**ruokkiit** v. ‘fore, mate’ ruokkimassa

**ruokkolapsi** s. ‘fosterbarn’

**ruokkomuori** s. ’fostermor’

**ruokkopoika** s. ‘fostersønn’ ruokkopojaksi

**ruokkotytär** s. ‘fosterdatter’ ruokkotyttäreksi

**ruokoton** adj. ‘uskikkelig, uanstendig’ ruokottomat

**ruori** s. ‘ror’ ruorit

**ruoto** s. ‘fiskebein’ ruođot

**ruottalainen** adj. ‘svensk’

**ruottalainen** s. ‘svenske’ ruottalaissii ruottalaisissa ruottalaiset

**ruotti** s. ‘svensk språk’ ruottii ruottiksi ruottin ruottissa

**ruottukka** s. ‘rips’ ruottukoita

**rupi** s. ’rur, skorpe på sår’ ruvet

**ruprikki** s. ’rubrikk’ ruprikin

**rusina** s. ‘rosin’ rusinat rusinoista rusinoita

**ruskee** adj. ‘brun’ (jf. *pruuni*) ruskeet ruskeeksi ruskeita

**rustata** v. ’bygge (på)’ *mie rustaan sen pääle ette saan kallaa* ’jeg går ut fra at jeg får fisk’

**rustinki** s. ’bygg, anlegg’

**ruto** s. ’tett småskog’ (jf. *vittikko*)

**ruttotauti** s. ‘pest’ ruttotauđin

**ruuđulinen** adj. ‘rutete’ (jf. *ristiraitainen*)

**ruuho** s. ‘gress’

**ruuholööki** s. ‘gressløk’ ruuholöökkii

**ruuma** s. 1. ’rom (i hus)’ (jf. *loma*)2. ’lasterom’

**ruumen** s. ’kornavfall (?)’ ruumenet

**ruumhiinkoura** s. ’bregne’ (jf. *kaiski, kuolemankukka, kuolheenkoura*)

**ruumis** s. 1. ‘lik, dødt legeme’ 2. ’kropp (jf. *kroppi*) ruumhiit

**ruumishuonet** s. ’likhus’

**ruumissaatto** s. 'likfølge'

**ruusu** s. ‘rose’ ruussui

**ruusunpunainen** adj. ‘roserød’ ruusunpunaisessa

**ruuttanen** adj. se *ruuđulinen*

**ruuttapiili** s. ‘rutebil, buss’ ruuttapiililä

**ruutu** s. 'rute (f.eks. i vinduet)'

**ruvanhalu** s. ’matlyst’ (jf. *ruokalysti*)

**ruvanloput** s. pl. ‘matrester’ ruvanlopuista

**ruveta** v. ’begynne’ *rupesin juttelemhaan* ’jeg begynte å snakke’ (jf. *alkkaat*)

**ruvisjauho** s. ‘rugmel’ ruvisjauhoista ruvisjauhoo

**rykkiit** v. 1. ’parre, ha samleie’ 2. ’harke’

**rynkky** s. ’rynke’ rynkyt

**ryssä** s. 1. ‘russer‘ (jf. *venäläinen*) 2. ‘russisk språk’ (jf. *venäjä*) ryssiksi ryssile ryssät ryssiksi *ryssän kieli* ‘ryssisk språk’

**ryssäläinen** adj. ’russisk’ (jf. *venäläinen*)

**ryssänkonto** s. ’tåke fra øst’

**rytmi** s. ’rytme’ rytmit

**ryyppy** s. ‘sup’

**ryyppönen** s. ’spurv’

**ryöttä** adj. ‘skitten’ **(**jf.*likanen, lokanen, paskanen*)ryötät

**ryöväri** s. ‘røver’ ryöväriitä ryöväriitten ryövärit ryöväriiltä ryöväriistä (jf. *rosvo*)

**ryövätä** v. ‘røve’ ryövään ryöväämässä (jf. *rosvota*)

**rähistä** v. ’kjekle, småslåss’ rähissee

**räkinki** s. ‘regning (skolefag)’ (jf. *räknäys*)

**räknätä** v. ‘telle, regne’ (jf. *lukkeet*) räknään

**räknäys** s. ‘regning (skolefag)’ räknäyksen (jf. *räkinki*)

**räkä** s. ’snørr’

**räkätä** v. 'rekke til, duge til' *kyllä se minule räkkää* 'den duger nok til meg\*

**ränni** s. ‘renne’ rännit

**räntty** s. ‘rente’

**räppänä** s. ‘ljore, røykhull’ (jf. *reppenä*)

**räpytellä** v. ‘flakse, blunke, blinke’ räpyttellee

**rässi** s. 'lav sjøstrand, utleire' rässin

**rästäs** s. ’takskjegg’ rästhäät

**rätinki** s. se *räkinki*

**räämet** s. ’våg (i øyet)’

**räämä** s. se *räämet*

**rööri** s. ‘rør’ röörit (jf. *putki*)

**saađa** v. ‘få’saa saađhaan saama saan saanu saapi saat sai saima sain saatta saanheet sait saathiin saatu sais saisima saatais saisin saisit

**saakka** adv. 1. ‘inn til’ 2. ‘fra‘ (jf. *asti*) *vanhaasta aijasta saakka* ‘fra gammelt av’ *mie vein Matin kothiin saakka*

**saali** s. ‘sal’ saalissa

**saalis** s. ‘bytte, fangst’ saalhiit

**saaloot** v. ’puste tungt, pese, stønne’ saaloi

**saami** s. ‘samisk språk’ (jf. *lappi*) *saamin kieli*

**saamilainen** adj. ‘samisk‘

**saamilainen** s. ‘same’ (jf. *lapin ihminen*) saamelaisten

**saapas** s. ‘støvel’ saapphaat

**saappuut** v. ‘komme fram, ankomme’ saapunheet

**saari** s. ‘øy’ saaret saarheen

**saarna** s. ‘preken’ saarnaa saarnan saarnasta

**saarnamies** s. ‘predikant’ saarnamiehii

**saarnastooli** s. ‘prekestol’ saarnastoolissa

**saarnata** v. 1. ‘preke‘ 2. ‘snakke’ (jf. *porista, praattiit, praatata, jutela, puhhuut*) saarnaamhaan saarnaa saarnaat saarnas saarnais saarnasit saarnaisit saarnanu

**saatana** s. ‘satan, djevel’ (vrrt. *paholainen*, *perkelet, piru, rietas*)

**saattaat** v. 1. ‘kunne, makte’ 2. ’følge (f.eks. hjem)’ saata saatama saatan saatat saatatta saattanheet saattanu saatethaan saattaa saattaisin saattoi saatettais saattaa saattais saattaisimma saattaisit saattanu saattoi

**sađet** s. ’regn’ satheen

**sađetkuuro** s. ’regnskur’

**sađetrikas** adj. ’regnfull’ sađetrikkhaat

**sađoittain** adv. 'hundrevis’

**satheenkaari** s. ’regnbue’

**safti** s. ‘saft’ (jf. *mehu*)

**saftinen** adj. ‘saftig’

**saha** s. ‘sag; sagbruk’sahhaa

**sahakrenkku** s. ’sagekrakk’

**sahalaitos** s. ’sagbruk’

**sahapruuki** s. ‘sagbruk’ sahapruukissa

**sahata** v. ‘sage’ sahhaan

**saipua** s. ‘såpe’ (jf. *soopa*)

**sairas** adj. ’syk’ sairhaat (jf. *kippee*)

**sairashuonet** s. ‘sykehus’ (ES) sairashuonheesseen (jf. *siukhuusi*)

**sairaskassa** s. ’sykekasse’

**sairastaat** v.’være syk’

**sairastuut** v. ’bli syk’

**sairhaus** s. ‘sykdom’ sairhauđet sairhauksiita (jf. *tauti*)

**saita** s. ‘sei’ saittaa

**saivo** s. ’ferskvann’ (jf. *saivovesi*)

**saivovesi** s. ‘ferskvann’ saivovettä (jf. *saivo*)

**sakana** s. ’tjeld’

**sakkee** adj. 1. ’tett (f.eks. skog)‘ 2. ‘tykk (f.eks. suppe)’

**sakko** s. ‘bot, straff i form av pengesum’

**sakset** s. pl. ‘saks' saksila

**saksi** s. se *sakset*

**saksmani** s. ’tysker’ (jf. *tuiskalainen, tyskäläinen*)

**salata** v. ‘holde hemmelig’ salaa

**salhainen**adj. ’hemmelig’

**salhaisuus** s. ’hemmelighet’ salhaisuuđet

**sallaa** adv. ‘i smug, i all hemmelighet’

**salmi** s. ‘en innsnevring i vassdrag (sjø eller vann)’ (vrt. *nuora*) salmen

**salvaat** v. ’tømre’ (jf. *kehätä*)

**sama** konj. ‘like’ (jf. *liikka, yhtä*)

**sama** pron. ‘samme’ samassa samana saman samat samhaan sammaa samala

**samanlainen** proadj. ‘likens, samme slags’ (jf. *yhđenlainen*) samanlaiset samanlaista (jf. *yhđenlainen*)

**samassa** adv. 1. ‘med en gang, i det samme‘ 2. ‘samtidig’

**sammakko** s. ’frosk’

**sammalet** s. ‘mose’ sammalheet

**sammuttaat** v. ‘slukke; slå av’ sammuttaa

**sammuut** v. ‘slokne’ sammuu sammuthiin

**samoin** adv. ’på samme måte’ (jf. *samoten*)

**samoten** adv. ’på samme måte’ (jf. *samoin*)

**sana** s. 1. ‘ord’ 2. ’beskjed, bud’ sannoi sannaa sanat *hän sai sanan siitä* ‘han/hun fikk beskjed om det’ *se pani sanan niitten pörhään* ’hun/han sendte bud etter dem’

**sanakirja** s. ‘ordbok’ sanakirjansanakirjassa sanakirjaa sanakirjoi

**sanakirjahomma** s. ‘ordbokarbeid’ sanakirjahommasta

**sananjohtaaja** s. ‘ordfører’

**sanansaattaaja** s. ’sendebud, budbringer’

**sanka** s. ’handtak’ sangat

**sannoot** v. ‘sie’ sannoo sano sanoi sanoin sanoit sanokkaa sanoma sanot sannoin sanon sanothiin sanotun sanotusta sanonheet sanothaan sannoovan sanomhaan sanotta

**sanoma** s. ‘beskjed, melding’

**sanomat** s. pl. ‘avis’ sanomat (vanligere jf. *aviisi*, også *lehti*)

**sanostaat** v. ‘sie’ sanostimma (avl. av *sannoot*)

**santa** s. ‘sand’ sannan (jf. *hieta*)

**santikka** s. ‘sandskrubb, flyndre’ santikkaa

**sapara** s. ’spæl’

**sapilhaat** s. pl. ’et par stenger til å bære høy med’

**sarja** s. ‘serie’

**sata** kard. ‘hundre’ sađan sattaa sattoi

**satheelinen** adj. ’regnfull’

**sati** part. ’bare’ *mie ajattelin ette sati mie en puttoo merheen* ’jeg tenkte at bare jeg ikke faller i sjøen’

**satsata** v. ‘satse’ satsaan

**sattaat** v. ‘regne’ sattaa sađa *sattaa vettä*

**sattumalla** adv. ‘tilfeldig, tilfeldigvis, av og til’

**sattuut** v. ‘hende, komme/skje tilfeldigvis’ sattunu sattui

**satu** s. ’eventyr’ sađut (jf. *eeventyyri*)

**sau** s. se *savvu*

**saukko** s. ’oter’

**sauma** s. ‘søm’

**sauna** s. ‘badstu; bad’saunassa saunhaan

**saunomaloma** s. ’baderom’

**saunoot** v. ‘bade (i badstu eller i vannet)’ saunottais saunomassa

**saura** s. ’høystakk’

**sauttaat** v. trans. ‘nå, treffe’ sautethiin *mie sautin varkhaan navetan takana*

**sauva** s. ‘stav’ sauvala

**sauvoot** v. ‘stake’ sauvoo

**savi** s. ‘leire’ saven

**savikko** s. 'leirgrunn, leirjord‘

**savo** s. ‘språket som snakkes i Savolaks’ savvoo

**savolainen** adj. ‘savolaksisk’

**savolainen** s. ‘savolaksere’ savolaisessa

**savvu** s. ‘røyk’ savvun savvuu

**savvuhuonet** s. ‘røykstue’ savvuhuonheessa savvuhuonheet

**savvuliha** s. ‘røykakjøtt’ savvulihhaa

**savvulohi** s. ‘røykalaks’ savvulohhee

**savvupiippu** s. se *korsteini*

**savvuporo** s. ‘røkt reinkjøtt’ savvuporroo

**savvustaat** v. ‘røke’ savvustettu (~ saustettu) savvustettuu

**sciens fiction** s. ‘science fiction’

**se** konj. ‘så’

**se** pron. ‘den/det, han/hun’sehän sen siihen siinä siitä sille sillä sitä siltä siksi

**seassa** postp. ‘i, blant, mellom’ (par. *sejassa*)

**seeni** s. ‘scene’ seenile

**seilata** v. ‘seile’ seilas seilanheet (jf. *purjettiit,* *purjetella*)

**seili** s. ‘seil’ seilit (jf. *purjet*)

**seililaiva** s. ‘seilbåt’ (jf. *purjetlaiva*)

**seinä** s. ‘vegg’ seinissä seinät seinilä seinälä seinhään

**seissoot** v. ‘stå’ seisoi seisothaan seissoo seisomhaan seison seiso seisonheet seisoma seisomassa

**seittemen** kard. ‘sju’

**seittementoista** kard. ‘sytten’

**seittementoistasattaa** kard. ‘1700’seittementoistasađan

**seittementoistasattaa-luku** s. ‘1700-tallet’ seittementoistasađan-luvula

**seittemän** kard. ‘syv’ (jf. *seittemen*)

**seiväs** s. ’staur, stake’ seiphäät

**sejassa** postp. ‘blant’ (par. *seassa*) *siinä oli parkkii jauhoin sejassa* ‘der var det bark blandet i melen‘

**sejasta** postp. ‘blant’ *nouki toikat pois jauhoin sejasta* ‘plukk larvene bort fra melen‘

**sekaisin** adv. ‘om hverandre, hulter til bulter’

**sekakieli** s. ‘blandingsspråk’

**sekanisujauho** s. ‘sammalt hvetemel’ sekanisujauhoo

**sekaruvisjauho** s. ‘sammalt rugmel’ sekaruvisjauhoi sekaruvisjauhoo

**sekhaan** postp. ‘i, blant, mellom’ *ämmi pani parkkii jauhoin sekhaan* ‘ bestemor blandet bark i melen‘

**sekoittaat** v. trans. ‘blande, røre’ sekoita sekoitat sekoitethaan sekoittaa sekoittannu

**sekoitus** s. ‘blanding’

**sekretääri** s. 'sekretær’

**sekä** konj. *sekä – ette* ‘både – og’ (jf. *pote – ja*)

**selittäät** v. ‘forklare’ selittämhään selittää

**selitys** s. ‘forklaring’ selityksii

**seljetä** v. 1. ‘bli edru‘ 2. ‘bli klar’ selkeni

**sellat** s. plur. ’seler’

**selvittäät** v. 1. ‘forklare’ 2. ’ta rede på’ selvitti selvitä selvitämmä selvittää

**selvitä** v. ‘bli klar(t)’ selviis

**selvä** adj. ‘klar, edru’selvälä selvänä

**seminaari** s. ‘seminar’ seminaarista seminaarin

**semmoinen** proadj. ‘den slags, slik’semmoisen semmoisesta semmoiset semmoista semmoissii semmoiseksi semmoisesta

**semmoisenansa** proadv. ‘som den/det er’

**semmäinen** proadj. se *semmoinen*

**senthään** adv. ‘likevel’

**sentteri** s. ‘senter’ sentterin sentteristä (jf. *keskipaikka*)

**sentti** s. 1. ‘sentimeter‘ 2. ‘cent (pengeenhet)’ sentin

**sepempi** adj. (komp. av *seppä*) ‘flinkere, duktigere’

**seppiin** adj (superl. av *seppä*) ‘flinkest, duktigst’

**seppä** adj. ‘flink, duktig’ sepät sepän (jf. *flinkki*)

**septemperikuu** s. ‘september’

**serkku** s. ’søskenbarn’ (jf. *neppain*, *nepu*) *ensimäiset serkut* ’søskenbarn’ *toiset serkut* ’tremenninger’

**sermakka** s. ’årsgammel reinkalv’

**serveerata** v. ‘servere’ serveerathaan

**setninki** s. ’setninki’ setningit (jf. *syntakti*)

**setä** s. ‘onkel (på farside)’ setistä setänsä setän

**seura** s. ‘forening, samling’ (jf. *yhđistys*) seuralta seuraa

**seuraava** adj. ‘neste’ seuraavalla seuraavissa seuraavassa seuraavana

**seurahuonet** s. ’(lestadiansk) bedehus’ (jf. *rukkoushunet, rukkuustupa, seuratupa*)seurahuonheessa

**seurakunta** s. ‘menighet’ seurakunnasta

**seurassa** postp./adv. ’med, i’ *panthiin tervaa seurhaan* ’det ble blandet med tjære’ *poika oli kans heiđän seurassa* ’gutten var med dem’

**seurat** s. pl. ‘laestadianermøte’ seuroi seuroissa

**seuratupa** s. ’(lestadiansk) bedehus’ (jf. *rukkoushuonet, seurahuonet*)

**seurhaan** postp/adv. *panna rusinoita seurhaan* 'ha rosiner i, blande med rosiner’ *panima mustaa villaa valkkeen villan seurhaan* ’ vi blandet vit ull med sort ull’

**seutu** s. 'trakt, strøk'

**sianfläski** s. ‘svineflesk’ sianfläskii

**sianliha** s. ‘svinekjøtt’ sianlihhaa

**sianmarja** s. ’skrubbær

**siđet** s. ’bind’ sitheet

**sie** pron. ‘du’sinule ~ sulle sinun sinnuu sinula sinulta sinusta

**sieltä** proadv. ‘derfra’

**sielu** s. ‘sjel’ sielui

**sielä** proadv. ‘der’sielähän

**siemen** s. ‘frø’ siemenii siemenet

**sieni** s. ‘sopp’ sienet

**sierain** s. ’nesebor’ sieraimet

**sievä** adj. ‘nett, søt’ sievät sievää

**sievästi** adv. ‘nett, vakkert’

**sihtiruvisjauho** s. ‘siktet rugmel’ sihtiruvisjauhoi

**siika** s. ’sik’ siiat

**siikatet** s. ‘brottsjø, flodbølge’ siikattheet

**siinä** proadv. ‘der’

**siipi** s. ‘ving’ siivet

**siirtolintu** s. ’trekkfugl’

**siirttyyt** v. intr. ‘flytte’ siirtynheet siirtyny siirtyi siirtymhään siiryimä siirythiin siirtynheet

**siirttäät** v. trans. ‘flytte’ siirän

**siis** adv. ‘altså’ (jf. *altso*)

**siisti** adj. ’renslig’

**siitos** s. ’avl’ siitoksen

**siitoselläin** s. ’avlsdyr’

**siitosorit** s. ’avlshingst’ siitosorhiit

**siittäät** v. ’avle, besvangre, befrukte, inseminere’ siittäny

**siitä** proadv. ‘derfra’

**siivittäät** v. trans. ’sile’ (ks. *siivitä*)

**siivitä** v. trans. ‘sile’ siivitten

**siivo** adj. ‘ordentlig, snill’ siivot siivoltas

**siivompi** adj. (komp. av *siivo*) ‘snillere, ordentligere’

**siivota** v. ’rydde, vaske’ siivotuksi

**sija** s. ‘plass’ **(**jf. *paikka, plassi*) sijjaa sijan *Minula ei ole sijjaa piilile* ‘jeg har ikke plass til en bil’

**sijalensa** adv. ’på plass’ *se saatto panna jalan ja luut sijalensa* ’hun/han kunne legge foten og beina på plass’

**sijassa** postp. ’i stedet for’ *Pekka toimi kokkina Annin sijassa* ’Pekka fungerte som kokk i stedet for Anni’

**sijasta** postp. ‘i stedet for’

**sijhaan** *sen sijhaan* 1. ‘derimot’ 2. i stedet for’ *häyđyn ottaat pois vanhaat lauđat ja panna uutta sijhaan* ’jeg må ta bort de gamle bordene og ha nye i stedet’

**sika** s. ‘gris’ sian

**sikemäksi** adv. ‘lengere bort’ *sikemäksi pohjaisheen* ‘lengere mot nord’

**sikkari** adj. ‘sikker’

**sikkaristi** adv. ‘sikkert’ (jf. *varmasti*)

**sikkii** ~ **sikiö** ~ **sikiä** s. ’barn’

**siksi** adv. 1. ’så pass’ *se on jo siksi vanhaa ette ymmärttää* ’han/hun er såpass gammel at han/hun forstår’ 2. ’så lenge, så lang, til’ *hän jäi sinne siksi ko kuoli* ’han/hun ble der til han døde’

**silinteri** s. ‘flosshatt’ silinterit

**silittäät** v. ’stryke’

**siljo** s. ‘gårdsplass’ (jf. *kartano, kenttä, piha*) siljola siljole

**silkkihamet** s. ‘silkeskjört’ silkkihamheishiin

**silkkoot** v. ’gli, skli’ silkonu

**sillee** adj. ‘glatt, slett’

**silli** s. ‘sild’ sillii

**sillikryynivelli** s. ‘sildegrynsuppe’ sillikryynivellii

**sillivelli** s. ‘sildesuppe’ sillivellii

**silloin** proadv. ‘da’silloinki

**sillä** adv. ‘derfor’

**sillä** *sillä ko* konj. ‘fordi’

**silmhiinpistävän** adv. ‘i øynefallende’

**silmä** s. 1. ‘øye’ 2. ’grann, smule’ silmii silmät silmhiin silmhään

**silmäkarva** s. ’øyevippe’ silmäkarvat

**silmäluomi** s. ’øyelokk’

**silmänräphäys** s. ’øyeblikk’ silmänräphäyksen (jf. *silmänväli*)

**silmänväli** s. ’øyeblikk’ silmänvälin *ođota silmänvälin* ’vent et øyeblikk’

**silmäpuoli** adj. ’enøyd’ silmäpuolen

**silmäpuoli** s. se adj. *silmäpuoli*

**silta** s. ‘bru’ sillan

**simppeli** adj. ’enkel, simpel’ (jf. *yksinkertainen*)

**sininen** adj. ‘blå’ siniset sinissii sinistä

**sinisempi** adj (komp. av *sininen*) ‘blåere’

**sinne** proadv. ‘dit’sinneki

**sippari** s. ‘skipper (på større båt)’ (jf. *kippari*)

**sirappi** s. ‘sirup’ sirappii

**sirkilä** s. ’sirkelsag’

**sirpalet** s. ’splint’ sirpalheet

**sirppi** s. ’sigd’ sirpilä sirpit

**sisar** s. ‘søster’ sisarella sisarelle sisarelta sisaren sisaret sisarista sisariitten (jf. *systeri*)

**sisarenpoika** ’nevø (søstersønn)’ (jf. *veljenpoika*)

**sisarentytär** s. ’niese (søsterdatter)’ (jf. *veljentytär*) sisarentyttären

**sishään** adv. ‘inn’

**sishään** postp. ‘inn i’

**sisna** s. ’garvet (rein)skinn, lær’ sististä

**sisusvika** s. ’indre feil/sykdom (f. eks. i et menneske eller dyr)’

**sisäle** adv.’inn’

**sisäle** postp. ‘inn i’

**sisälys** s. ‘innhold’

**sisälä** adv. ‘inne i’

**sisälä** post. ‘inne i’ *Kreeta assuu mettän sisälä* ‘Kreeta bor inne i skogen‘

**sisäosa** s. ‘den innerste delen’ sisäosassa

**sisäpuolela** adv./postp. ‘på innsiden’ *huonheen sisäpuolela*‘på innsiden av huset, inne i huset’

**sisässä** postp. ‘inne i’

**siteerata** v. ’gå konkurs’

**sitkee** adj. ‘seig, utholdende’ sitkeeksi

**sitte** adv. ‘da; så’sittehän

**sitten** adv. se *sitte*

**sittoonttuut** v. intrans. ’binde seg, bli bundet’ sittoonuthiin

**sittoot** v. trans. ‘binde’ siđon

**siu** s. se *sivvu*

**siukhuusi** s. ’sykehus’ siukhuushiin (jf. *sairashuonet*)

**siukka** s. ’pasient’ siukkoi

**siunata** v. ‘velsigne’ siunaan siunakhoon *Herra siunakhoon!* ‘jøss!‘

**siunaus** s. ’velsignelse’ siunaukset

**siutte** p-posit. ’forbi’ (jf. sivvu) Pekka *hihtas Trollijärven siutte* ’Pekka gikk på ski forbi Trollvannet’

**sivakka** s. ‘ski’ sivakat

**sivvu** adv. ‘forbi’ (jf. *siutte*)

**sivvu** p-posit. ‘forbi’

**sivvu** s. ’side’ (jf. *laita*)

**skandinaavinen** adj. ‘skandinavisk’ skandinaavisilla

**skarffa** s. ’skarv’ (jf. *haikara*)

**skenkki** s. ‘gave’ (jf. *s*. *kenkki,* *lahja*)skenkkii

**skonto** s. ‘tåke, skodde’ skonnon (jf. *konto,* *sumu*)

**skrifti** s. ‘skrift’

**skruuvata** v. ‘skrue’ skruuvaan

**skruuvi** s. ‘skrue’

**skuorikka** s. ’(årsgammel) måke’

**skuurata** v. ‘skure’ skuurathiin

**sleka** s. ’slegg’ slekan

**sliipata** *v.* 'kvesse'

**sluuka** s. 'fiskeslug‘ sluukat

**soffa** s. ‘sofa’ soffaa soffat soffale

**soimi** s. ’krybbe’ soimessa

**sokkee** s. ‘blind’

**sokkeri** s. ‘sukker’ sokkerii sokkerin

**sokkerikaurinki** s. ‘sukkerkavring’ sokkerikaurinkiita

**sokkeripalanen** s. ‘sukkerbit’ sokkeripalasen

**sokkuut** v. 1. ‘synke‘ (jf. *vajota*) 2. ‘renne bort (om vannet i fjæra)’ sokkunu

**sokkuvesi** s. ’fjære sjø’

**solmi** s. ‘knute’ solmet *lanka meni solmheen*

**solmiit** v. ‘knute’ solmin

**soma** adj. 1. ‘artig, morsom, trivelig’ (jf. *mukava*) 2. ’rar, merkelig’ (jf. *kumma*) soman sommaa *pittäät* *sommaa* ‘kose seg, forlyste seg’

**somanpito**s. ‘fornøyelse, det å more seg’

**somasti** adv. ‘artig, morsomt, trivelig’

**somaton** adv. ’utrivelig, dårlig’ somattoman

**sommiin** adj. (komp. av *soma*) sommiimat

**sompasauva** s. ’skistav’

**sonni** s. ’(ukastrert) okse’ sonnit

**sonnustaat** v. ’løfte skjørt eller bukse med belte, stramme noe hårdt’

**sonsari** s. ’loppe’ sonsarit

**sonta** s. ’møkk’ sonnan sonttaa

**soopa** s. ‘såpe’ (jf. *saipua*)

**soosi** s. ‘saus’

**sopimus** s. ‘avtale’ sopimuksen sopimuksessa (jf. *sopu,* *sopumus*)

**soppiit** v. 1. ‘passe‘ (jf. *passata*) 2. ‘avtale’ sopinheet sopinu sovithiin

**sopu** s. 1. ‘fred;‘ 2. ‘avtale’

**sopumus** s. 'avtale' sopumuksen (jf. *sopimus, sopu*)

**sormi** s. ‘finger’ sormet

**sormus** s. ’(finger)ring’ sormusta sormukset

**sortteerata** v. ’sortere’ sortteerathiin

**sortti** s. ‘sort’ (jf. *laji*) sorttii

**sosiaalinen** adj. ’sosial’

**sosialisti** s. ‘sosialist’

**sota** s. ‘krig’ sođan sođassa sottaa

**sota-aika** s. ‘krigstid’ sota-aijasta

**sotapalvelus** s. ‘militærtjeneste’ sotapalveluksen

**sotaväki** s. ’militær’ sotaväjessä

**sotka** s. ’toppand’

**sotkeet** v. 1. ‘rote til 2. ’blande’ 3. ’elte, kna’ sotkenheet sotkethaan

**sottiit** v. ‘krige’ sođin

**soutovenet** s. ’robåt’ soutuvenheet

**souttaat** v. ‘ro’ soutamhaan souđama souđethaan souttaa

**sovinto** s. 1. ’forsoning’ 2. ’fordragelighet’ sovinossa

**sovitella** v. 1. ‘tilpasse‘ 2. ‘prøve’sovittellee

**sparkki** s. ’spark’

**speijata** v. ‘spe’ speijaan

**spekuleerata** v. ‘spekulere’ spekuleerattu

**spiuneerata** v. ‘spionere’ spiuneeras spiuneerais

**spiuni** s. ‘spion’ spiunit

**sportilinen** adj. ’sportig’ sportiliset

**sportti** s. ’idrett, sport’

**späkki** s. ‘spekk, fettlag’ späkin (jf. *kuu*)

**staara** s. ‘tare’ (jf. *taara,* *teppu, stuola*)

**staatti** s. ’stat’ staatin (js. *kruunu, riikki, valtio, valtakunta*)

**status** s. ‘status’ statuksen

**strenka** s. ’streng’ *strengassa oon engelskmanni* ’det er knapp bøy på strengen’ (AS)

**studeerata** v. ‘studere’ studeeraan studeerannu studeerais studeeras studeerathaan studeeraamhaan studeeraatta studeerathiin

**studentti** s. ‘student’ studentiille studentit studenttiita studentiksi

**stuola** s. ’soll (alge)’ stuoloi (jf. *teppu, staara*)

**suanto** s. se *suvanto*)

**suhđet** s. ’forhold’ suhtheessa

**suhina** s. ‘sus’

**suhtheen** postpos. ’i forhold til, sammenlignet’ *sen suhtheen* ’i forhold til det/den’ *täälä oon hyvin pienet hillat sen suhtheen mitä tuola kauvempana* ’moltene her er små sammenlignet med dem der lengere borte’

**suijjuut** v. intr. ’bli bøyd, bøye seg’ suijuuva

**suijuttaat** v. trans. ‘bøye’ (jf. *taivuttaat*)

**suipero** adj. ’spiss, som smalner mot enden’

**suittaat** v. ’ha råd til’ suittanu

**suittet** s. pl. ‘beksel, tømmer, tøyler’ suittii suittila

**sukalttaat** v. 'dykke' sukalsi

**sukka** s. ‘strømpe’ (jf. *kuova, lesta*) sukkii

**sukkula** s. ’skyttel’

**suku** s. ‘slekt’ sukkuu

**šukulaati** s. ‘sjokolade’ šukulaatin

**sukulainen** s. ‘slektning’ sukulaisista sukulaissii

**sukunimi** s. ‘etternavn’ (jf. *korko*, *peränimi*)

**sukupolvi** s. ‘generasjon’ sukupolvet

**sula** adj. 1. ’isfri’ 2. ’smeltet, opptint’

**sulata** v. intr. ‘smelte, tine’ sullaa

**sulattaat** v. trans. ‘smelte’ sulatethaan

**sulavoi** s. ‘smeltet smør’ sulavoin

**sulka** s. ‘fjør (på fugler) sulat sulkkii

**sulkkeet** v. ‘stenge, lukke igjen’ suljema suljethiin sulkekkaa suljettu

**suloinen** adj. ‘yndig, søt’

**summa** s. ‘kyss’ summan (jf. *suukko*)

**summastaat** v. ‘kysse’ summastannu

**sumu** s. 'tåke' (jf. *konto,* *skonto*)

**sumuinen** adj. 'tåkete'

**sunkhaan** adv. *ei sunkhaan* ‘visst nok ikke’

**sunnuntai** s. ‘søndag’ (jf. *pyhä*) sunnuntaina

**suođa** v. ‘unne, tillate’ suopa’

**suoja** s. ’vern, beskyttelse’ *olla suojana* ’beskytte’

**suojela** v. ’beskytte’ suojelen (jf. *varjela*)

**suojelusenkeli** s. ’skytsengel’

**suokananpappi** s. ‘sogneprest’ suokananpappina

**suokeri** s. ‘svoger’ suokerilla suokerin suokerit

**suokkana** s. ‘sokn’ (jf. *piđäs*)

**suola** s. ‘salt’ suolaa suolala suolan suolat

**suolainen** adj. ‘salt’

**suolakala** s. ‘saltfisk’ suolakallaa

**suolaliha** s. ‘saltkjøtt’ suolalihhaa

**suolalohi** s. ‘saltlaks’ suolalohesta

**suolapala** s. ‘saltbit‘ suolapalat

**suolasantikka** s. ‘salt suolasantikkaa

**suolasilli** s. ‘saltsild’ suolasillii suolasillin

**suolasillinpalanen** s. ‘en bit saltsild’ suolasillinpalaset

**suolata** v. ‘salte (ned)’ suolathaan suolattu suolattuu

**suoli** s. ‘tarm’ suolet

**suomalainen** adj. ‘finsk’

**suomalainen** s. ‘finlender, finne’suomalainenki suomalaiset suomalaisiksi suomalaisten suomalaisissa suomalaisile suomalaisele suomalaiselta suomalaisen suomalaista

**suomenkielinen** adj. suomenkieliset suomenkielistä suomenkielissii

**suomensukuinen**  adj. ‘finskætta’ suomensukuiset

**suomi** s. ‘finsk språk’ suomee suomeksi suomen

**Suomi-seura** s. ‘finskforening’ Suomi-seuroi

**suoni** s. ‘åre; sene’ suonet

**suopunki** s. ‘lasso’ suopungin

**suora** adj. ‘rett’

**suorsa** s. ‘stokkand’ suorssii

**suppu** s. ‘moltekart’ (jf. *raaja*)

**surina** s. ’surr’

**surista** v. ‘surre’ surissee surisseevan

**suru** s. ’sorg’

**surulinen** adj. ‘trist, sørgelig’ suruliselta

**suruton** adj. ‘sorgløs, ikke-troende’ suruttomat suruttomiita

**suu** s. 1. ‘munn‘ 2. ‘munning’ suun suussa suusta suuhun suut

**suukko** s. 1. 'en som snakker mye og bruker munn, rappkjeftet' 2. ‘kyss‘ (jf. *summa*)

**suunale** adv. ’cirka, omtent’ (jf. *nuoin,* *suunile*)

**suunata** v. ’ta sikte på, legge kursen til’ suuntais suuntas

**suunile** adv. ‘cirka, omtrent’ (jf. *nuoin,* *suunale*)

**suunilta** adv. *Mikko oli suunnilta* ’Mikko var fra seg’

**suunitella** v. ‘planlegge’ suunittelen suunittelemassa (jf. *tehđä plaanaa*)

**suunta** s. ’retning’ suunthaan suunat

**suupeli** s. ’munnspill’

**suurempi** adj. (komp. av *suuri*) ‘større’ suureman

**suuri** adj. ‘stor’ (jf. *iso*) suuren suurta suuresta suurten suuressa

**suuriin** adj. ‘størst’ (komp. av *suuri*) suuriman suuriimat

**suursuomalainen** adj. ‘storfinsk’ suursuomalaiset suursuomalaista

**suurukainen** adj. ‘stor (om omfang)’ *kypiikin suurukainen hirsi* ‘stokk som er en kubikkmeter stor’’

**suurus** s. ‘jevning’ suuruksen

**suutari** s. ‘skomaker’ suutarina

**suuttuut** v. ‘bli sint’ suuttui suutu

**suvanto** s. ‘lon, høl, kulp’ (jf. *suanto*)

**suvi-ilma** s. 'mildvær'

**suvinen** s. ‘mild, sørlig vind, sus’

**syđän** s. ‘hjerte’ syđämen syđämessä *mulla oon syđän huono* ’jeg er kvalm’

**syđänmettä** s. ’dyp skog, langt inn i landet’ (jf. *mettäperä*)

**syđänsuoni** s. 'pulsåre' syđänsuonet

**syđäntauti** s. ‘hjertesykdom’ syđäntauđin

**sykkeli** s. ‘sykkeli’ sykkelillä (jf. *polkupyörä*)

**syklätä** v. 'sykle‘ syklään

**syksy** s. ‘høst’syksylä syksynä

**syli** s. ‘favn’ sylissä *viisi syltä polttoo* ‘fem favn ved’

**sylilapsi** s. ’baby, litet barn’ sylilapset

**sylki** s. ‘spytt‘ syljen

**sylkkeet** v. ’spytte’ (jf. *sylkäistä*) syljen

**sylkäistä**v. ‘spytte’ (jf. *sylkkeet*) sylkäisen

**syltty** s. ’syltetøy’ syltyt

**symptomaattinen** adj. ‘symptomatisk’ symptomaattista

**synkkä** adj. ‘dyster’

**synnintunnustus** s. ’syndsbekjennelse’

**synnyttäät** v. ‘føde’

**syntakti** s. ’setning’ syntaktit (jf. *setninki*)

**synti** s. ‘synd’ synnin synnissä synthiin synttii

**syntinen** adj. ‘syndig’ syntistä

**synttyyt** v. 1. ‘bli fødd‘ 2. ‘oppstå’ syntymhään syntyny syntyi

**syntymäpaikka**  s. ‘fødested’ syntymäpaikan

**syntymäpäivä** s. ‘fødselsdag’

**syntymäpäivät** s. pl. ‘fødselsdagsfest’

**syrjhään** adv. ‘til side’

**syrjä** s. ‘kant’ (jf. *reuna*)

**syrjässä** adv. ‘avsides’

**syrjäteksti** s. ‘parallell tekst’ syrjätekstin

**systeemi** s. ‘system’ systeemit

**systeri** s. ’søster’ (jf. *sisar*)

**syttyyt** v. ‘bli tent, ta fyr’

**sytyttäät** v. ‘tenne’

**syvemys** adj. (komp. av *syvä*) ‘dypest’ (jf. *syvviin*) syvemyksessä

**syvviin** adj. (komp. av *syvä*) ‘dypest’ (jf. *syvemys*)

**syvä**  adj. ‘dyp’ syvälä syvvii

**syy** s. ‘årsak; feil’ *mistä syystä* ‘hvorfor’ syynä syytä

**syypää** s. ’skyldig’

**syyrsilli** s. ’sursild’

**syyry** adj. 'sur’ (jf. *hapan*)

**syyrykala** s. ’surfisk’

**syysilta** s. ‘høstkveld’ syysillan

**syyskesä** s. ’den siste delen av sommeren’ syyskesälä

**syyspaistet** s. ‘høstsol’ syyspaistheessa

**syyspimmee** s. ’høstmørke’

**syyspäivä** s. ‘høstdag’ syyspäivänä

**syystalvi** s. ’den første delen av vinteren’ syystalvela

**syä** adj. se *syvä*

**syöđä** v. ‘spise’ syö syöđhään syömässä syöpi söi söisimä syömhään syömä syöt syöthiin syöty

**syöminen** s. 'det man kan spise’ *ei ole mithään syömistä* ’det fins ingenting å spise’

**syöpä** s. ‘kreft’ (jf. *krefta*)

**syöpäläinen** s. ‘utøy’

**syöttä** s. ’agn, åte’

**syöttäät** v. ‘mate‘ syötän

**syöttöpuura** s. ’egnebu’

**syötävä** adj. ’spiselig’

**säđet** s. ‘stråle’ sätheissä

**sähkö** s. ’elektrisitet’ sähölä (jf. *elektriski*)

**säikhäys** s. ’støkk’ säikhäyksen

**säikättäät** v. ’støkke, skvette, bli skremt’

**säilyttäät** v. trans. ‘(opp)bevare, beholde’

**säilyyt** v. ‘holde seg’ säilyy

**säkki** s. ‘sekk’

**sänky** s. ‘seng’ sängyt sänkkyy sängyssä

**sänkyplassi** s. ’sengeplass’

**sänkyvaattheet** s. pl. ’sengeklær’

**säpsättäät** v. ‘kveppe’ säpsättää

**säpäket** s. ’leggings (av lær)’ säpäkkheet

**särkkeet** v. 1. ‘knuse, slå i stykker‘ 2. ‘verke’ särjen

**särkkyyt** v. 'gå i stykker' särkyi

**särmi** s. ‘skjerm’ särmilä särmile särmiltä särmin

**sää** s. ‘vär’ säässä

**sääntieto** s. ’værmelding’ (jf. *säävarraus*)

**sääri** s. ‘legg’sääret

**sääski** s. ‘mygg’ sääsket

**säästäät** v. ‘spare’ säästi

**säävarraus** s. ’værmeldig’ (jf. *sääntieto*) säävarraukset

**sölkä** s. ‘rygg; fjellrygg’ sölkhään *anttaat sölkhään* ‘gi juling, jule opp’

**söökata** v. 'søke til' *se söökas siihen ammattikoulhuun* 'han/hun søkte til den yrkesskolen'

**taajominen** s. ‘tull, lureri’ taajomissii

**taajoot** v. ‘tulle’ taajokkaa taajomasta taajot taajotta (jf. *hullutella*)

**taaloin** adv. *tuoloin taaloin* ’i ny og ne’ (jf. *tuoloin tällöin*)

**taara** s. ‘tare’ (jf. *staara*; jf. *teppu*, *stuola*)

**taas** adv. ‘igjen’ *mie taas meinaan, ette* ‘jeg for min del syns at’

**taattari** s. ’tater’ (jf. *mustilainen*)

**tabeli** s. ’tabel’ tabelissa

**tahi** konj. ‘eller’ (jf. *eli*)

**tahko** s. ’slipestein’

**tahto** s. ’vilje’

**tahtoot** v. ‘ville (ha), ønske’ tahđon tahđot tahđoma tahđotta tahtoi tahtoisin tahtonu tahtoo tahđo tahđothaan tahtoisitko tahđoin

**taika** s. ‘magi, trolldom’ taijat *ei niistä ole taikkaa* ‘de er ikke til noen hjelp’

**taikausko** s. ‘overtro’

**taikina** s. ‘deig’ taikinaa taikinaksi taikinan taikinassa taikinasta

**taikinakuori** s. ‘deigskorpe’ taikinakuoren

**tainari** s. ‘steinbit’

**taipalet** s. 1.‘vandring’ 2. ‘eid‘ taipalheen taipaletta

**taitet** s. ‘brenning (bølge)’ taittheet

**taito** s. ‘dyktighet, ferdighet, kunst, kunnskap’ taittoo

**taittaat** v. 'bryte, brekke, knekke' taitan taittoi

**taittaat** v. ‘være kanskje/vel’ *taittaa olla kävät* ‘det er vel vår’ taiđa taiđethaan taittaa taiđat taitanheet tais taisitta taiđan taisi

**taival** s. se *taipalet*

**taivas** s. ‘himmel’taivhaala taivhaalta taivhaale taivhaan taivhaasseen taivhaassa

**taivhaanjaara** s. ’enkeltbekkasin’ (jf. *mähättäjä*)

**taivhaanvalkkeet** s. pl. ‘nordlys’

**taivuttaat** v. ‘bøye’ (jf. *suijuttaat*)

**taka** postp. ‘bak’ *aurinko painui vaaran taka* 'sola gikk ner bak fjellet'

**taka-** (i sammensatte ord) ‘bakre’

**takaisin** adv. ‘tilbake’ (jf. *takaisinpäin*)

**takaisin** postp. ‘for – siden‘(jf. *takaperin, takapäin*) *met siiryimä Tromsshaan kolme vuotta takaisin* ‘vi flyttet til Tromsø for tre år siden‘

**takaisinpäin** adv. ‘tilbake’ (jf. *takaisin*)

**takana** postpos. ‘bak’

**takapenkki** s. ‘baksete’ takapenkile

**takaperin** adv. ’baklengs’

**takaperin** postp. ‘for – siden‘(jf. *takaisin*, *takapäin*) *monta vuotta takaperin* ’for mange år siden’

**takapuolela** adv. ’på baksiden’

**takapäin** adv. ’bakover’

**takapäin** postp. ‘for – siden’ (jf. *takaisin*, *takaperin*) *kolme vuotta takapäin* ‘for tre år siden’

**takarivi** s. ‘bakerste rad’ takarivissä

**takia** postp. ‘for, på grunn av’ (jf. *tähđen*)

**takka** s. 1. ‘peis‘ 2. ‘byrde’ takan takassa

**takkaa** postp. ‘bak(fra)’ *kokosin marjoi aiđan takkaa* ’jeg plukket bær bak gjerdet’ *meilä oli voita omasta takkaa* ’vi var selvberget når det gjaldt smør’

**takki** s. 1. ‘jakke, frakk‘ 2. ‘gammeldags rett kjole‘ 3. ‘kofte’ takit

**takti** s. ’takt’ taktit

**talerkki** s. ‘tallerken’ (jf. *lautanen*) talerkilla

**tali** s. ‘talg’

**talikynttilä** s. ‘talglys’ talikynttilät

**tallessa** adv. ‘bevart, i sikkerhet’

**talli** s. ‘stall’

**talo** s. 1. ‘gård' 2. 'hus’ (jf. *huonet*) taloa talon talhoon talossa

**talonpoika** s. ‘bonde’ talonpoikkii (jf. *puuna*)

**talosvankkalainen** adj. ‘som er fra Olderdalen’

**taltheen** adv. *ottaat taltheen* ‘ta vare på, ta i bevaring’

**taluttaat** v. ’føre, lede, leie’ talutan

**talvi** s. ‘talvi’ talvena

**talvifrakki** s. ‘vinterkåpe’ talvifrakit

**tamma** s. ‘hoppe’ tammala

**tammi** s. ’stengsel (for å stenge vann med)’ (jf. *pato*) tammen

**tammukka** s. ‘ørret’ tammukkaa

**tamppi** s. ‘dampskip’ tampila

**tamppu** s. ‘stamp (kar)’

**tanko** s. ‘stang’ tangola

**tansata** v. ‘danse’ tanssaama tansathaan tansathiin

**tanska** s. ‘dansk språk’ tanskaksi

**tanskalainen** adj. ‘dansk‘ se s. *tanskalainen*

**tanskalainen** s. ‘danske’

**tanssaaja** s. ’danser’

**tapa** s. 1. ‘vane‘ 2. ‘måte’ tavala *millä tavala?* ‘hvordan?‘

**tapata** v. 'tape' *se tappas sitte kaikki rahat* 'han tapte så alle pengene'

**tapattuut** v. ‘hende, skje’ tapattui tapattunnu tapattuu tapattu

**tapaturma** s. ’ulykke’

**tapaturmaa** adv. ’ved uhell’

**tapela** v. ‘slåss’ tappele tappelemhaan tappeli

**taphaus** s. ‘hendelse’ taphauksentaphaukset taphauksessa

**tapiseerata** v. 'tapetsere’

**tappaat** v. ‘drepe’ tapethaan tapettu tappakkaa tappanheet tappelu tappoi

**tappamaneuvo** s. ‘drapsvåpen’ tappamaneuvoin

**taputtaat** v. ‘klappe’ taputethaan

**taras** s. ’hage, innhegning’ tarhaan (jf. *haaki*)

**taraslohi** s. ’oppdrettslaks’

**tarikko** s. ’havbunn med masse tare’

**tarjeta** v. ’utholde kulde, ikke fryse’ tarkene

**tarjota** v. ‘tilby, by på’ tarjoon

**tarkasti** adv. ‘nøye, nøyaktig’

**tarkasti** adv. ‘nøye’

**tarkemin** adv. ‘nøyere’

**tarkka** adj. ‘nøyaktig, nøye’ tarkkana (jf. *nuuka*, *visu*)

**tarpheelinen** adj. ’nyttig, nødvendig’

**tarttuut** v. 1. klebe seg, sette seg fast‘ 2. ‘smitte‘ 3. ‘gripe’ tartu

**tarvet** s. ’behov’ tarpheet

**tarvita** v. ‘behøve, trenge, ha bruk for’ tarvithiin tarvitte ~ tartte tarvithaan tarvittu

**tasa** s. ‘nivå’ tasala tassoi

**tasainen** adj. ‘jevn’ tasaiseksi *tasaiset ihmiset* ‘støtt folk’

**tasan** adv. 1. ‘alltid’ (jf. *aina*) 2. likegyldig *se mulle tasan tekkee vaikka…* ’det er meg likegyldig om så…’

**taskukauppias** s. ’kramkar’

**tassainttuut** v. intr. ‘jevne seg’ tassainttuu

**taulu** s. ‘tavle’

**tauti** s. ‘sykdom’ tauđit (jf. *sairhaus*)

**tavalinen**  adj. ‘vanlig’ tavalissii tavalista tavalisten tavalisesta

**tavalisesti** adv. ‘vanligvis‘ (jf. *ylheensä, ylheisesti*)

**tavara** s. ‘vare, gods’ tavaraa tavaroita (jf. *kalu*)

**tavata** v. ‘stave’ tavvaan

**tavus** s. ‘bakgrunn’ tavuksella

**tee** s. ‘te’

**teefati** s. ‘tefat’ teefattii

**teelusikka** s. ‘teskjei’ teelusikalla teelusikkaa

**teevee** s. ‘TV’ teeveet

**tehđas** s. ’tomrom i forstavn i en båt’ tehthaassa

**tehđä** v. ‘gjøre, lage’ tehe tehen tehimä tehny tehđhään tehthiin teki tehemä tehkää tehty tehnheet tehtävä tekkee tekemhään tekemässä tehin tekkee

**tehettäät** v. ’la gjøre, få laget’ *kauppamiehet tehetethiin sinne huonheita*’kjøpmenn lot bygge hus der’

**tehtäävä** s. ‘oppgave’ tehtävästä

**teiri** s. ‘orrfugl’

**tekeminen** s. 1. ‘det å gjøre’ 2. ‘gjøremål‘ tekemistä

**teknilinen** adj. ‘teknisk’

**teknilinen** adj. ‘teknisk’

**teko** s. ‘gjerning, verk’ tevoista

**teko** s. ‘gjerning’

**teksti** s. ‘tekst’ tekstii

**tekstipuođi** s. ‘tekstlager’ tekstipuođissä tekstipuođista

**telefoonikioski** s. ‘telefonkiosk’ telefoonikioskiksi

**telki** s. ’isflak’ *hyljet mennee teljenki alta* ’selen kan svømme også under en isflak’

**teltta** s. ’telt’

**temppu** 1. s. ’knep. kunst, trikk’ 2. ’tang (i sjøen)’ (jf. *teppu*)

**teno** s. ’stor elv, hovedelv’ (jf. *eno*)

**teologii** s. ‘teologi’ teologiin teologiita

**teppu** s. ‘tang (i sjøen)’ (jf. *temppu*, *taara*, *stuola*)

**terni** s. ‘råmelk’ ternin (jf. *raakamaito*)

**teroittaat** v. ‘spisse, kvesse’

**terva** s. ‘tjære’ tervaa tervala

**tervahauta** s. ‘tjæremil’ tervahauttaa

**tervanpolttaaja** s. tjærebrenner’ tervanpolttaajan

**tervanpoltto** s. ‘tjærebrenning’ tervanpoltosta

**tervas** s. ’tyri’ tervakset

**tervata** v. ‘tjærebre’ tervathiin

**tervet** adj. ‘frisk’ tervheenä tervheinä

**tervetellä** v. ‘hilse’ tervetelhään tervettellee

**tervettulemaa** interj. ‘velkommen’

**tervheelinen** adj. ‘sund’ tervheelistä

**tervheelisempi** adj. (komp. av *tervheelinen*) ‘sundere’

**tervheempi** adj. (komp. av *tervet*) ‘friskere’ tervheemäksi

**tervheys** s. ’helse’ tervheyđen

**tervheysleipä** s. ‘helsebrød’ tervheysleivät

**terä** s. ‘blad, edd, spiss, hode (på et redskap)’

**teräs** s. ‘stål’ terästä

**teräviin** adj. (komp. av *terävä*) ‘skarpest’

**terävä** adj. ‘skarp. kvass’

**tet** pron. ‘dere’teiđän ~ teän teiđät ~ teät teile teilä teitä teihin

**tie** s. ‘vei’ tietä tiele teihin *mennä ommii teitänsä* ’gå sine egne veier’

**tieđonankara** adj. ‘vitebegjærlig’

**tienasti** s. ‘inntekt’ tienastii (jf. *anssio*)

**tienata** v. ‘tjene, få i lønn’ tienaan

**tienhaara** s. ’veikryss, veiskille’ tienhaarassa

**tieppu** ’dusk’ (jf. *tusku*)

**tierata** v. ‘leke’ (jf. *leekata, leikkiit, värkätä*)

**tietenkhään** adv. *ei tietenkhään* ‘selvfølgelig ikke’

**tietenki** adv. ‘selvsagt, selvfølgelig, så klart’

**tieto** s. ‘kunnskap, kjennskap’ *tuli tieto* ‘fikk vite’ tiettoo

**tieto** s. ‘kunnskap’ tieđot

**tietomies** s. ‘vitenskapsmann’

**tiettäät** v. ‘vite’tieđethiin tieđethään tieđä tieđäkhään tieđämä tieđän tieđät tieđätkös tieđättä tieny tiettää tietävän

**tietyö** s. ‘veiarbeid’ tietöissä

**tietyömies** s. ‘mannlig veiarbeider’ tietyömiehenä

**tieva** s. ’haug’

**tihhee** adj. 'tett (f. eks. skog)’

**tiima** s. ‘time’ tiimala tiimaa tiiman

**tiinet** adj. ’drektig’ tiinheen

**tiistai** s. ‘tirsdag’ tiistaiki tiistaina

**tikka** s. 1. ’hakkespett’ 2. ’veistikk’

**tikku** s. ‘pinne, strikkepinne’ tikkhuun

**tila** s. 1. ’tilstand, situasjon’ 2. ’anledning’ (vrt. *keritä*) *minula ei ole tillaa* ‘jeg har ikke tid’ tillaa

**tilata** v. ‘bestille’ tillaa

**tilkka** s. ‘skvett’ tilkan tilkkhaan

**tina** s. ‘tinn’

**tinata** v. ‘påføre tinn’ tinnaan

**tinatyven** adj. ’helt stille (om vannet)’

**tingata** v. 'trette, krangle' (jf. *torata*)

**tinka** s. 1. ’ting, forsamling av folkevalgte eller lignende’ 2. ’gjenstand’

**tinkaus** s. ’trette, strid’ tinkausta

**tippa** s. ’dråpe’ tipat (jf. *noppa, pisara, vesihernet*)

**tippuut** v. ’falle’ tipun

**tipsi** s. ’tips, vink’ tipsin

**tirehtööri** s. ’direktør’

**tirro** s. ’tenna’

**tiskata** v. ‘vaske opp’ tiskasin

**tiski** s. ’disk (i butikken)’

**tiukala** adv. ’stramt’ *rahahomma oli tiukala* ’det var stramt om penger’

**tiuku** s. ‘bjelle’

**tiuso** s. ‘hyse’ (jf. *hyyssä*, *juuso*)

**tivis** adj. ‘tett (f.eks. en kar)’ (jf. *tihhee*) tivhiit

**tođelinen** adj. ’virkelig’

**tođelisuus** s. ‘virkelighet’ tođelisuuđessa

**tođesti** adv. ‘virkelig’ (jf. *tosin*) *ei tođestikhaan* ‘virkelig ikke’

**tođistaat** v. ‘bevise, vitne om’ tođistaa

**tođistus** s. ’vitneforklaring, bevis’ tođistuksii

**tohtiit** v. ‘tore, våge’ (jf. *uskaltaat*) tohtis tohđi tohtii tohtinu

**tohtori** s. 1. ’doktor’ 2. ’lege’

**tohtu** s. ’tofte’

**tohturi** s. se *tohtori*

**toimeton** adj. 'tiltaksløs, uvirksom' toimettomat

**toimheentulo** s. ‘utkomme; berging’

**toimi** s. ‘gjøremål, virksomhet, tiltak’ *tulla toimheen* ‘ klare seg’ (jf. *pärjätä*) *päästä toimheen* ’komme i gang’

**toimiit** v. ‘fungere, være virksom’ toimi

**toimittaat** v. ’utrette’ toimitan

**toinen** ord. ‘andre, annen’ toisele toisen toiset toisheen toisila toisile toisena toisela toiselta toiseksi toisissa toista *joka toinen* ’annenhver’ *toiseksi vanhiin* ’nesteldst’

**toinen** pron. ‘annen’toisele toisen toiset toisheen toisila toisile toisena toisela toiselta toiseksi toisissa toista *yhtä ja toista* ’et(t) og annet’ *yksi toisensa perästä* ’den ene etter den andre’ *toinen – toinen* ‘den ene – den andre; hverandre‘ *toisen nimi oli Pekka ja toisen Hannu* ‘den ene hette Pekka og den andre Hannu‘ *het rakastava toinen toista* ‘de elsker hverandre‘

**toisenlainen** proadj. ‘annerledes’ (vanl. *muulainen*)

**toisin aijoin** adv. ‘andre ganger’

**toisinpäin** adv. ’motsatt, omvendt’ (jf. *toistepäin*)

**toissaala** adv. ’annetsteds’

**toissaale** adv. ’til et annet hold’ *siitä tie vie toissaale*

**toissapäivänä** adv. ‘i forgårs’

**toissavuona** adv. ’i forfjor’

**toistaiseksi** adv. ’inntil videre’

**toistakymmentä**  kvanttori ’noe over ti, mer enn ti’ sielä oli toistakymmentä lehmää navetassa ’der var det over ti kyr i fjøset’

**toiste** adv. ’en annen gang, på nytt’

**toistepäin** adv. ’motsatt, omvendt’

**toivet** s. ‘ønske, forhåpning’

**toivoot** v. ‘håpe, ønske’ toivomasta

**toivoskella** v. ‘håpe, ønske’ toivoskeli (avl. av *toivoot*)

**toivotella** v. ‘ønske’ toivottellee toivottelema

**tokittain**  adv. ‘flokkevis’

**tokka** s. ‘flokk’

**tollo** adj. ‘dum’ (jf. *tyhmä*)

**tolppa** s. ‘stolpe’ tolpat

**tolvata** v. ’trave, løpe fort’ tolvaan

**tomu** s. ‘støv’

**tomuhituinen** s. ‘støvfnugg’

**tooki** s. ‘tog’ (jf. *raito*, *juna*)s

**tooli** s. ‘stol’ toolii toolit tooliile

**tooma** s. ’snor, snøre (i fiskeredskap)’ (jf. *naru*)

**toorni** s. ’tårn’ toornit

**topata** v. intr. og trans. ‘stoppe’ (jf. *olestaat*, *pyssäänttyyt*, *pysättyyt, pysättäät*) toppas toppais toppaa *Henry osais topata verta* ’Henry kunne stoppe blod’

**toppilakki** s. ‘topplue’ (jf. *pirrilakki*)

**tora** s. ‘krangel’ (jf. *riita*)

**torata** v. ‘krangle’ (jf. *tingata*) torathiin torathaan

**torkko** s. se *torko*

**torko** s. ’dorg’ torvola

**tormi** s. ‘storm’ tormin tormista

**torni** s. ’tårn’ tornit

**torniolainen** adj. ‘fra Torneå’, s. ‘torneåværing’ torniolaisen

**tornionlaksolainen**  s. ‘tornedaling’ tornionlaksolaiset tornionlaksolaisila tornionlaksolaisten

**tornionlaksolainen** adj. ‘fra Tornedalen’

**torruut** v. ’skjenne, skjelle’ (jf. *haukkuut, moittiit*) torui

**tortti** s. ‘rokk’ tortin (jf. *rukki*) tortila

**torvi** s. 'horn’

**tosi** s. ‘sann’tođen tođet totta *se oon tosi/totta* ‘det er sant’

**tosin** adv. ’virkelig, sannelig’ (jf. *tođesti*)

**tossu** s. ’tøffel’

**totela** v. ‘adlyde’ tottelen

**totinen** adj. ‘alvorlig’ totista

**totta** adv. ’vel’ *totta sie tulet huomena kotia* ’du kommer vel hjem i morgen?’

**tottelematon** adj. ’ulydig’ tottelemattomat

**tottuus** s. ’sanhet’ tottuuđet

**touhu** s. 1. ’kav, ståk‘ 2. ‘gjøremål’ (jf. *homma, tekeminen*)

**touhuut** v. ’kave, ståke, drive litt ubestemt med noe’ touhui

**toukanaika** s. ‘makktiden’ toukanaikana

**toukka** s. ‘larve’ *kala oon toukassa* ‘det er larver i fisken’

**touvi** s. ‘tau’ touvin

**traaki** s. ’stokk som man drar båten til sjøss med’ traakit

**traani** s. ’tran’

**traasu** s. ‘trase, fille’

**tradišuuni** s. ‘tradisjon’ tradišuuniita

**tradišuuniruoka** s. ‘tradisjonsmat’ tradišuuniruokkaa

**trakturi** s. ’traktor’

**trallapaana** s. ’trallbane’

**trappu** s. ‘trapp’ traput (jf. *porras*)

**trenki** s. ‘dreng’ trengin trenkinä

**triivastuut** v. ‘trives’ triivastunnu

**triivata** v. ‘drive (f.eks. foretak)’ triivas

**trillepoori** s. ’trillebår’

**trolli** s. ‘troll, heks (også som skjellsord)’

**tronninki** s. ‘dronning’ (jf. *kuningatar*)

**troolari** s. ‘tråler’ (jf. *trooli*)

**trooli** s. ’tråler’ (jf. *troolari)*

**truiskuta** v. intr. ’sprute’ *veri truiskuu suonista* ’blodet spruter ut av årene’ (jf. *priiskuut*)

**truiskuttaat** v. trans. ’sprute på’

**tröijy** s. ‘(ull)trøye’

**tsättäilä** v. ’chatte’ tsättäilen

**tuhansittain** kvanttori ’tusenvis’ *tuhansittain ihmissii* ’tusenvis av mennesker’

**tuhat** kard. 'tusen’ tuhatta tuhanet tuhanssiita

**tuhka** s. ‘aske’ tuhan

**tuhlata** v. ‘sløse’ tuhlaatta (jf. *haaskata*)

**tuho** s. ’ødeleggelse’

**tuhota** v. ’ødelegge’

**tuijottaat** v. ‘stirre’ tuijottanheet tuijottaa

**tuiskalainen** adj. 'tysk’ se s. *tuiskalainen*

**tuiskalainen** s. 'tysker’ (jf. *saksmani, tyskälainen*)

**tuiskata** v. ‘fyke’ tuiskaa

**tuisku** s. ‘snøfokk’

**tuiskuut** v. ’drive snø’ tuiskus

**tukettuut** v. ‘bli kvalt’ tukettfun

**tukinuitto** s. ’tømmerfløting’ tukinuitossa

**tukka** s. ’dukke’ tukat

**tukki s.** ‘tømmerstokk’ tukkii

**tukkiit** v. 1. ‘stenge, stoppe til‘ 2. ‘trenge inn’ tukkikaa tukkiivan

**tukko** s. ’klut’ tukot

**tuli** s. ‘ild’ tulessa (jf. *valkkee*)

**tulipesä** s. ’ildsted’

**tulitikku** s. ’fyrstikk’

**tulkita** v. ‘tolke’ tulkittemassa

**tulkki** s. ‘tolk’ tulkit

**tulla** v. ‘komme; bli’tule tulema tuletta tulhaan tulheet tuli tulima tulit tullee tullu tulin tulitta tulkkaa tulthiin tulen tulis tulevat tulemhaan tulemassa *mie olen tulemassa* ‘jeg er på vei (fra)’ tulevan

**tulleevaisuus** s. ‘framtid’ tulleevaisuus tulleevaisuutta tulleevaisuuđessa

**tulli** s. ‘toll’ tullissa

**tulliijainen** s. ’gave, medbrakt ting’

**tullimies** s. ‘toller (mannlig)’ tullimiehet

**tulo** s. *olla tulossa* ‘være på vei (hitover)’ (jf. *olla menossa*)

**tulos** s. ’resultat’ tulokset

**tulva** s. ’flom, oversvømmelse’

**tumma** adj. ‘mørk’ tummat *tummanvihrinen* ‘mørkegrønn’ tummaa

**tummempi** adj. (kom. av *tumma*) ‘mørkere’ tummeman tummamphaan

**tumppu** s. ‘(rundt og tykkt) kvensk brød’ tumput tumppui

**tunka** s. ‘kjesemage’ tungan

**tunnussanat** s. pl. ‘parole’

**tunnustaat** v. 1. ‘innrømme, tilstå, bekjenne, erkjenne‘ 2. ‘føle seg for’

**tunnustus** s. ‘tilståelse, innrømmelse; konfesjon, bekjennelse’ tunnustukset

**tunteminen** s. ‘kjennskap’ tuntemista

**tuntteet** v. ‘føle, kjenne’tunne tunsi tuntenu tunnen tunnema tunsin tunnetta

**tunttuut** v. ‘kjennes, føles’ tuntunu tuntui

**tunturi** s. ‘vidde, fjellstrekning’ tunturin tunturissa tunturiitten tunturhiin

**tunturitupa** s. 'fjellstue'

**tuo** pron. ‘den/det der’tuohon tuosta tuon tuota tuole

**tuođa** v. ‘bringe, hente’ toi toit toitta tuonu tuopi

**tuohi** s. ‘never’ tuohen

**tuohustaat** v. ’lystre (etter fisk)’

**tuokemaksi** adv. ‘lengere bort’

**tuokempanna** adv. ‘lengere borte’

**tuola** proadv. ‘der (borte)’

**tuoloin** proadv. *tuoloin tällöin* ’i nu og ne’ (jf. *tuoloin taaloin*)

**tuolta** proadv. ‘derfra’ tuoltahan

**tuomainen** pron. se *tuomoinen*

**tuomari** s. ’dommer’ tuomarit

**tuomenkukka** s. ’heggeblomst’ tuomenkukkii

**tuomenmarja** s. ‘heggebær’ tuomenmarjoista

**tuomenmarjaviini** s. ‘heggebærvin’ tuomenmarjaviinii

**tuomi** s. ‘hegg’ (jf. *tuomipuu*) tuomen

**tuomio** s. ‘dom’ tuomiolla

**tuomipuu** s. ‘hegg’ (jf. *tuomi*)

**tuomita** s. ’dømme, fordømme’ tuomitten

**tuomoinen** proadj. ‘den der slags’ tuomoiset tuomoissii tuomoista tuomoisen

**tuone** proadv. ‘dit (bort)’ *tuone tänne* ‘hit og dit’

**tuorestai** s. ‘torsdag’ tuorestaina tuorestaipäivä

**tuoret** adj. 1. ’frisk, fersk’ 2. ’fuktig (f.eks. jord)’

**tuorustai** s. tuorustaina (ks. *tuorestai*)

**tuossa** proadv. ‘der (borte)’

**tupa** s. 1. ’et litet hus‘ 2. ’oppholdsrom, stue’ tuvassa

**tupakka** s. ’tobakk’

**tuplasti** adv. ’dobbelt’

**tuppi** s. ’slire’ tupet

**turha** adj. ’unødvendig, bortkastet’ (jf. *jouttaava*)

**turhaan** adv. ‘forgjeves’

**turhuus** s. ‘forfengelighet’ turhuuđessa turhuuksiitten

**turisti** s. ‘turist’ turistiile

**turistibisnes** s. ‘turistbisnes’ turistibisneksen

**turkishattu** s. ‘pelshatt’ turkishatthuin

**turkiskaulus** s. ‘pelskrage’ turkiskaulukshiin

**turkki** s. ‘pels, saueskinnsdork’ turkit turkkhiin

**turpa** s. ’mule’ turvan

**turska** s. ‘torsk’ turskaa

**turskanmäti** s. ‘torskerogn’ turskanmättii

**turvalinen** adj. ‘trygg’ turvalisessa

**turvalisesti** adv. ‘tryggt’

**turvavyö** s. ‘sikkerhetsbelte’ turvavyön turvavyöt

**turvet** s. ’torv’ (jf. *marjaturvet, pohjaturvet*) turpheet

**turvetkota** s. ‘torvgamme’ turvetkođissa

**tusku** s. ‘dusk, dott’ (jf. *tieppu*)

**tutkiija** s. ‘forsker’ tutkiijan tutkiijat tutkiijanna tutkiijoila tutkiijoile

**tutkiit** v. ‘forske, undersøke’ tutkinu tutkimasta tutkisit tutkithaan tutkimhaan

**tutkiminen** s. ‘forsking’ tutkimista

**tutkimus** s. 1. ‘forskning‘ 2. ‘avhandling’ tutkimuksesta tutkimusta tutkimuksila

**tuttu** adj. ‘kjent’ (jf. *opas*)

**tuttu** s. ’kjenning’**tuuki** s. ‘duk’ tuukin tuukit tuukkii

**tuula** v. ‘blåse’ tuulee

**tuulenhenkinen** s. ‘svak vind’

**tuuli** s. ‘vind’ tuulessa

**tuuma** s. ’tomme’ *tuuman pitukainen* ’en tomme lang’

**tuumastukki** s. ’tommestokk’

**tuuri** s. ’tur, lykke’ *mulla oli hyvä tuuri* ’jeg var heldig’

**tyhmyys** s. 'dumhet’ tyhmyyttä tyhmyyksii

**tyhmä** adj. ‘dum’ (jf. *tollo*) tyhmät

**tyhä** adv. ‘bare’ (jf. *vain*)

**tykätä** v. 1. ‘like’ *mie tykkään sinusta* ‘jeg liker deg’ 2. ’synes’ (jf. *pittäät*) *mie tykkään ette nyt sie piđät lähteet* ’jeg synes at nå må du dra‘tykäny tykäthiin tykkää tykkään tykänheet tykkäättä tykkäsin

**tykö** postp. ‘til’

**tykönä** postp. ‘hos’ *Liisa assuu muorin tykönä* ‘Liisa bor hos mor‘

**tykötarvet** s. ‘tilbehør, utstyr’ tykötarpheita

**tyköä** postp. ‘fra’ *Marja siirty pois muorin tyköä* ‘Marja flyttet fra mor‘

**tylsä** adj. ’sløv (om øks, kniv)’

**tynnyri** s. ‘tønne’

**tyrmistyyt** v. ’besvime’

**tyrmässä** adv. *olla tyrmässä*’være bevisstløs’

**tyrmästä** adv. *päästä tyrmästä* ’våkne til bevissthet’

**tyskälainen** s. ‘tysker’ adj. ‘tysk’ tyskälaissii (jf. *saksalainen, tuiskalainen*)

**tyttyyt** v. ‘nøye seg med’

**tyttärenpoika** s. ’dattersønn’

**tyttärentytär** s. 'datterdatter’

**tytyväinen** adj. ‘fornøyd’ tytyväiseltä

**tytyväisesti** adv. ‘fornøyd’

**tytär** s. ‘datter’tytärtä tyttärellä tyttärethän tyttäret tyttäriitä tyttäret tyttäriistä tyttären tyttäriile

**tyven** adj. ‘stille’ tyvenessä

**tyvi** s. ‘rotende’ tyven *karvan tyvi, puun tyvi*

**tyyhenttäät** v. ‘tømme’

**tyyhetä** v. ‘bli tom(mere)’ tyyhenee tyyhenis

**tyyhä** adj. ‘tom’ tyyhät tyyhää

**tyyny** s. 1. ’dun’ (jf. *höyhen*) 2. ’dyne’

**tyypilinen** adj. ‘typisk’

**tyyrhiimpi** adj. (kom. av *tyyris*) ‘dyrere’ tyyrhiimät

**tyyris** adj. ‘dyr’ (jf. *kallis*) tyyrhiit

**tyyry** s. ’styr’

**tyyrätä** v. ‘styre (spes. på ski, bil o.l.)’ tyyräthiin

**työ** s. ‘arbeid’ työstä työhön työle työtä työn töihin työt työssä

**työkalu** s. ’verktøy’

**työloma** s. ‘arbeidsrom’ työlomalta työlomassa työlomasta

**työmaa** s. ’arbeidsplass’

**työmies** s. ‘(mannlig) arbeider’ työmiesten työmiehet työmiehii työmiehilä työmieheksi

**työnjohtaaja** s. ‘arbeidsleder’

**työntekkiijä** s. ‘arbeider’ työntekkiijät

**työpaikka** s. ‘arbeidsplass’ työpaikkoi

**työpöytä** s. ‘arbeidsbord’ työpöyđäle

**työtelä** v. ‘arbeide’ työteli työtely

**työttömyys** s. 'arbeidsløshet’ työttömyyđen

**työväki** s. ‘arbeidsfolk’ työväjele

**tägnätä** v. ‘tegne’ (jf. *piirtäät, piirustaat*)

**tähđelinen** adj. ‘viktig, betydningsfull’ täheliset (jf. *tärkkee*)

**tähđelisempi** adj. (komp. av *tähđelinen*) ‘viktigere, mer betydniqngsfull’ tähellisemppiiki

**tähđen** postp. ‘på grunnav, for’ (jf. *takia*) *sen tähđen* ’derfor’

**tähti** s. ’stjerne’ tähđet

**tähtitaivas** s. ‘stjernehimmel’ tähtitaivhaan

**täi** s. ‘lus’ täitä

**täkimäinen** adj. ’nærmest’

**täkki** s. ‘dekk (på skip)’ täkilä

**täkätä** v. ‘dekke på’ täkätty

**tällinki** s. ’stillas’

**tällätä** v. ’legge, sette’ (jf. *panna*, *pistäät*)

**tällöin** adv. *tuoloin tällöin* ’i ny og ne’

**tämmäinen** proadj. se *tämmöinen*

**tämmöinen** proadj. ‘slik (som denne/dette), sånn her’tämmöistä tämmöiset tämmöisellä tämmöisessä tämmöisistä tämmöissii tämmöisen

**tämä** pron. ‘denne/dette’ tähän tällä tämän tässä tänä tätä tälle

**tänne** proadv. ‘hit’ *tuone tänne* ‘hit og dit’

**täppeni** s. ’teppe (for å dekke over varmt brød), dekke’

**tärkkee** adj. ‘viktig’ tärkkeetä tärkkeet

**tärkkein** adj. ‘viktigste’ (superl. av tärkkee)tärkkeimän

**tässä** proadv. ‘her’ *tässä tuossa* ’her og der’

**tästä** proadv. ‘herfra’ *tästä tuosta* ’her og der’

**täti** s. ‘tante’ tätin

**täyđelinen** adj. 'fullstendig’

**täynä** adv. ’full av’ *täynä ruokkaa*’full av mat’

**täysi** adj. ‘full; fullvoksen’ täynä täyđeltä täyđeksi

**täyttyyt** v. intr. ‘bli full (f.eks. av vann)‘ täytyny täyđythään

**täyttäät**  v. trans. ‘fylle’ täytti *hän täytti viisitoista* ’hun/han ble femten år’

**täältä** proadv. ‘her i fra’

**täälä** proadv. ‘her’

**tääpänä** adv. ‘i dag’

**törmiäinen** s. ’sandsvale’

**törmä** s. ‘bakke’ (jf. *luokka, pakki*)

**uhata** v. 'true' uhkaa *pappi uhkas heitä hevetillä* 'presten truet dem med helvete'

**uhrata** v. ’ofre’ uhraan

**uhri** s. ’offer’ uhrit

**uiđa** v. ‘svømme’ uipi uimhaan uithiin

**uimamies** s. ‘en flink mann til å svømme’

**uimus** s. 'finne (f. eks. på fisk og hval)’ uimukset

**uistin** s. ’sluk’ uistinta uistimiita (jf. *devoni*)

**uittaat** v. ‘fløte’ uittanu

**uitto** s. 1. ’fløting’ 2. ’elvegrein, tidligere elveleie med vann’

**uittomies** s. ‘fløter’

**ukko** s. ‘gubbe’ ukot

**ukkonen** s. ‘tordenvær’ (jf. *ukonilma*)

**ukkostaat**  v. ‘tordne’ *ukkostaa* ‘det er tordenvær’

**ukonilma** s. ‘tordenvær’ (jf. *ukkonen*)

**ulettuut** v. ‘nå (til), rekke’ *sana ulettui kaikile* ‘beskjeden nådde alle’

**ulista** v. ’hvine, hyle’ (jf. *kiljuut*) ulissee *tuuli ulissee* ’vinden hviner’

**ulkkoo** adv. 1. ‘utenfra’ 2. ‘utenat‘ (jf. *ulkomuistoo*) *mie saatoin kaikki läksyn ulkkoo* 'jeg kunne alle leksene utenat‘

**ulko-ovi** s. ytterdørr’

**ulkomaalainen** adj. ‘utenlandsk’

**ulkomaat** s. pl. ‘utland’ ulkomaila ulkomaile

**ulkomuistoo** adv. ‘utenat’ (jf. *ulkkoo*)

**ulkomuoto** s. 'utseende'

**ulkona** adv. ‘ute’

**ulkoniitty** s. ‘utmark’ ulkoniityt

**ulkopuolela** adv. ‘utenpå, utenfor’

**ulkopuolelta** adv. ‘utenfra’

**ulku** s. ’stang til å henge noe på’ ulut

**ullivesi** s. ‘flo, høyvann’ ulliveen

**ullovesi** s. se *ullivesi*

**ulomainen** adj. ’ytterst, lengst ute’

**ulompanna** adv. ‘lengere ut’

**ulompi** adj. ‘ytre’ ulomassa

**ulos** adv. ‘ut’

**ulvaista** v. 'ule, hyle en gang' *hukka ulvaisi navetan takana*

**ulvoot** v. 'ule, hyle' *hukka ulvoo vaaran kyljessä* 'ulven uler på fjellsiden'

**ummessa** adv. ‘tett, stengt’ *tie oon ummessa*‘veien er stengt’

**ummikko** s. 'en som ikke forstår stedets språk' (jf. *ymmyrkäinen*)

**umpheen** adv. ‘tett, stengt’ *tie meni umpheen* ‘veien ble stengt’

**umpinainen** adj. ’lukket, tildekket, uåpnet’

**umpinansa** adv. ’lukket, tildekket, uåpnet (f.eks. også om hel fisk)’

**umpinensa** adv. se *umpinansa*

**unennäkö** s. ‘drøm’ unennäkköö

**unheettaat** v. ‘glemme’ unheetinunheettannu unheettannu unheeta

**unheettuut** v. ‘bli glemt’ unheetuthaan

**unhottaat** v. se *unheettaat*

**unhottuat** v. se *unheettuut*

**unistaat** v. ‘drømme i søvne’

**unistella** v. ‘drømme’ unistelen unisteli

**universiteetti** s. ‘universitet’ universiteetin universiteetthiin universiteetissa

**uoma** s. ‘leie’ uomaa

**upota** v. ’synke’ uppos

**upottaat** v. 'senke’

**urakka** s. 1.’akkord’ 2. ’to år gammel hanrein’

**urakkapalkka** s. ’akkordbetaling’ urakkapalkala

**urpa** s. ’rakle’

**urrutella** v. ’nynne’ urruttelen

**usheimitten** proadv. ’oftest’

**ushein** adv. ‘ofte’ (jf. *monesti*)

**uskalttaat**  v. ‘tørre’ uskaltannu (jf. *tohtiit*)

**usko** s. ‘tro’ uskossa uskosta uskon

**uskonkappalet** s. ’trosartikkel’ uskonkappalheet

**uskonollinen** adj. ‘religiøs’

**uskonto** s. ‘religion’ uskonon

**uskontokunta** s. ‘trossamfund’ (ES)

**uskontunnustus** s. ‘trosbekjennelse’ uskontunnustuksen

**uskoot** v. ‘tro’ uskoma uskon uskothiin uskoin *Pekka uskoo Jumalan pääle* ’Pekka tror på Gud’

**uskovainen** adj. 'troende’

**ussee** pron. ‘flere’ (jf. *moni*) *usseet* usseitaki

**usseemasti** adv. ’oftere’

**usseesti** adv. ’ofte’ (jf. *monesti*, *ushein*)

**uuđenaikhuinen** adj. ’moderne’

**uuđesti** adv. ‘på nytt’

**uuđistaat** v. ‘fornye, oppdatere’

**uuni** s. ‘ovn’ uunhiin uunin uunissa

**uusi** adj. ‘ny’uussii uuđen uutheen uusissa uutta

**uutinen** s. ‘nyhet’ uutiset uutissii

**uuttera** adj. ’flittig’ (jf. *ahkera*)

**vaađin** s. ’hunrein’ vaatimet

**vaaja** s. ’staur/stake som man slår flere av i kors i elvebunnen når man lager stengsel for å fange laks’ vaajoi

**vaakasuora** s. ’vannrett’

**vaaksiainen** s. ’stankelbein’ vaaksiaiset

**vaalee** adj. ‘lys’ vaaleet

**vaaleempi** adj. (kom. av *vaalee*) ‘lys’ vaaleeman vaaleemphaan

**vaali** s. 'valg' *isontingan vaalin aikana* *net kyllä luvathaan* ’under stortingsvalget lover de nok’’

**vaaloharjainen** s. ’med lys man’

**vaanasti** adv. ‘snaut’ *vaanasti rahhaa* ‘snaut med penger’

**vaara** s. 1. ‘fare’ 2. ‘fjell vaaran vaarassa vaarat vaarasta vaaroi vaaroin

**vaarain** s. ‘bringebær’ vaaraimii (jf. *vaarama*)

**vaaralinen** adj. ‘farlig’ vaaralista

**vaarama** s. 'bringebær’ vaaramiita(jf. *vaarain*)

**vaaramaa** s. ’kupert terreng’

**vaarin** adv. *pittäät vaarin jostaki* ‘passe seg, ta seg i vare’

**vaatet** s. 1. ‘klesplagg’ 2. ’stoff, tøy, klede (jf. *kangas*)’ vaattheet vaattheita

**vaatimaton** adj. ‘beskjeden’

**vaatita** v. ‘kle på’ vaatinheet vaatitten

**vaattiit** v. ‘kreve’ vaađin vaatinu

**vahingoittaat** v. ‘skade’

**vahinko** s. ‘uhell, skade’

**vahti** s. 1. ‘skum’ 2. ’vakt’ vahđiksi vahtii

**vahva** adj. 1. ‘sterk‘ (jf. *luja, väkevä*)2. ‘tykk’ vahvassa

**vahvempi** adj. (komp. av *vahva*) 1. ‘sterkere‘ 2. ‘tykkere’ vahvemat

**vahventtaat** v. ’forsterke’ vahvenan (jf. *vahvistaat*)

**vahviin** adj. (superl. av *vahva*) ‘sterkest, tykkest’

**vahvistaat** v. 1. ’forsterke’ 2. ’bekrefte’

**vahvuinen** adj. se *vahvukainen*

**vahvukainen** adj. *sentin vahvukainen* ‘en sentimeter tykk’ vahvukaiseksi vahvukaissii

**vaihet** s. ‘skifte’ vaiheessa *vuosisađan vaiheessa* ‘ved århundreskiftet’

**vaihettaat** v. trans ‘bytte, skifte’

**vaihetuskalu** s. ’byttevare’

**vaihetuskauppa** s. ’byttehandel’

**vaijenttaat** v. ‘få til å tie’ vaijena

**vaijeta** v. ‘tie’ vaikenee

**vaikka** adv. ‘om så’ *vaikka mihin*‘om så hvorhen’ *vaikka mitä* ‘om så hva’ *vaikka kunka paljon* ’om så hvor mye’

**vaikka** konj. ‘selv om‘

**vaikkee** adj. ‘vanskelig’ vaikkeeta

**vaikkeus** s. ‘svårighet, problem’ vaikkeuđet vaikkeuksii

**vaikuttaat** v. 1. ‘påvirke, virke‘ 2. ‘bety’ vaikutti vaikutethaan

**vaikutus** s. ’påvirkning, betydning’

**vaila** prep. ‘uten’ *kello oon kymmenen vaila yksi* ‘klokka er ti på et’

**vailumatauti** s. ‘mangelsykdom’ vailumatauttii

**vailuut** v. intr. ‘mangle’ (jf. *puuttuut*) vailuu

**vaimo** s. ‘kvinne, kone’vaimoivaimoo vaimola vaimot vaimosta vaimon vaimoila vaimoista

**vaimoihminen** s. ‘kvinne, kvinnfolk’ vaimoihmiset

**vaimoväki** s. ‘kvinnfolk’

**vain** adv. 1. ‘bare‘(jf. *tyhä*) 2. ‘nok’ *vain tyhä* ‘om bare; stadig’ *ko hän vain tyhä tulis* ‘om han bare kom’ *pykäs vain tyhä uusia huonheita* ‘bygde stadig nye hus’ *rippikoulu vain oon aina* ‘konfirmasjonsskole har man nok alltid’ *joo vain* ‘javisst’ 3. ’om så, som helst’ *sie saatat lähteet mihin vain* ’du kan dra om så hvor’

**vain** konj. ‘eller (i spørsmål)’ *vain mihin sie meinaat lähteet?* ’eller hva er det du tenker gjøre?’

**vainaja** s. ‘avdøde, salig’ (jf. *rukka*)vainajalta vainajaa

**vainio** s. ’voll’

**vainkhaan** adv. *ei vainkhaan* ‘aldeles ikke’

**vainota** v. ’forfølge’

**vaippuut** v. ‘bli trøtt’ vaipunu vaipui (jf. *vässyyt*)

**vaipunu** adj. ‘trøtt’ (jf. väsyny) vaipunheelta

**vaisto** adj. ‘stille (om været)’

**vaisto** s. se adj. *vaisto*

**vaistota** v. ‘stilne (om været)’ vaistos

**vaitela** v. ’klage’ (jf. *valittaat*) *kläpit vaitelthiin ruvasta*’ungene klaget over maten’

**vaiti** adv. ‘taus, stille’ (jf. *ääneti*)

**vaiva** s. ‘plage, besvær’ vaivoista

**vaivainen** adj. 1. ‘vanskelig, brydom, plagsom’ 2. ’vanfør’

**vaivaisenvarpu** ’dvergbjørg’ vaivaisenvarvut

**vaivata** v. 1. ‘kna, elte‘ 2. ‘plage’ vaivaa vaivathaan

**vajelttaat** v. ‘vandre’ vajelan

**vajota** intr. v. ’synke’ (jf. *vajota*) vajjoon

**vajottaat** trans. v. ’synke’ vajotan

**vakava** adj. ‘alvorlig’ vakavasta

**vakavampi** adj. komp. ‘alvorligere’ vakavamppii

**vakituinen** adj. ‘fast’ (jf. *fasta*)

**vakkuutus** s. ‘forsikring’ vakkuutuksen

**vala** s. ‘ed’ valan

**valas** s. ‘hval’ valhaita

**valet** s. ‘løgn’ valheet

**valetella** v. ‘lyge’ valettele valettelima

**valettelematon** adj. ‘noe som ikke er løgn, “uløyet”’

**valinanvara** s. ’valgmulighet’

**valinta** s. ’valg, det å velge’ (jf. *vaali*) valinat

**valita** v. ‘velge’ valitten valitti

**valittaat** v. ‘klage’ valitan valitti (jf. *vaitela*)

**valjeta** v. 1. ’bli hvitere‘ 2. ‘lysne’ valkeni

**valkkee** adj. ‘hvit’ se s. *valkkee*

**valkkee** s. 1. ’lys’ (jf. *näkö*) 2. ‘ild‘ 3. ‘lyn’ (jf. *taivhaanvalkea*) valkkeet valkkeitten valkkeela valkkeessa valkeata valkkeen valkkeessa valkkeeta valkkeitten valkkeeksi

**valkkeejuusto** s. ‘hvitost’ valkkeetajuustoo

**valkkeenisku** s. ’lynnedslag’

**valkkeesoosi** s. ‘hvitsaus’ valkkeensoosin

**vallaat** v. ‘støpe; helle, gyte’ valoin valanu

**vallan** adv. ‘helt, aldeles’

**valmis** adj. ‘ferdig’ valmhiina valmhiiksi valmista

**valmistaat** v. transit. ‘forberede’

**valmistuut** v. intrans. ‘forberede seg’ valmistunnu

**valota** v. ’renne’ valloo

**valta** s. ‘makt’ vallan

**valtajoki** s. ‘hovedelv, hovedstrømmen i elva’

**valtakunta** s. ‘rike, samfunn’ (jf. *kruunu, riikki, staatti, valtio*)

**valtatie** s. 'hovedvei' valtatieheen

**valtio** s. ’stat’ valtion (jf. *kruunu, riikki, staatti, valtakunta*)

**valttaava** adj. ‘enorm’ valttaavissa

**valttaava** ks. *valtava*

**valvoot** v. ‘våke’

**vanhaa** adj. ‘gammel’vanhaan vanhaasta vanhaat vanhoissa vanhoita vanhoitten vanhaata vanhaasseen vanhaaksi vanhaassa vanhoila vanhoista

**vanhaanaikhainen** adj. ‘gammeldags’ vanhaanaikhaiset vanhaanaikhaiselta vanhaanaikhaissii vanhaanaikhaista

**vanhaanaikhaisesti** adv. ‘på en gammeldags måte’

**vanhaanaikhuinen** adj. se *vanhanaikhainen*

**vanhaapari** s. ’eldre par (av besteforeldregenerasjon)’

**vanhaapiika** s. ’gammel jomfru’ (jf. *vanhaatytär*)

**vanhaapoika** s. ’gammel ungkar’

**vanhaatytär** s. ’gammel jomfru’ (jf. *vanhaapiika*)

**vanhempi** adj. (komp. av *vanhaa*) ‘eldre’ vanhemat vanhemiitten vanhemalta vanhempana vanhemppaa

**vanhemus** adj. superl. ’eldst’ (jf. *vanhiin*) vanhemukset

**vanheta** v. ‘bli gammel, eldre’vanhenee

**vanhiin** adj. superl. ‘eldst’ (jf. *vanhemus*) vanhiiman vanhiimphaan

**vanhiin** s. ‘foreldre’ vanhiimet vanhiimiitten vanhiimiittenki vanhiimilla

**vanhoittenkoti** s. ’gamlehjem, aldershjem’ vanhoittenkođissa

**vanholainen** adj. ’gammellæstadiansk’ (jf. *vanholaislestaatiolainen*)

**vanholainen** s. ’gammellæstadianer’

**vanholaislestaatiolainen** adj. ‘gammellæstadiansk’ (jf. *vanholainen*) vanholaislestaatiolaisen

**vanholaislestaatiolainen** s. ’gammellæstadianer’

**vanhurskas** adj. ‘(relig.) rettferdig’ vanhurskhaat

**vanhus** s. ‘gamling’ vanhukset

**vanhuus** s. ’alderdom’ vanhuutheen

**vankka** adj. ’diger’

**vankka** s. ‘dal’ (jf. *autsi, kuru, vuoma*) vankan vankassa vankkhaan

**vannet** s. 1. ‘hjulkrans‘ 2. ‘tønnebånd’ vantheet

**vannoot** v. ‘sverge’ vannon

**vantut** s. ‘vott, vante’ vantthuut

**vanuttaat** v. 1. ’tove (f.eks. votter)’ 2. ’gna (deig)’ (jf. *vaivata*)

**vapa** adj. se *vapaa*

**vapaa** adj. ‘fri, ledig’ vaphaan

**vapaa-aika** s. ‘fritid’ **v**apaa-aikana

**vapaapäivä** s. ‘fridag’

**vapaavuosi** s. ’friår’ *Elli piti vapaavuoen koulun jälkhiin* ’Elli tok et friår etter skolen’

**vaphaus** s. ‘frihet’ vaphauđessa

**vaphauttaat** v.’befri, frigjøre’ vaphautan

**vapista** s. 'skjelve' vapissee

**vara** s. *hänelä oon varraa* ’han har råd’

**varas** s. ‘tyv’ varkhaat

**varastaat** v. ‘stjele’

**varata** v. 1. ‘advare’ 2. ’sladre, røpe, angi (jf. *juoruta*)’ varraan varas

**varemin** adv. se *varhemin*

**varempi** adj. se *varhempi*

**vares** s. se *varis*

**varhain** adv. ‘tidlig’

**varhainen** adj. ‘tidlig’

**varhemin** adv. ‘tidligere’

**varhempi** adj. ‘tidligere’ varhemilla

**vari** adv. ’gid, skulle ønske’ *vari se mieki olisin yhtä hyvä lukemhaan!* ’gid jeg også var like flink til å lese!’

**variksenmarja** s- ’krøkebær’ (jf. *kaarnet*, *kaarnikka*)

**variksenpata** s. ’kråkebolle’

**varis ~ vares** s. ‘kråke’ varikset

**varis** s. ‘kråke’ varikset

**varjela** v. v. ’beskytte, verne’ varjelen (jf. *suojela*)

**varkhain** adv. ’i smug, i hemmelighet, uten tillatelse’ (jf. *varkhaisin*)

**varkhaisin** adv. ’i smug, i hemmelighet, uten tillatelse’ (jf. *varkhain*)

**varkkaus** s. ‘tyveri’

**varmasti** adv. ‘sikkert’ (jf. *sikkaristi*)

**varmhaan** adv. ‘sikkert’ (jf. *varmasti*)

**varoiksi** adv. ‘for å være på en sikre siden, for sikkerhets skuld’ *saama varoiksi jo panna pääle [raation] vähän ennen*

**varovainen** adj. ‘forsiktig’

**varovaisesti** adv. ‘forsiktig’

**varpu** s. ’lyng, ris’ varvut

**varras** s. ’stang (f. eks. i taket for å henge f.eks. brød til tørk eller for å steike på bål)’ varthaat

**varsa** s. ‘føll’ varsala varssoi

**varsi** s. 1. ‘skaft’ 2. ’stilk’ 3. ’side, kant’ *jokivarsi, tien varsi* varrela varrelta varressa varssii

**varsin** adv. ‘straks, umiddelbart, med en gang’

**varssoot** v. ‘følle’ varsonu

**varten** postp. ‘for’

**varvas** s. ‘tå’ varphaat varphaita

**vasa** s. ‘reinkalv’

**vasara** s. ‘hammer’

**vasen** adj. ‘venstre’ vasemalta vasemalla

**vasikka** s. ‘kalv’

**vasikka** s. ‘kalv’ vasikan

**vasiten** adv. ‘uttrykkelig, spesielt’

**vasittu** adj. ‘egentlig, virkelig’

**vasituinen** adj. ‘uttrykkelig, bestemt’ *ko tuli vasituisheen pyytöpaikkhaan*

**vaski** s. ‘kopper’ vasken (jf. *kupari*)

**vasta** adv. 1. ‘først (nå), ikke før, bare’ 2. ’nylig’

**vasta** s. ’badstukvast’ (jf. *vihta*)

**vastahakoinen** adj. ’motvillig’ (jf. **vastahankainen**)

**vastahankainen** adj. ‘motvillig’ (jf. *vastahakoinen*)

**vastahankaisesti** adv. ‘motvillig’

**vastakkain** adv. ’mot hverandre, ansikt mot ansikt”

**vastalet** s. ‘motbakke’ (jf. *vastatörmä*) vastalheen

**vastasyntyny** adj. ‘nyfødd’ vastasyntynheen

**vastata** v. ‘svare’ vastakkaa vastais vastas

**vastatuuli** s. ‘motvind’ vastatuulessa

**vastatörmä** s. ’motbakke’ (jf. *vastalet*)

**vastaus** s. ‘svar’ vastauksii vastausta

**vastavirta** s. ’motstrøm’ *vastavirthaan* ’i motstrøm’

**vasten** postp. ’mot’ *maata vasten* ’mot bakken’ *pyhhää vasten ’*til helga’

**vasthaan** adv. ‘imot, mot‘ *Pekka tuli tielä vasthaan* ‘[jeg] møtte Pekka på veien‘

**vasthaan** postp. ‘mot, imot’ *mitä sulla on minua vasthaan*? ‘hva har du imot meg?‘

**vasthaanottaat** v. ’ta imot’

**vasthaanotto** s. ‘mottak’

**vastus** s. ’motgang’ vastusta vastuksen

**vastustaat** v. ‘motstå, gjøre motstand’vastustamhaan

**vatkata** v. ‘kaste’ (jf. *paiskata, viskata*)

**vatta** s. ‘mage’ (jf. *maha*) vattaa

**vattatauti** s. ’magesyke’

**vatukka** s. ‘åkerbær’ vatukoita

**vaunu** s. ’vogn’

**veđenalusvenet** s. 'u-båt'

**veđenpaisumus** s. ’syndflod’ veđenpaisumukset

**veđenpitävä** adj. ’vanntett’

**vehjet** s. ‘utstyr, greie, innretning’ vehkheet vehjettä

**veikkonen** s. ‘bror’ *Voi veikkonen! Oi stakkars!*

**veinikka** s. ’luring’

**veisata** v. ’synge salme’ veisathaan

**veistäät** v. ‘spikke’

**veitti** s. ‘kniv’ veittee veittet veittii

**veivi** s. ’sveiv, veiv’ veivin

**veivikka** s. ’luring (mest positivt)’

**vekslata** v. ‘veksle penger’

**veli** s. ‘bror’ veljele veljelä veljen veljet veljistä

**velimies** s. ‘bror’ (tav. *veli*)

**veljenpoika** s. ’nevø (brorsønn)’ (jf. *sisarenpoika*)

**veljentytär** s. ’niese (brordatter)’ (jf. *sisarentytär*) veljentyttären

**veljes** yl. pl. *veljekset* ‘brødre til hverandre’ veljestä

**velka** s. 'gjeld, lån, skyld' (jf. *laina*) *Pekka osti piilin velaksi* ' Pekka kjøpte seg bil på kreditt'

**velli** s. ‘suppe, velling’ vellhiin velli velliksi vellit

**velvolinen** adj. ’skyldig’

**velvolisuus** s. ’plikt’ velvolisuuđet

**venet** s. ‘båt’ venheelä venheeläki venheen venheet

**venyttäät** v. trans. 'strekke’

**vennyyt** v. intr. ‘strekke seg’ venyny

**ventovieras** adj. ‘vilt fremmed person’ ventovierhaat

**venäjä** s. ‘russisk språk‘ *venäjän kieli*

**venäläinen** adj. ‘russisk‘ (jf. *ryssäläinen*)

**venäläinen** s. ‘russer‘ (jf. *ryssä*)

**veranta** s. ‘veranda’

**veres** adj. ‘fersk, frisk’ verestä verekset

**veri** s. ‘blod’ verestä verheen vertä

**verikakko** s. ‘blodklubber’ verikakkoo verikakot

**verinahka** s. ’lærhud’ verinahan

**veripylsy** s. ‘blodpølse med blod, talg, mel og rosiner’ veripylssyi

**verisuoni** s. ‘blodåre’

**verisuonitauti** s. ‘karsykdom’ verisuonitauđin

**verisyöpä** s. ‘blodkreft’

**verka** s. ’ullstoff’

**verkko** s. ‘nett, garn’

**vero** s. ‘skatt (avgift)’ verroo

**verran ~ verta** adv. *sen verran* ~ *sen verta* ‘så pass’

**verrata** v. ‘sammenligne’ verttaat

**verssoot** v. ’spire’ versonu

**vesi** s. ‘vann’ vettä veđen veđelä veđessä veđet vetheen

**vesihernet** ’vanndråpe’ (jf. *noppa, pisara, tippa*) vesihernheet

**vesipallas** s. ’blåkveite’ vesipalthaat

**vesirikka** s. ’vassarve’

**vesisaarelainen** s. ‘vadsøværing’ (se adj. *vesisaarelainen*)

**vesisaarelainen** adj. ‘fra Vadsø’ vesisaarelaisen vesisaarelaisesta

**vesta** s. ‘vest, vester’ vestan (jf. *länsi*)

**vestainen** adj. ‘vestlig’

**vestakainulainen** s. ‘vestkven’ (se adj. *vestakainulainen*)

**vestakainulainen** adj. ‘vestkvensk’ vestakainulaisten

**vestapohjainen** s.‘nordvest’; adj. ‘nordvestlig’vestapohjaisheen

**vestapuoli** s. ‘vestside’ vestapuolela

**vestaranta** s. ‘veststrand’ vestarannala

**vetohärkä** s. ’kjørerein’ vetohärät

**vettäät**  v. ‘dra, trekke’ veđethiinveđämä *vettäät ylös* ’oppdra’

**vieđä** v. ‘bringe, føre, lede, ta med seg’vei vieny viemässä

**viekas** adj. ’rar, merkelig’ viekkhaat

**viekotella** v. trans. ’forlede’ viekottelen

**vielä** adv. 1. ‘ennå, enda’ 2. ’ens’

**vieras** adj. ‘fremmed, ukjent’; s. ‘gjest’ vierhaat vierasta vierhaan vierhaita vierhaana

**vieremä** s. ’ras’

**vieressä** postp. ‘ved siden av**’** *huonheen vieressä oon pihlajapuu* ‘ det er rogntre ved huset‘

**vierestä** postp. ‘(fra) ved siden av’

**vierheen** postp. ‘ved siden av’

**vierikieli** s. ‘fremmedspråk‘

**vieripuolheen** adv. ’ved siden av’

**vieritysten** adv. ‘ved siden av hverandre’ (jf. *rinnatusten*) *het istuthaan vieritysten* ‘de sitter side om side‘

**vieritä** v. ‘rulle (ned)’ vieris

**viero-** adj. ’fremmed’ f.eks. *vierokieli, vieroihminen*, *vieropaikka*

**vieroihminen** s. ‘fremling, utlenning‘ (jf. *vierolainen*)

**vierolainen** s. ’fremling, utlenning’ (jf. *vieroihminen*)

**vieropaikka** s. ‘fremmed sted‘

**viettäät** v. ’feire’ vietän *met vietämä joului ja päässiäissii*

**viha**  s. ‘hat’ *olla vihassa* ‘være sint’

**vihainen** adj. 1. 'sint, ilsint‘ 2. ‘betent, irritert (f.eks. finger når den er betent‘

**vihaisesti** adv. ‘sint’

**vihanes** s. ‘grønnsak’ (jf. *krönsaakkeri*) vihanekset vihanesta vihanesta

**vihata** v. ‘hate’ vihhaama vihhaan vihais vihas

**vihile** adv. *het menthiin vihile* ‘de ble viet’

**vihilä** adv. *het käythiin vihilä* ‘de ble viet’

**vihkiit** v. ’vie’ vihitty

**vihko** s. ‘hefte (ES), bunt’ vihosta (jf. *häfti*)

**viholinen** s. ‘fiende’ viholissii

**vihrinen** adj. ‘grønn’ vihriset

**vihta** s. ‘badstuekvast’ vihat (jf. *vasta*)

**vihti** s. ’hespel’

**viiđes** ord. ‘femte’ viiđenen viiđettä

**viikinkiaika** s. ‘vikingetid’ viikinkiaijassa

**viikko** s. ‘uke’ viikola viikon viikot

**viikonpäivä** s. ‘ukedag’ viikonpäivät

**viikottain** adv. ’ukevis’

**viilttäät** v. ’skare’ viilän viilsi

**viimen** adv. 1, ‘endelig‘ 2. ‘til slutt; sist’ *viimen viimeksi* ‘til sjuende og sist’

**viimi** adj. (ubøyelig) ‘siste; forrige’

**viiminen** adj. ‘den siste’ viimisellä viimiset viimissii viimiseksi

**viimiseksi** adv. ‘til sist’

**viina** s. ‘brennvin’ viinaa viinan

**viini** s. ‘vin’ viini viinii

**viinimarja** s. ‘vindrue’ viinimarjoi

**viinossa** adv. ’på skrå’ *sillä oli pää viinossa*

**viinthoon** adv. ‘på skrå’ (jf. *kallele, kaltthoon*) *sillä meni pää viinthoon*

**viinto** adj. ‘skeiv, skrå’ (jf. *kaltto*)

**viintopriimu** s. ‘skråstreik’

**viippyyt** v. intr. ‘drøye, bli (lenge)’ (jf. *viivättäät*) viippyy viivyin viivyt

**viisas** adj. ‘klok’ viishaat

**viisastuut** v. ‘bli klokere’

**viisi** kard. ‘fem’

**viisikymmentä** kard..’femti’

**viisitoista** kard. ‘femten’

**viissaus** s. ’visdom’ viissauđella

**viittiit**v. ‘orke, gidde’ (jf. *kehđata*) viittii viittinkö

**viittoot** v. 1. ‘vifte, vinke‘ 2, ‘bruke tegnspråk, tolke til tegnspråk’ viitothaan

**viivättäät** v. ‘drøye, bli (lenge)’ (jf. *viippyyt*)

**vijaton** adj. 'uskyldig'

**vika** s. ‘feil’ (jf. *feili*) vijan vikkoi

**vikatet** s. ‘ljå’ vikattheen

**vilistä** v. ‘vrimle’ vilisthään

**vilja** s. ’korn’

**viljaavasti** adv. 'rikelig' (jf. *viljasti*)

**viljasti** adv. ‘mye, rikelig’ (jf. *viljaavasti*)

**viljat** s. pl. ’kjede’ viljat

**viljat** s. pl. ’kjede’ viljat

**viljelä** v. ‘dyrke (jord)’ viljelen viljeli viljelheet

**viljoat v.** ‘dyrke’viljonheet viljothiin viljomhaan (jf. *viljelä*)

**vilkas** adj. 'livlig' vilkkhaat

**villa** s. 1. 'ull' 2. ’myrull’ (jf. *villapää*, *jänkkävilla*) villoi

**villahuivi** s. ‘ullsjal’ villahuivit

**villainen** adj. ‘av ull’

**villapaita** s. ‘ullgenser’

**villapeitto** s. ’ullpledd’

**villapää** s. ’myrull’ (jf. *villa, jänkkävilla*)

**villasukka** s. ‘ullstrømpe’ (jf. *kuova, lesta*) villasukat

**villatröijy** s. ‘ulltrøye’

**villi** adj. ‘vill’ villinä villissä villistä

**villitä** v. ‘oppvigle’ villitti

**vinkata** v. ‘vinke’

**vipu** s. ‘spak’ vivut

**viralinen** adj. ‘offisiell’ viraliseksi

**virittäät** v. ’spenne opp’ *virittäät ansan* ’spenne opp en felle’

**virka** s. ‘tjeneste, arbeid, stilling’ virkkaa

**virkku** adj. ’flittig, pigg, rask’ (jf. *virree*)

**virrata** v. ‘strømme, renne’ virttaa virttaamassa

**virree** adj. ’flittig, pigg, rask’ (jf. *virkku*)

**virsi** s. ‘salme’ virret virssii

**virsikirja** s. ‘salmebok’

**virsta** s. ’urin’ (jf. *kusi*)

**virta** s. ‘strøm (i vannet)’

**virtainen** adj. ’strømmet, stri (om vann)’

**viruttaat** v. ’skylle’ virutan

**viskata** v. ‘kaste’ viskaan (jf. *paiskata, vatkata*)

**viskutella** v. ‘hviske’ viskutelhaan (avl. av *viskuttaat*)

**viskuttaat** v. ’hviske’ viskutan (jf. *kuiskata,* *viskutella*)

**vispata** v. ‘vispe, piske’ vispaa

**visshiin** adv. ‘sikkert, vel’

**vissi** adj. ‘bestemt, viss’ (jf. *määrätty, vasituinen*) vissin

**visto** adj. ’stygg, fæl, uhyggelig, ekkel’

**vistottaat** v. ’vekke avsky, bli kvalm’ *minnuu vistotti nähđä sen äijän* ’jeg ble kvalm av å se den gubben’

**visu** adj. 1. ‘gjerrig, sparsommellig’ 2. ’nøye’ (jf. *nuuka, tarkka*)

**visusti** adv. ’nøye, nøyaktig’

**vitamiini** s. ‘vitamin’ vitamiinii vitamiiniita vitamiinit

**vitamiinikas** adj. ‘vitaminrik’ vitamiinikkhaat

**vitivalkkee** adj. ’snøhvit, drivhvit’

**vitta** s. ’ris’ vittat

**vittikko** s. ’krattskog’ (jf. *ruto*) vittikossa

**vittu** s. ’fitte’

**voi** interj. ‘huff, oi’

**voi** s. ‘smør’ voin voissa voita

**voiđa** v. ‘kunne, makte’ voin voinu

**voiđela** v. ‘smøre, pensle’ voitele

**voiđet** s. ‘krem, smøring’ voitheet

**voikukka** s. 1. ’ballblomst’ 2. ’hestehov’ (jf. *keltakukka, pallokukka*)

**voileipä** s. ’smørbrød’

**voima** s. ‘styrke, kraft’ voimaa *laki oon voimassa vielä* ’loven står fremdeles i kraft’

**voittaat** v. trans. ‘vinne’

**vooli** s. ’styrvol, rorpinne’

**vuoksi** postpos. ’på grunn av’ *varan vuoksi* ’for sikkerhets skyld’ *sen vuoksi* ’derfor’

**vuola** v. ‘spikke, skjære’ vuolen

**vuoma** s. ‘dalføre’ vuomassa (jf. *autsi, kuru, vankka*)

**vuono** s. ‘fjord’ vuonosta vuonoo vuonosta vuonon vuonot

**vuoro** s. ‘tur, skifte’ *vuoron jälkhiin* ’turvis’

**vuorokausi** s. ‘døgn’ vuorokauđet (jf. *janturi*)

**vuorotellen** adv. ’turvis’

**vuorso** s. ’tre år gammel hanrein’

**vuosi** s. ‘år’vuođen vuođen vuođessa vuođelta vuotheen vuona vuotta (AB) vuonna (ES *vuona*) *se tapattui vuona 1852* ‘det skjedde år 1852’ vuosina

**vuosikymmen** s. ’tiår’ vuosikymmeniitä

**vuosiluku** s. ‘årstall’ vuosilukkui

**vuosittain** adv. 1. ‘fra år til år‘ 2. ‘i flere år’

**vuota** s. ‘hud, skinn (som man lager klær av)’ vuottii

**vuotakenkä** s. ’komage’

**vuotinen** adj. i sammensetninger *kymmenenvuotinen* ~ 10-vuotinen ’ti år gammel’

**vuottaat** v. ‘lekke, blø’ vuotanu

**vyö** s. 1. ‘belte‘ 2. ‘ midje’ (jf. *vyötärä*) 3. ’natt (jf. *yö*)’ vyölä

**vyöliina** s. ‘forkle’

**vyötärä** s. ’midje’ (jf. *vyö*)

**vähemän** adv. 'mindre’

**vähetä** v. 'minke, avta’ vähenee väheny

**vähhääkhään** kvanttori *ei vähhääkhään* ‘ikke det minste’

**vähitellen** adv. ‘etter hvert’

**vähäinen** adj. ‘liten’ (jf. *pieni*)

**vähän** adv. ‘litt, lite’ (jf. *vähäsen*) *vähän mitäki*‘litt av hvert’ *vähän missäki* ‘her og der, mange steder’

**vähäsanainen** adj. 'ordfattig'

**vähäsen** adv. ‘litt, lite’ (jf. *vähän*)

**vähätöinen** adj. ’lett (å gjøre, lage, ta seg av osv.)’

**väistyyt** v. ‘trekke seg tilbake’

**väittämä** s. ’påstand’

**väittäät** v. ‘påstå, hevde’ väitän väitti

**väkevä** adj. ‘sterk’ (jf. *luja*)väkevää väkeviitä väkevistä

**väki** s. ‘folk’väkkee

**väkijoukko** s. ‘folkemengde’ väkijoukon

**väkiseltä** adv. ’med makt’ (jf. *väkisin*)

**väkisin** adv. 1. ’med makt’ (jf. *väkiseltä*) 2. ’nødvendig’ 3. 'uunngåelig'

**väkivalta** s. ‘vold’

**väkivaltainen** adj. ‘voldelig’

**välhiin** adv. **‘**iblant, nu og da, innimellom’ (jf. *joskus*, *muutamisti, välilä, välistä*)

**välhiin** postp. ‘(i)mellom‘ *Minula jäivä sormet oven välhiin* ‘jeg fikk fingrene mellom døra‘

**väli** s. 1. ‘mellomrom‘ 2. ‘avstand‘ 3. ‘forhold‘ 4. ‘forskjell’ *ihmisten välit*‘medmenneskelige forhold’ *se on niin iso väli ko sitä ajattellee kunka oli ennen ja kunka oon nyt* ’det er stor forskjell når man tenker hvordan det var før og hvordan det er nå’

**väliaika** s. 'mellomtid'

**väliaikainen**adj. 'midlertidig'

**väliaikaisesti** adv. 'midlertidig'

**välikappalet** s. ’mellomledd’ välikappalheeksi

**välikatto** s. ’indre tak’

**välile** postp. ‘(i)mellom’ *net tehit tien Kaarasjoen ja Koutokeinon välile* ‘de bygget vei mellom Karasjok og Kautokeino‘

**väliltä** postp. ‘(i)mellom’

**välilä** 1. postp. ‘(i)mellom’

**välilä** 2. adv. ‘innimellom, nå og da’ (jf. *joskus, muutamisti, välhiin, välistä*)

**välimatka** ‘strekning’

**välimatkala** adv. ‘under veis’ *saima myötätuulen sielä välimatkala*

**välinen** adj. ‘som er imellom’ välisen

**väliseinä** s. ‘skillevegg‘

**välissä** postp. ‘(i)mellom’

**välistä** adv. **‘**iblant, nu og da’ (jf. *joskus*, *muutamisti, välhiin, välilä*)

**välittäät** v. ’bry seg om’ (jf. *perustaat*) *mie en välitä sinusta* ’jeg bryr meg ikke om deg’

**väljä** adj. ’vid’

**välttämätön** adj. 'uunngåelig, nødvendig'

**välttäät** v. 1. 'unngå' 2. 'være bra nok' vältän *kaikkee jouttaavaa häyttyy välttäät* 'alt som er unødvendig skal unngås' *kyllä se minule välttää* 'den er nok bra nok for meg'

**välättys** s. ’lysglimt’ välättykset

**värkky** s. ’leketøy’

**värkätä** v. ‘leke’ (jf. *leekata*, *leikkiit, tierata*) värkkäämässä

**värrempi** s. ’værre, dårligere’ (jf. *huonompi*) värremät

**värretä** v. ’bli dårligere, værre’ (jf. *huononee*) värrenee

**värsy** s. ’vers’

**värvi** s. ’verft’ värvissä

**väry** s. vinddrag'

**vässyyt** v. ’bli trøtt’ väsyi (jf. *vaippuut*)

**västi** s. ‘vest’

**västäräkki** s. ’linerla’

**vävy** s. ‘svigersønn’

**väylä** s. ‘ferdselsvei, lei’ väylän väylää

**väänttäät** v. ’vri, dreie’ vääntäny

**väärin** adv. ‘feil, galt’

**väärtti**  s. ‘gjestevenn (spesielt om forholdet mellom fastboende og reidriftsamer)’ väärttiin

**vääryys** s. 'urett’ vääryyđet vääryyttä

**väärä** adj. 1. ‘gal, uriktig‘ 2. ‘krum, buet’ väärhään väärää väärän väärässä *seisoat väärässä* ‘stå buet’ *olla väärässä* ‘ta feil’

**väävi** se jf. *väävitooli*

**väävistooli** s. ’vevstol’

**väävätä** v. ’veve (med vevestol)’ vääväny

**yđin** s. ‘kjerne, marg’ ytimen

**yđinkontti** s. ‘margebein’

**yhđeksen** kard. ‘ni’ yhđeksessä

**yhđeksentoista** kard. ‘nitten’

**yhđeksentoistasađan-luku** s. ‘1900-tallet’ yhđeksentoistasađan-luvusta

**yhđekses** ord. ‘niende’

**yhđenlainen** adj. ‘samme slags, likens’ (jf. *samanlainen*) yhđenlaista

**yhđensorttinen** adj. ’en slags’ (jf. *muutamanlainen*)

**yhđentekkeevä** adj. ’likegyldig’ *se oon yhđentekkeevä* *mitä hän ajattellee* ’ det er likegyldig hva han/hun tenker’

**yhđessä** adv. ‘sammen’ (jf. *laakissa, yhtenä*)

**yhđistys** s. ‘forening’ yhđistyksen yhđistystä

**yhđistysmeininki** s. ‘foreningssyssel’ yhđistysmeininkhiin

**yheđnkertainen** adj. ‘enfoldig, usammensatt‘ (jf. *kahđenkertainen, monenkertainen*)

**yhtenä** adv. ’sammen’ (jf. *yhđessä*, *laakissa*) *se nahka se meni yhtenä sen späkin kanssa* ’skinnet gikk sammen med spekket’

**yhtheen** adv. ‘sammen’

**yhtheenhenkkaava** adj. ’sammenhengende’ (ES)

**yhtheinen** adj. ‘felles’ yhtheisellä yhtheiset yhtheistä

**yhtheisala** s. ‘fellesdistrikt, fellesområde’ yhtheisalan

**yhtheys** s. 1. ‘felleskap‘ 2. ‘forbindelse’ yhtheyđet yhtheyksii

**yhthääle** adv. ‘én vei’

**yhtä** adv. ’like’ (jf. *liikka, sama*)

**yhtäaikkaa** adv. ’samtidig’

**yhtäkkii**  adv. ‘plutselig’

**yhä** part. ‘fremdeles’

**yksi** kard. ‘en/ett’yhđele yksikhään yhđelä yhđen yhtä yhđeltä yhđestä yhđen yksii yhtenä yhtheen

**yksi** pron. ‘en, et’ yhđele yksikhään yhđelä yhđen yhtä yhđeltä yhđestä yhđen yksii yhtenä yhtheen*ei yksikhään* ‘ikke en’ *yhtä ja toista* ’et og annet’

**yksikhään** pron. *ei yksikhään* ‘ingen, ikke en eneste’ yhthään yhđeläkhään

**yksimielinen**adj. ’enig; enstemmig’ (jf. *yksituumainen*)

**yksin** adv. ‘alene’

**yksinkertainen** s. ’enkel’ (jf. *simppeli*)

**yksinäinen** adj. ’ensom’

**yksinäisyys** s. ’ensomhet’ yksinäisyyđen

**yksitoista** kard. ‘elve’ yhtätoista

**yksituumainen**adj. ’enig (brukes vanligvis i flertall om gjensidige forhold)’ (jf. *yksimielinen*) *het ei ole yksituumaiset* ’de er ikke enig’

**ylenmääräisesti** adv. 'overstømmende, i overflod’

**ylenmääräisesti** adv. 'overstømmende, i overflod’

**ylheensä** adv. ‘i allminnelighet, som regel, vanligvis‘ (jf. *tavalisesti*)

**ylheensä** adv. ‘som regel, vanligvis’

**ylheinen** adj. ‘allmenn, vanlig‘ (jf. *tavalinen*)

**ylheisesti** adv. ‘allment‘ (jf. *tavalisesti, ylheensä*)

**ylheissuomi** s. ‘allmennfinsk’ ylheissuomee

**ylhäältä** adv. ‘opp i fra’

**ylhäältä** adv. ‘opp i fra’

**ylhäälä** adv. ‘oppe’

**ylhäälä** adv. ‘oppe’

**yli** prep. ‘over‘ *ei saa tuoa viinaa yli rajan* ‘en får ikke ta brennvin over grensen‘

**ylihuomena** adv. ‘i overmorgen’

**ylikattoot** v. ’forakte’ ylikattot

**ylikirjoitus** s. ’overskrift’ ylikirjoituksen

**yliniskoin** adv. *se meni yliniskoin* ’den/hun/han falt på ryggen / over ende’

**ylipuoli**s. ‘øverside’ ylipuolen ylipuolela

**ylisaamelainen** s. ‘reidriftsame’ ylisaamelaiset ylisaamelaissii ylisaamelaisten

**ylistäät** v. ’rose, lovprise’ ylistän

**ylisyrjä** s. ‘øverste delen’ ylisyrjässä

**ylitte** prep. se *yli*

**ylivoima** s. ’overmakt’

**ylivoimainen** adj. ’overmektig, overlegen’

**yllättyyt** v. ’bli overrasket’ yllätyn

**yllättäät** v. ’overraske’ yllätän

**yllätys** s. ‘overraskelse’ yllätykset

**ylppee** adj. ‘stolt, hovmodig’

**yläkerta** s. ’loft’ yläkerrassa (jf. *lohta*)

**ylös** adv ‘opp’

**ylöskäsin** adv. ‘oppover’

**ylösnimittäät** v. ‘oppnevne’

**ylösnouseminen** s. ’oppstandelse’

**ymmyrkäinen** adj. ’rund’ *ymmyrkäinen ruijalainen* ’enspråklig norsk’ (jf. jf. *pyöree, ymmyräinen*)

**ymmyräinen** adj. ‘rund’ (vrt. jf. *pyöreä, ymmyrkäinen*) ymmyräishiinymmyräiseksi ymmyräisen ymmyräisiksi ymmyräissii

**ymmärttäät** v. ‘forstå’ymmärsi ymmärttää ymmärättäkö ymmärättä ymmärtänheet ymmärä ymmärtänny ymmärethään ymmärämmä ymmärsimmä

**ymmärtämätön** adj. ‘uforstandig, ubegripelig’

**ympäri** adpos. ‘rundt (onkring) *niilä oon aita talon ympäri* ‘de har gjerde rundt huset‘ *kissä käyskenteli ympäri tuppaa* ‘katten gikk rundt omkring i stua‘

**ympärille** adv. ‘rundt, omkring’

**ympärillä** adv. ‘rundt, omkring’ *siinä kasusu paljon koijuja siinä ympärillä* 'det vokste mye bjørker der rundt omkring‘

**ympäripeso** s. ’rundvask’

**ympäristö** s. ‘omgivelse, omegn’

**ympärys** s. ’området omkring’ ympärykset

**yrittäät** v. ‘prøve’ *net yritethään lähtemhään* ‘de prøver å dra’ (jf. *freistata, kokkeila*)

**yrkä** s. ‘forlovede; brudgom’

**yskiit** v. ‘hoste’

**yskä** s. ‘hoste’

**ystävä** s. ‘venn’ ystävät

**ystävällinen** adj. 'venlig'

**ytelä** adj. ‘vammel(søt)’

**yykeäläinen** adj. ‘fra Lyngen’ yykeäläisen

**yykeäläinen** s. ‘lyngenværing’ se adj. *yykeäläinen*

**yykeänperälainen** adj. ‘skibotnværing‘ se adj. *yykeänperäläinen*

**yykeänperäläinen** s. ‘som er fra skibotn’ yykeänperäläissii

**yö** s. ‘natt’ yölä yöläkö yön (jf. *vyö*)

**yöhaukka** s. ‘nattugle’

**yöpaita** s. ‘nattskjorte‘

**yösija** s. ‘overnattingssted, natte’

**yöttyyt** v. ‘overnatte’ yöđythiinki

**äiji** s. ‘bestefar’ äijilä äijistä äijit äijin äijiistä (jf. *isoisä, äijä, äijifaari, pästefaari*)

**äijifaari** se s. *äiji*

**äijivainaja** s. ‘avdøde bestefar’ äijivainajaa

**äijä** s. 1. ‘gubbe’ 2. ’(ekte)mann’ 3. ’bestefar’ (jf. *äiji*, *isoisä, pästefaari*)’ 3. ’(eufemistisk) bjørn’ äijän äijät

**äijäriepu** s. ‘gubbstakkar’

**äimä** s. ’skinnål’

**äiti** s. ‘mor’ *äitin äitilä äitiilä*

**äitipuoli** s. ’stemor’ (jf. *muoripuoli*) äitipuolen äitipuolta

**äitinkieli** s. ‘morsmål’ (par. *äitinkieli*)

**äkkii** adv. ‘fort, i full fart’

**äkkinäinen** adj. ‘snar’

**äkseemi** s. ’eksem’

**äkseerata** v. ’eksersere’ äkserseeras

**äkäinen** adj. ’sur, gretten, hissig’

**äkäisesti** adv. ’fort’

**älkkää** se *ei*

**älä** se *ei*

**ämmi** s. ‘bestemor’ ämmilä ämmin ämmistä ämmit ämmiistä (jf. *pästemuori*)

**ämmä** s. ‘kjerring, hustru’ ämmälä ämmän ämmistä ämmiin

**ämpäri** s. ‘bøtte (f.eks. for å ha vann i)’ (jf. *pytty*)

**äpyli** s, ‘eple’ äpyliitä

**ärryttäät** v. ’irritere’ ärryttänny

**äskön** adv. ‘i sted, nettopp’

**äyri** s. ‘øre’ äyrin

**ääneti** adv. ‘lydløst, stille’ (jf. *vaiti*)

**äänettömyys** s. ’stillhet’ äänettömyyđen

**äänetön** adj. ‘målløs; lydløs’ äänettömäksi

**ääni** s. ‘lyd’ äänelä *lukkeet äänheen* ’lese høyt’

**äänifiili** s. ‘lydfil’

**ökolooginen** adj. ‘økologisk’

**öksyyt** v. ‘gå seg bort’ öksyny

**öljy** s. ‘olje’

**öljylamppu** s. ’oljelampe’

**öystempi**  adj. ‘som er lengere mot øst’

**öystemäksi**adv.‘lengere mot øst’

**öystä** s. ‘øst’ (jf. *itä*) öysthään öystän öystässä

**öystädialekti** s. ‘östlig dialekt’ öystädialektiitten

**öystäetelä** s. ‘sydøst’ öystäetelhään

**öystäinen** adj. ‘østlig’

**öystäpuoli** s. ‘østside’ öystäpuolela öystäpuolen

**ööli** s. ’øl’ öölii (jf. *olu*)